HSM Pure 630c Level P-4 Cross Cut Paper Shredder

Instruction Manual

Provided by

MyBinding.com®

When Image Matters.

Call Us at 1-800-944-4573

HSM®

Great Products, Great People.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

Pure 630

BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION
MANUALE OPERATIVO
INSTRUCCIONES DE SERVICIO
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
KASUTUSJUHEND
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NAVODILO ZA UPORABO
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
MANUAL DE EXPLOATARE
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
KULLANIM KILAVUZU

2.360.999.200 A
05/2016

deutsch: Aktenvernichter HSM Pure 630 3

english: Paper shredder HSM Pure 630 10

français: Destructeur de documents HSM Pure 630 17

italiano: Distruggidocumenti HSM Pure 630 24

español: Destructora de documentos HSM Pure 630 31

português: Destruidora de documentos HSM Pure 630 38

nederlands: Papiervernietiger HSM Pure 630 45

dansk: Makuleringsmaskine HSM Pure 630 52

svenska: Dokumentförstörare HSM Pure 630 59

suomi: Paperinsilppuri HSM Pure 630 66

norsk: Makuleringsmaskin HSM Pure 630 73

polski: Niszczarka dokumentów HSM Pure 630 80

česky: Skartovací stroj HSM Pure 630 87

slovensky: Skartovačka HSM Pure 630 94

eesti: Paberipurustaja HSM Pure 630 101

русский: Машина для уничтожения деловых бумаг HSM Pure 630 108

slovenščina: Uničevalec dokumentov HSM Pure 630 115

magyar: Iratmegsemmisítő HSM Pure 630 122

română: Distrugător de documente HSM Pure 630 129

български: Машина за унищожаване на документи HSM Pure 630 136

ελληνικ: Καταστροφέας εγγράφων HSM Pure 630 143

türkçe: Evrak İmha Makinesi HSM Pure 630 150

1 Grundlegende Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Das Gefahrenzeichen ⚠ mit dem Signalwort **WARNUNG** und grau hinterlegter Text warnen Sie vor schweren bis lebensgefährlichen Verletzungen.

Hinweis
kennzeichnet Informationen für einen effektiven Betrieb der Maschine ohne Gefährdungsrisiko.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter.

Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!
Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.

Verletzungsgefahr durch Einziehen!
Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.

Gefahren für Kinder und andere Personen!
Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

Gefährdung durch elektrischen Strom
Gefährliche Netzspannung kann bei fehlerhaftem Umgang mit der Maschine zu elektrischem Stromschlag führen.

- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden.

Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verhindern Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

2 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Der Aktenvernichter ist zum Vernichten von Papier bestimmt. Je nach Schnittart können außerdem geringe Mengen folgender Materialien vernichtet werden:

Schnittbreite (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditkarten	•	•	•	•
CDs	•	•	•	

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern.

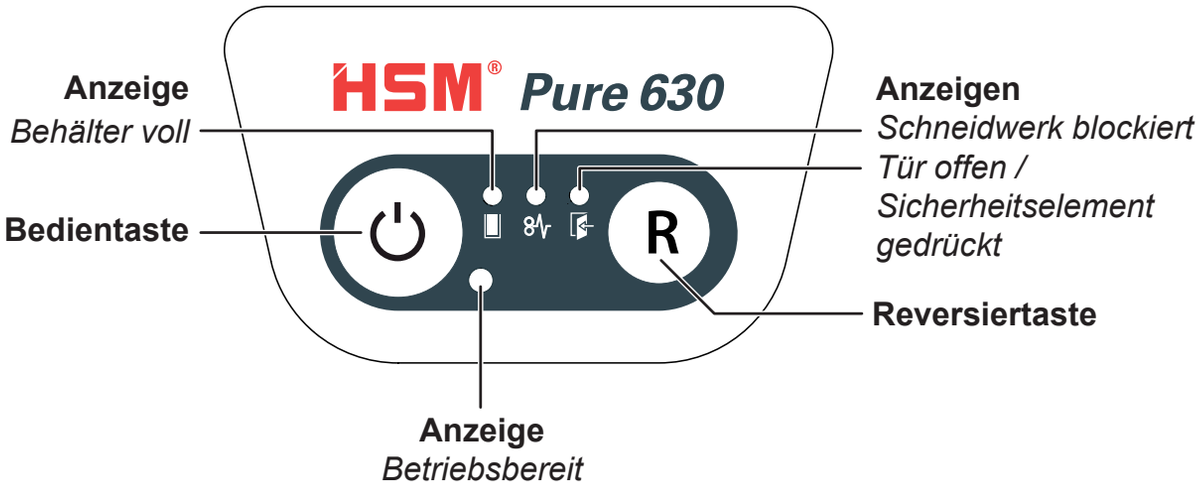
Die Garantiezeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Vollstahl-Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

HSM gewährleistet die Lieferung von Ersatzteilen bis 10 Jahre nach Auslaufen der Produktion dieses Modells.

3 Übersicht

1 Tür
2 Sicherheitshinweise
3 Lichtschranke
4 Bedien- und Anzeigeeinheit
5 Sicherheitselement
6 Typenschild
7 Netzschalter

Bedien- und Anzeigeelemente



4 Inbetriebnahme

WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Verwenden Sie den Aktenvernichter nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie ihn nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder im Regen.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

- Schließen Sie das gelieferte Netzkabel an der Rückseite des Aktenvernichters an und stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

5 Bedienung

Aktenvernichter einschalten

- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „I“.
- Drücken Sie die Bedientaste.

➤ Anzeige „Betriebsbereit“ leuchtet.

Papier vernichten

- Führen Sie das Papier in der Mitte des Papierschlitzes zu. Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch. Achten Sie deshalb bei schmalen Papierstreifen darauf, dass diese von der Lichtschranke erfasst werden können.

➤ 3 Sekunden nachdem die Lichtschranke in der Papierzufuhr wieder frei ist wird das Schneidwerk automatisch abgeschaltet und der Aktenvernichter geht in Betriebsbereitschaft.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

CDs vernichten

(nur in den Schnittgrößen 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Splitter!

Abhängig von der Materialart können beim Vernichten von CDs Splitter aus dem Schneidwerk herausgeschleudert werden und Ihre Augen verletzen.

- Tragen Sie eine Schutzbrille.

- Geben Sie jeweils nur eine CD/DVD in die Mitte der Zuführöffnung.

Hinweis
Für eine sortenreine Trennung des geshredderten Materials können Sie den mitgelieferten CD-Sack einsetzen.

Kredit- und Kundenkarten vernichten

- Geben Sie die Karte in die Mitte der Zuführöffnung. Entsorgen Sie das zerkleinerte Material getrennt von Papierabfällen.

Aktenvernichter ausschalten

- Drücken Sie die Bedientaste.

➤ Anzeige „Betriebsbereit“ verlischt.

- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „0“.

Weitere Funktionsmodi

- **Permanent-Modus**

Funktion: Schneidwerk läuft ununterbrochen.
Wenn 2 min kein Material zugeführt wird, schaltet das Schneidwerk ab und der Aktenvernichter geht in Betriebsbereitschaft.
Start: Drücken Sie die Bedientaste 3 Sekunden lang.
Vorzeitiger Abbruch: Drücken Sie die Bedientaste.

- **Stand-by-Modus**

Funktion: 2 Minuten nach der letzten Papierzufuhr werden automatisch alle unnötigen Verbraucher abgeschaltet.
Die Anzeige „Betriebsbereit“ blitzt in regelmäßigen Abständen kurz auf.
Bei Papierzufuhr läuft der Aktenvernichter selbständig an.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

6 Störungsbeseitigung

Hinweis
Das Sicherheitselement ist mit einem Berührungsschutz ausgestattet. Der Aktenvernichter schaltet ab, wenn Sie während des Vernichtungsvorgangs auf das Sicherheitselement drücken.

Anzeige	Störung	Störungsbehebung
Dauerlicht	Papierstau	Sie haben zu viel Papier auf einmal zugeführt. ➤ Das Schneidwerk läuft einige Sekunden rückwärts und schiebt das Papier heraus. • Drücken Sie gegebenenfalls noch die Reversiertaste „R“, um den Papierstapel zu entnehmen. • Halbieren Sie den Papierstapel. • Führen Sie das Papier nacheinander zu.
	Überlast	• Der Motor wurde überlastet. Lassen Sie den Aktenvernichter vor erneuter Inbetriebnahme 20 Minuten abkühlen.
Blinklicht	allg. Störungs-anzeige	• Während der Papiervernichtung ist ein Fehler aufgetreten. Ziehen Sie das Papier aus dem Eingabeschlitz, sodass die Licht-schranke frei ist.
	Schnittgut-behälter voll	• Leeren Sie den Schnittgutbehälter. **Hinweis** Wenn Sie vor dem Entnehmen des Behälters die Reversiertaste kurz-zeitig betätigen, wird ein Teil des Schnittgutes in das Schneidwerk zurückgezogen und fällt nicht in den Innenraum des Aktenvernichters.
	Tür offen	• Schließen Sie die Tür.
	Sicherheits-element gedrückt	• Drücken Sie nicht auf das Sicherheitselement.

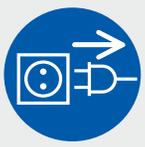
MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

7 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.



Schalten Sie den Aktenvernichter vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Servicearbeiten, die mit dem Entfernen von Gehäuseabdeckungen verbunden sind, dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.
Kundendienstadressen siehe Seite 160.

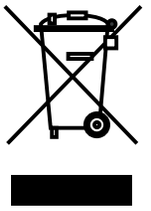
Reinigen Sie den Aktenvernichter nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

nur bei Partikelschnitt:
Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters. Verwenden Sie dazu nur HSM-Schneidblockspezialöl:

- Spritzen Sie das Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr ca. 10 s im Permanent-Modus laufen.

➤ Papierstaub und Partikel werden gelöst.

8 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch das Verpackungsmaterial einer umweltgerechten Entsorgung zu.

9 Lieferumfang

- Aktenvernichter in Karton verpackt
- Netzanschlussleitung
- 5 Schnittgutsäcke
- 1 CD-Sack für Maschinen mit Schnittgrößen 3,9, 5,8 und 4,5x30 mm
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl (50 ml) für Geräte mit Partikelschnitt
- Betriebsanleitung

Zubehör

- 10 Schnittgutsäcke
  Best.-Nr. 1.442.995.110
- Schneidblock-Spezialöl (250 ml)
  Best.-Nr. 1.235.997.403

Kundendienstadressen siehe Seite 160.

10 Technische Daten

Schnittart	Streifenschnitt		Partikelschnitt	
Schnittgröße (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Sicherheitsstufe DIN 66399	P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Schnittleistung* (Blatt), DIN A4 80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Gewicht	40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Schnittgeschwindigkeit	88 mm/s		80 mm/s	
Eingabebreite	310 mm			
Anschluss	230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Leistungsaufnahme bei max. Blattzahl	590 W			
Betriebsart	Dauerbetrieb			
Umgebungsbedingungen im Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN	-10 °C bis +25 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2000 m			
Maße B x T x H (mm)	538 x 487 x 889			
Volumen des Schnittgutbehälters	130 l			
Emissionsschalldruckpegel (im Leerlauf / unter Last)	55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m² bzw. 80 g/m²), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen.

CE

Der Aktenvernichter erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

1 Explanation of symbols and safety instructions

WARNING

The safety alert sign with the signal word **WARNING** and text on a grey background warns of the risk of serious to life-threatening injuries.

Note
indicates information for the effective operation of the machine without risk of danger.

Safety instructions

Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users.

Observe all safety instructions onto the machine.

Risk of injury from sharp blades.
Never reach into the slot of the paper feed.

Risk of injury from being pulled in!
Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening.
Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.

Dangerous for children and others!
The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine.

Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.

Dangerous mains voltage!
Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Check the machine and cable regularly for damage.

Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water. Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

2 Proper use, warranty

The shredder is designed for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of the following materials:

Shred width (mm)	5.8	3.9	4.5x30	1.9x15
Credit and charge cards	•	•	•	•
CDs	•	•	•	

Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples.

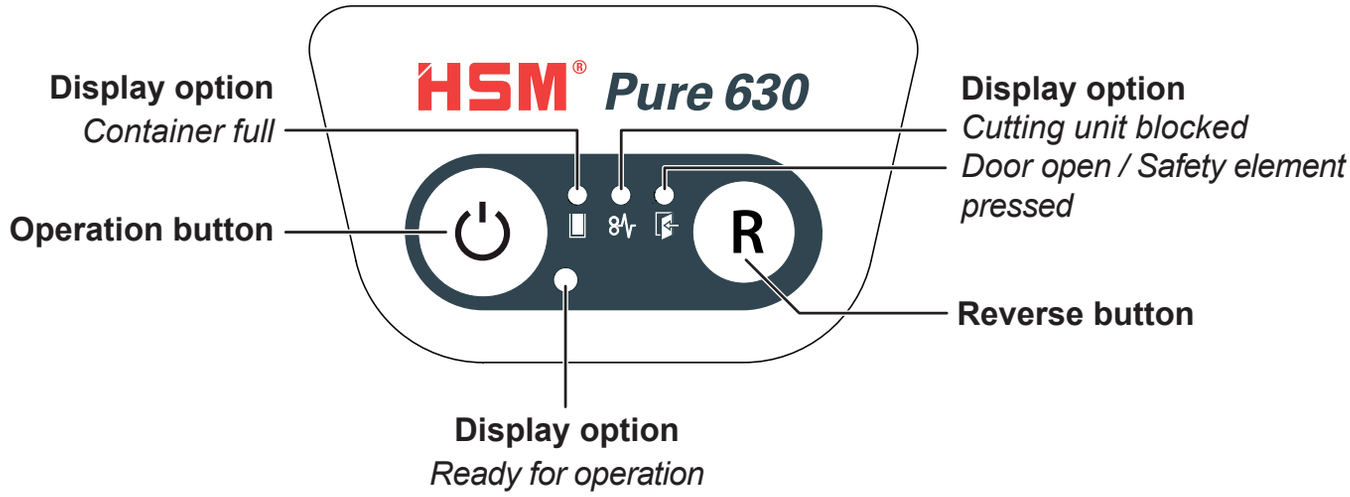
The warranty period for the document shredder is 2 years. There is a special warranty for the HSM solid steel cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty). This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

HSM guarantees the delivery of spare parts for up to 10 years after the production of this model has been discontinued.

3 Overview

1 Door
2 Safety instructions
3 Light barrier
4 Operating and display unit
5 Safety element
6 Name plate
7 Mains switch

Operating and display elements



4 Initial start-up

WARNING

Dangerous mains voltage!

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.
- Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.

- Connect the power cable provided to the back of the document shredder and plug the power supply into a properly installed socket.

5 Operation

Switching on the shredder

- Set mains switch at rear of paper shredder to “I”.
- Press the operation button.

➤ The “Ready for operation” indicator lights up.

Shredding paper

- Feed the paper into the centre of the paper slot. The light barrier starts the cutting unit automatically. Therefore, with thin paper strips, make sure the light barrier detects them.

➤ Three seconds after the light barrier in the paper feed opening is free again, the cutting unit is switched off automatically and the shredder switches to standby.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

Shredding CDs

(only in cut size 5.8 mm, 3.9 mm, 4.5x30 mm)

WARNING

Danger of injury by splinters!

Depending on the type of material, splinters can fly out of the cutting unit while shredding CDs and injure your eyes.

• For this reason, wear protective goggles.

• Feed in just one CD/DVD in the middle of the feed opening.

Note
To completely separate the materials shredded, you can insert the CD bag supplied.

Shredding credit cards and store cards

• Insert credit card in centre of the feed opening. Dispose of the shredded material and the waste paper separately.

Switching off the shredder

• Press the operation button.

➤ The “Ready for operation” indicator goes out.

• Set mains switch at rear of paper shredder to “0”.

Other function modes

• **Permanent mode**

Function: Cutting unit runs continuously. If no material is fed in within a period of 2 minutes, the cutting unit shuts down and the shredder switches to standby.
Start: Press the operation button for three seconds.
Premature cancellation: Press the operation button.

• **Stand-by mode**

Function: Two minutes after the last paper feed operation, all consumers that are not required are switched off automatically. The „Ready for operation“ indicator flashes briefly at regular intervals.
The shredder starts automatically when paper is fed in.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

6 Troubleshooting

Note
The safety element is fitted with contact protection. The document shredder switches off if you press the safety element during the shredding process.

Display	Problem	Measure
Continuous lamp	Paper jam	You have fed in too much paper. ➤ The cutting unit runs in reverse for a few seconds and pushes the paper back out again. • If necessary, press the reverse button “R” to remove the stack of paper. • Take half the stack of paper. • Feed the paper in portions.
	Overload	• The motor was overloaded. Let the shredder cool down for approx. 15 - 20 mins. before using it again.
Flashing light	General fault displays	• A fault has occurred while shedding paper. Pull the paper out of the slot to clear the light barrier.
	Shredded material container full	• Empty the shredded material container. **Note** If you press the reverse button briefly before removing the container, part of the material is pulled back into the cutting apparatus and does not fall inside the document shredder.
	Door open	• Close the front door.
	Safety element pressed	• Do not press the safety element.

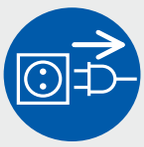
MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

7 Cleaning and maintenance

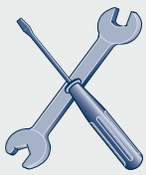
WARNING

Dangerous mains voltage!

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.



Switch the shredder off before relocating or cleaning it and disconnect the mains plug.



Service work which requires the housing covers to be removed may only be carried out by HSM Customer Service and service technicians of our contractual partners. See page 160 for our customer service addresses.

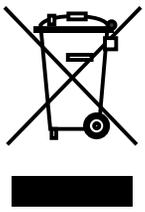
Clean the document shredder only with a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

Cross cut only:
Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container. Only use HSM special lubricating oil for the cutting unit to do this:

- Spray the special cutting unit oil through the paper feed along the entire width of the cutting shafts.
- Let the cutting unit run in the permanent mode for about 10 seconds without any paper.

➤ Paper dust and particles are shaken off.

8 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

9 Scope of delivery

- Paper shredder in carton packing
- Power supply cable
- 5 Bags for shredded material
- 1 CD bag for machines with cutting widths 3.9, 5.8 and 4.5x30 mm
- Special cutting block oil 50 ml (cross cut)
- Operating instructions

Accessories

- 10 waste bags, order no. 1.442.995.110
- Special cutting block oil 250 ml
  order No.: 1.235.997.403

See page 160 for our customer service addresses.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

10 Technical data

Cutting type		Strip cut		Cross cut	
Cut size (mm)		5.8	3.9	4.5 x 30	1.9 x 15
Security level DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Cutting capacity * (sheets), A4	80 g/m²	35 - 37	26 - 28	21 - 22	14 - 15
	70 g/m²	39 - 41	29 - 31	25 - 27	17 - 19
Weight		40.4 kg		40.5 kg	40.6 kg
Cutting speed		88 mm/s		80 mm/s	
Intake width		310 mm			
Power supply		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Power consumption with max. number of sheets		590 W			
Operating mode		Continuous operation			
Ambient conditions in operation: Temperature Relative humidity Height above sea-level (MSL)		-10 °C to +25 °C max. 90 %, without condensation max. 2,000 m			
Size W x D x H (mm)		538 x 487 x 889			
Shredded material container volume		130 litres			
Sound pressure level emissions (Idle running/ load)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m² or 80 g/m²), fed lengthways, which can be cut in one cycle. The performance data is determined when the motor is cold and the cutting device is freshly oiled. A weaker mains voltage or a different mains frequency to the one specified could result in less sheet capacity and increased noise during operation. The sheet capacity can vary depending on the structure and properties of the paper and on the way it enters.

CE

This document shredder meets the applicable harmonisation legislation of the European Union:

- Low Voltage directive 2014/35/EU
- EMC directive 2014/30/EU
- RoHS directive 2011/65/EU

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

1 Explication des symboles et consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Le symbole de danger avec le terme **AVERTISSEMENT** et le texte sur fond gris vous avertissent d'un risque de blessures graves à mortelles.

Remarque
désigne des informations pour un fonctionnement efficace de la machine, sans risques.

Recommandations de sécurité

Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur.

Risque de blessures avec des lames tranchantes !
N'introduisez jamais les mains dans la fente d'alimentation en papier.

Danger de blessure par attraction!

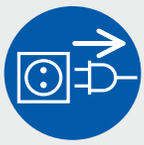
Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.

Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !
La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.

Risques en raison du courant électrique
Dangers résultant de la tension du secteur !
Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage.



Éteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

- Évitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau. Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

2 Utilisation conforme, garantie

Le destructeur de document est conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez, selon le type de coupe, procéder à la destruction de petites quantités des matériaux suivants:

Taille de coupe (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Cartes de crédit	•	•	•	•
CDs	•	•	•	

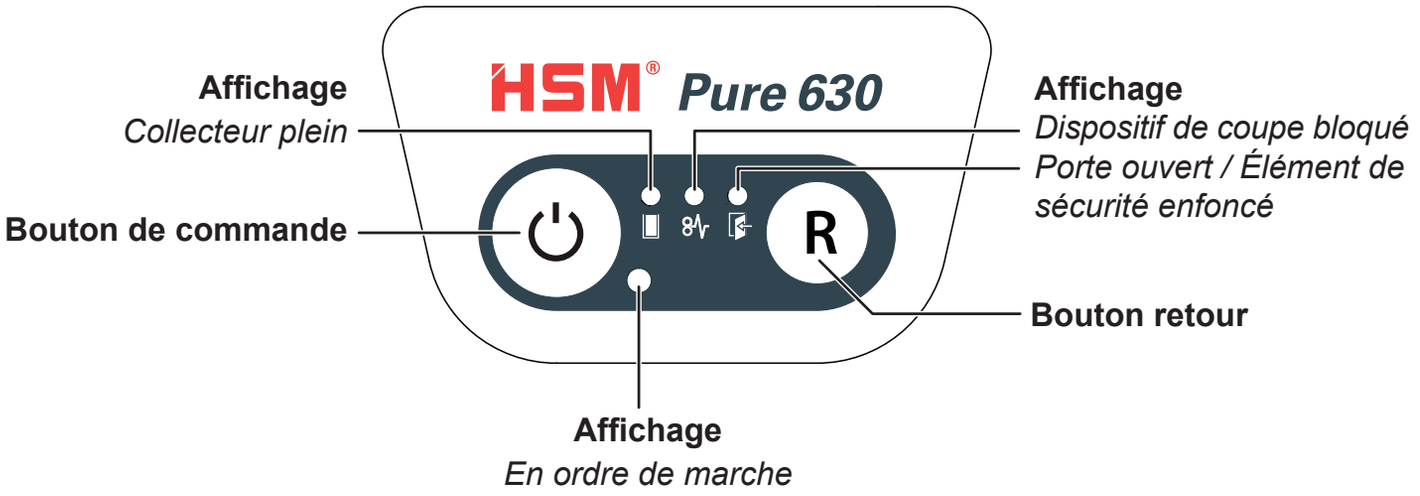
Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe en acier fabriqués d'une seule pièce des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l'appareil. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.
HSM garantit la livraison de pièces détachées jusqu'à 10 ans après la fin de la production de ce modèle.

3 Vue générale

1 Porte
2 Recommandations de sécurité
3 Cellule photoélectrique
4 Unité de commande et d'affichage
5 Dispositif de sécurité
6 Plaque signalétique
7 Commutateur secteur

Eléments de commande et d'affichage



4 Mise en service

AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.

- Raccordez le câble secteur fourni à l'arrière du destructeur de documents et branchez la prise secteur à une prise correctement installée.

5 Manipulation

Mise en marche

- Mettre le commutateur principal sur le revers du destructeur de documents sur la pos. « I ».
- Appuyez sur le bouton de commande.

➤ Le voyant « en ordre de marche » s'allume.

Destruction de documents

- Introduisez les documents à détruire au milieu de la fente. La cellule photoélectrique active automatiquement le dispositif de coupe. Par conséquent, lorsque vous introduisez des bandes de papier étroites, vérifiez que la cellule photoélectrique les détecte.

➤ 3 s après que la cellule photoélectrique de l'ouverture d'introduction de papier est de nouveau libre, le dispositif de coupe se met automatiquement à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

Destruction de CDs

(largeur de coupe de 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de blessure par éclats !

Selon le type de matériau, la destruction des CD peut entraîner la projection d'éclats hors du bloc de coupe. Ces éclats pourraient blesser vos yeux.

- C'est pourquoi vous devez porter des lunettes de protection.

- N'entrez qu'un CD/DVD à la fois au milieu de l'orifice d'alimentation.

Remarque
Afin de trier les différentes sortes de matériaux détruits, vous pouvez utiliser le sac pour CD fourni à la livraison.

Destruction des cartes de crédit et de fidélité

- Insérez la carte au milieu de l'ouverture d'alimentation. Recyclez les matériaux détruits séparément des déchets en papier.

Mise hors circuit

- Appuyez sur le bouton de commande.

➤ Le voyant « en ordre de marche » s'éteint.

- Mettre le commutateur principal sur le revers du destructeur de documents sur la pos. „0".

Autres modes de fonctionnement

- **Mode permanent**

Fonction : Le dispositif de coupe fonctionne en continu.
Si aucun matériau n'est introduit après 2 minutes, le dispositif de coupe se met à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.
Démarrage : Maintenez appuyé le bouton de commande pendant 3 secondes.
Annulation prématurée : Appuyez sur le bouton de commande.

- **Mode stand by**

Fonction : Tous les consommateurs de courant inutiles sont automatiquement mis à l'arrêt 2 minutes après la dernière introduction de documents.
L'affichage « en ordre de marche » clignote à intervalles réguliers. Le destructeur de documents fonctionne de manière autonome lors de l'introduction de documents.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

6 Elimination de défauts

Remarque
Le dispositif de sécurité est équipé d'une protection de contact. Le destructeur de documents s'arrête si vous appuyez sur le dispositif de sécurité pendant la procédure de destruction.

Affichage	Panne	Elimination des pannes
Allumage ininterrompu	Bourrage papier	Vous avez introduit trop de papier à la fois. ➤ Le dispositif de coupe fonctionne en sens inverse pendant quelques secondes, puis expulse le papier. • Appuyez si nécessaire sur le bouton retour « R » pour enlever la pile de papier. • Retirez la moitié de la pile de papier. • Introduisez les documents les uns après les autres.
	Surcharge	• Le moteur a subi une surcharge. Laisser refroidir le destructeur de documents pendant 15 à 20 minutes avant de le mettre à nouveau en service.
Témoin clignotant	Affichage des erreurs générales	• Une erreur est survenue pendant la destruction du papier. Retirez le papier de la fente d'alimentation, de sorte que la cellule photoélectrique soit libre.
	Collecteur plein	• Videz le collecteur. **Remarque** Si vous appuyez brièvement sur le bouton retour avant le retrait du conteneur, une partie du matériel découpé est ramenée dans le dispositif de coupe et ne tombe pas à l'intérieur du destructeur de documents.
	Porte ouvert	• Positionnez correctement le collecteur dans le compartiment inférieur.
	Élément de sécurité enfoncé	• N'appuyez pas sur l'élément de sécurité.

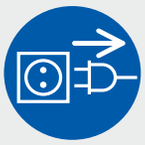
MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

7 Entretien et maintenance

AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.



Éteignez le destructeur de documents et débranchez la prise secteur avant de changer le destructeur de place ou de le nettoyer.

Les travaux d'entretien liés au retrait de caches du bâti ne doivent être effectués que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires agréés. Pour les adresses du service clientèle, voir page 160.

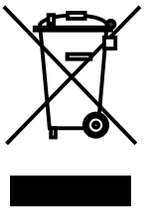
Nettoyez le destructeur de documents uniquement avec un chiffon doux et une solution savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

Coupe croisée : Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur. Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour bloc de coupe HSM :

- Vaporisez l'huile spéciale sur toute la largeur des cylindres de coupe par l'alimentation papier.
- Laissez le dispositif de coupe fonctionner sans papier pendant env. 10 s en mode permanent.

➤ Poussière de papier et particules sont ainsi éliminées.

8 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

9 Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents emballé dans un carton
- Câble de raccordement secteur
- 5 sacs pour découpures
- 1 sac pour CD pour les machines à largeur de coupe 5,8, 3,9 et 4,5x30 mm
- 1 bouteille d'huile spéciale pour bloc de coupe (50 ml) pour machines à coupe en particules
- Notice d'utilisation

Accessoires

- 10 sacs à particules
  n° de commande 1.442.995.110
- Huile spéciale pour bloc de coupe (250 ml), n° de commande 1.235.997.403

Pour les adresses du service clientèle, voir page 160.

10 Caractéristiques techniques

Type de coupe	Coupe en bandes		Coupe en particules	
Largeur de coupe (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Degré de sécurité DIN 66399	P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Rendement de coupe* (feuille) 80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Poids	40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Vitesse de coupe	88 mm/s		80 mm/s	
Largeur d'introduction	310 mm			
Branchement	230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Puissance consommée avec nbre max. de feuilles	590 W			
Mode de fonctionnement	Fonctionnement permanent			
Conditions ambiantes d'utilisation : Température Humidité relative de l'air Hauteur au-dessus NN	-10 °C à +25 °C max. 90 %, sans condensation max. 2 000 m			
Dimensions L x P x H (mm)	538 x 487 x 889			
Volume du collecteur	130 l			
Niveau sonore (Marche à vide / charge)	55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Nombre de feuilles max. (format A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un bloc de coupe neuf, huilé et moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon la manière d'introduire les feuilles, la puissance peut varier.

CE

Le destructeur de documents respecte les directives d'harmonisation en vigueur dans l'Union Européenne :

- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive LdSD 2011/65/UE

La déclaration de conformité UE est disponible sur demande auprès du fabricant.

1 Spiegazione dei simboli e delle avvertenze per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Il simbolo di pericolo ⚠ con la parola chiave **AVVERTENZA** e il testo evidenziato in colore grigio avvisano del pericolo di lesioni gravi o mortali.

Nota
definisce informazioni per un funzionamento effettivo della macchina senza rischio di pericolo.

Avvertenze per la sicurezza

Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservare per poterle consultare in seguito e consegnare agli altri utenti.

Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!

Pericolo di lesioni a causa di lame affilate.
Non intervenire mai nella fessura dell'alimentazione della carta.

Pericolo di lesioni da trascinamento!
In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.

Pericoli per bambini e altre persone!
La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.

Pericolo dovuto a scossa elettrica
Tensione di rete pericolosa! L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati.

Spegnere il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

- Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua. Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.

2 Norme d’uso, garanzia

Il distruggidocumenti è concepito per la distruzione della carta. In base al tipo di taglio è possibile inoltre distruggere piccole quantità dei seguenti materiali:

Grandezza di taglio (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Carte di credito	•	•	•	•
CD	•	•	•	

Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette.

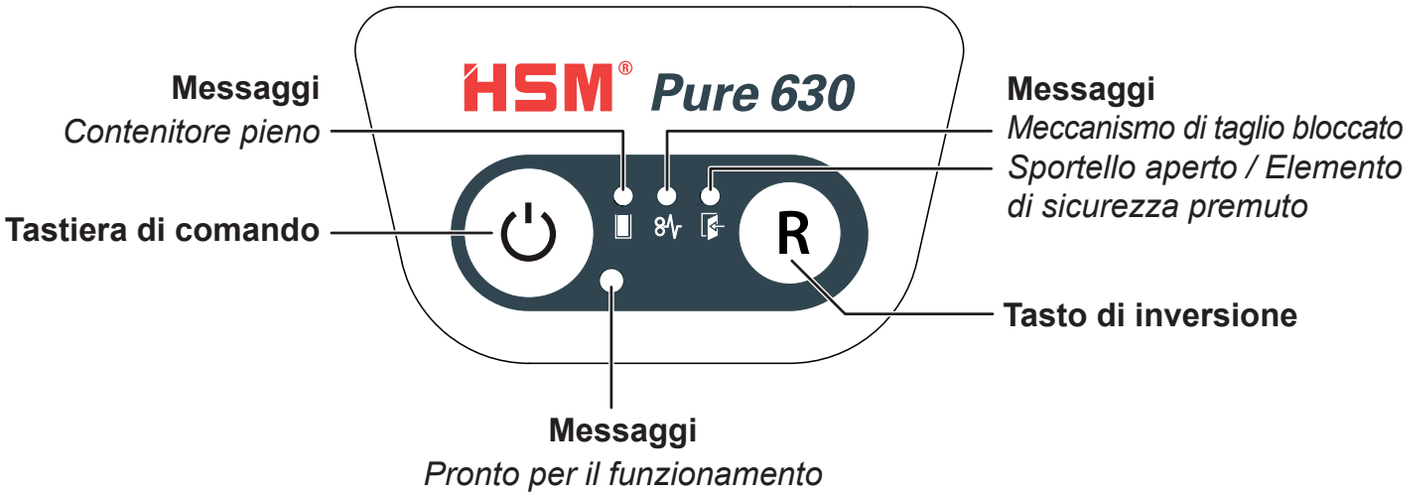
I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. Per gli alberi da taglio completamente in acciaio dei distruggidocumenti è valida una garanzia indipendente dalla garanzia principale riferita all’intera vita utile dell’apparecchio (HSM Lifetime Warranty). Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

HSM garantisce la consegna di pezzi di ricambio fino a 10 anni dall’uscita di produzione del presente modello.

3 Panoramica

1 Sportello
2 Avvertenze per la sicurezza
3 Fotocellula
4 Unità di comando e visualizzazione
5 Elemento di sicurezza
6 Targhetta
7 Interruttore di rete

Elementi di comando e visualizzazione



4 Messa in funzione

AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.

- Collegare il cavo di alimentazione in dotazione sul lato posteriore del distruggidocumenti e inserire la spina di rete in una presa installata correttamente.

5 Messa in esercizio

Accensione del distruggidocumenti

- Interruttore della rete sul rovescio del distruggidocumenti su "I".
- Premere la tastiera di comando.

➤ Il messaggio "Pronto per il funzionamento" è acceso.

Distruzione della carta

- Introdurre la carta nel centro dell'apertura di alimentazione. La funzione automatica per avvio/arresto inserisce automaticamente l'utensile da taglio. Quindi, in caso di strisce di carta sottile, assicurarsi che possano essere rilevate dalla fotocellula.

➤ 3 secondi dopo che la fotocellula è di nuovo libera nell'apertura dell'alimentazione della carta, il meccanismo di taglio viene spento automaticamente e il distruggidocumenti passa alla modalità Pronto per il funzionamento.

Distruzione di CD

(dimensione di taglio 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovuto a schegge!

A seconda del tipo di materiale, durante la distruzione di CD, dall'utensile da taglio possono schizzare fuori schegge che possono ferire gli occhi.

• Indossare pertanto occhiali di protezione.

• Inserire di volta in volta solo un CD/DVD al centro dell'apertura di alimentazione.

Nota
Per una separazione differenziata del materiale sminuzzato, è possibile inserire il sacchetto per CD compreso nella fornitura.

Distruzione di carte di credito e carte clienti

• Inserire la carta al centro dell'apertura di alimentazione. Smaltire il materiale sminuzzato separandolo dai rifiuti di carta.

Spegnimento del distruggidocumenti

• Premere la tastiera di comando.
➤ Il messaggio "Pronto per il funzionamento" si spegne.
• Interruttore della rete sul rovescio del distruggidocumenti su „0".

Ulteriori modalità di funzionamento

• **Modalità permanente**

Funzione: il meccanismo di taglio procede ininterrottamente.
Se per 2 minuti non viene alimentato materiale, il meccanismo di taglio si spegne e il distruggidocumenti diviene pronto per il funzionamento.
Avvio: premere la tastiera di comando per 3 secondi.
Interruzione anticipata: premere la tastiera di comando.

• **Modalità stand by**

Funzione: 2 minuti dopo l'ultimo inserimento della carta, tutte le utente non necessarie vengono spente automaticamente.
Il messaggio "Pronto per il funzionamento" lampeggia brevemente ad intervalli regolari.
Durante l'alimentazione della carta il distruggidocumenti comincia ad avviarsi automaticamente.

6 Eliminazione dei disturbi

Nota
L'elemento di sicurezza è dotato di una protezione da contatto. Il distruggidocumenti si spegne quando l'elemento di sicurezza viene premuto durante il processo di distruzione.

Indicazione	Disturbo	Eliminazione dei disturbi
Luce continua	Blocco carta sovraccarico	È stata introdotta troppa carta in una volta sola. ➤ Il meccanismo di taglio indietreggia per alcuni secondi e spinge fuori la carta. • Per rimuovere la pila di carta, premere eventualmente anche il tasto di inversione "R". • Dimezzare la pila di carta. • Immettere la carta in successione.
	Sovraccarico	• Il motore è stato sovraccaricato. Prima di una nuova messa in funzione fare raffreddare il distruggidocumenti per ca. 15 - 20 min.
Spia intermittente	Indicazioni generali di guasto	• Durante la distruzione della carta si è verificato un errore. Estrarre la carta dalla fessura di inserimento in modo che la cella fotoelettrica sia libera.
	Contenitore per materiali di taglio pieno	• Svuotare il contenitore per materiali di taglio. **Nota** Se prima dell'asportazione del contenitore viene premuto brevemente il tasto di inversione, una parte del materiale di taglio viene riportato nel meccanismo di taglio e non cade all'interno del distruggidocumenti.
	Contatto sportello interrotto	• Chiudere lo sportello.
	Elemento di sicurezza premuto	• Non premere l'elemento di sicurezza.

7 Pulizia e cura

AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

Prima di cambiarlo di posto o prima di effettuarne la pulizia, spegnere il distruggidocumenti e scollegare la spina di rete.

I lavori di assistenza legati alla rimozione delle coperture del corpo macchina devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati. Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 160.

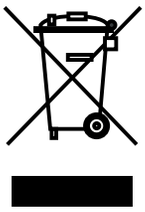
Pulire il distruggidocumenti solo con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

Solo per particelle: Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio. A tal fine utilizzare solo olio speciale per il blocco di taglio di HSM:

- Spruzzare l'olio speciale attraverso l'alimentazione della carta su tutta la lunghezza degli alberi da taglio.
- Far scorrere l'utensile da taglio senza inserire la carta per ca. 10 sec. nella modalità permanente.

➤ La polvere e le particelle di carta si staccano.

8 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

9 Fornitura

- Apparecchio imballato in cartone
- Cavo di alimentazione
- 5 sacchi di raccolta
- 1 sacchetto per CD per macchine con larghezza di taglio di 5,8, 3,9 e 4,5x30 mm
- 1 bottiglia di olio speciale per il rabbocco di taglio (50 ml) per macchine per il taglio in particelle
- Manuale operativo

Accessori

- 10 sacchetti per il materiale sminuzzato N. ordine 1.442.995.110
- Olio speciale per il blocco di taglio (250 ml) N. ordine 1.235.997.403

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti vedere pagina 160.

10 Dati tecnici

Tipo di taglio		Taglio a strisce		Taglio a frammenti	
Dimensioni di taglio (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Classe di sicurezza DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Prestazioni di taglio* (foglio) DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Peso		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Velocità di taglio		88 mm/s		80 mm/s	
Larghezza per l'immissione		310 mm			
Collegamento		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Potenza assorbita con numero di fogli max		590 W			
Modalità di funzionamento		Funzionamento continuo			
Condizioni ambientali in funzionamento: temperatura umidità dell'aria relativa Altezza sopra il l.d.m		da -10 °C a +25 °C max 90 %, senza condensa max 2000 m			
Dimensioni L x P x A (mm)		538 x 487 x 889			
Volume del contenitore per materiali di taglio		130 l			
Livello di pressione acustica di emissione (corsa a vuoto / carico)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m² e 80 g/m²), introdotti longitudinalmente, che vengono tagliati in un unico passaggio. I risultati di capacità indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo e lubrificato e un motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento del suono di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione.

CE

Il distruggidocumenti è conforme alle rispettive norme armonizzate stabilite dall'Unione Europea:

- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

1 Explicación de símbolos e indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

El símbolo de peligro con la palabra **ADVERTENCIA** y texto sobre fondo gris le advierte sobre un peligro que puede provocar graves lesiones e incluso la muerte.

Nota Proporciona información útil para un eficaz funcionamiento de la máquina sin que se corra peligro de que se produzcan daños.

Indicaciones de seguridad

Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios.

Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!

¡Peligro de sufrir lesiones con el filo de la cuchilla!
No toque nunca la ranura por la que se introduce el papel.

¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!

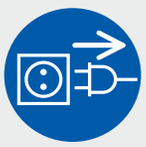
Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.

Peligros para niños y adultos.
Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato.

No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.

Daños por corriente eléctrica
Tensión de red peligrosa.
La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños.



Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua. No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.

2 Uso conforme al previsto, garantía

La destructora de documentos está concebida para destruir papel. Según sea el tipo de corte, se podrán además destruir pequeñas cantidades de los siguientes materiales:

Ancho de corte (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Tarjetas de crédito	•	•	•	•
CDs	•	•	•	

El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y a los clips.

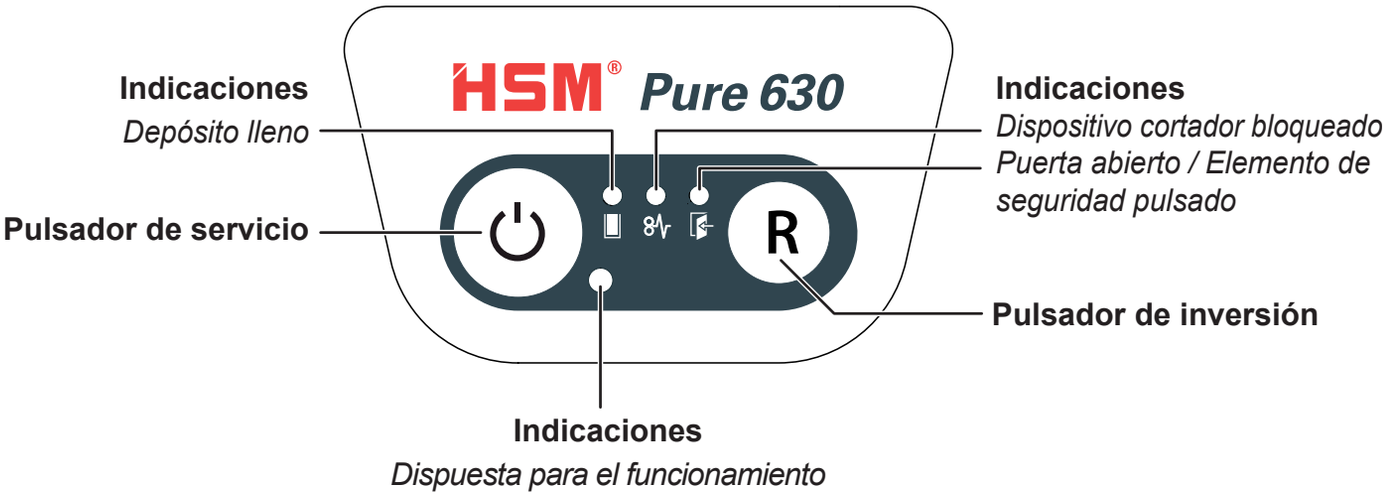
El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. Sobre los cilindros de corte de acero macizo de las destructoras de documentos HSM se aplica una garantía durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

HSM garantiza el envío de piezas de recambio hasta 10 años tras finalizar la producción de este modelo.

3 Vista general

1 Puerta
2 Indicaciones de seguridad
3 Barrera de luz
4 Unidad de mando e indicación
5 Elemento de seguridad
6 Placa de características
7 Interruptor

Elementos de mando e indicación



4 Primera puesta en marcha

⚠ ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.
- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.

- Conecte el cable de red suministrado a la parte trasera de la destructora de documentos y enchúfelo en una toma correctamente instalada.

5 Manejo

Encender la destructora de documentos

- Poner el interruptor en el lado trasero de la destructora de documentos en “I”.
- Pulse el pulsador de servicio.

➤ La indicación “Dispuesta para el funcionamiento” se enciende.

Destruir papel

- Introduzca el papel en el centro de la abertura para el papel. El proceso de trituración es arrancado por una fotocélula en el orificio para la alimentación del papel. Por ello, si hay tiras de papel estrechas preste atención a que las pueda detectar la célula fotoeléctrica.

➤ 3 s después de que la barrera de luz de la abertura para la alimentación de papel vuelve a estar libre, el dispositivo cortador se desconecta automáticamente y la destructora de documentos estará en disponibilidad para el funcionamiento.

Destrucción de CDs

(tamaño de corte 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

Según el tipo de material, puede ocurrir que al destruir CDs salgan fragmentos disparados del mecanismo de corte y dañen los ojos.

- Por ello, lleve siempre gafas de protección.

- Introduzca el CD/DVD por el centro de la abertura de entrada.

Nota
Para una separación clasificada del material triturado puede colocar la bolsa para CDs suministrada.

Destruir tarjetas de crédito y de cliente

- Introduzca la tarjeta en el centro de la ranura de entrada. Deseche el material destruido separado del papel.

Apagar la destructora de documentos

- Pulse el pulsador de servicio.

➤ La indiación “Dispuesta para el funcionamiento” se apaga.

- Poner el interruptor en el lado trasero de la destructora de documentos en „0“.

Otros modos de funcionamiento

- **Modo permanente**

Función: El mecanismo de corte está en marcha continua.
Si no se introduce material durante 2 minutos, se apaga el mecanismo de corte y pasa a stand-by.
Arranque: Pulse el pulsador de servicio durante 3 segundos.
Interrupción antes de tiempo: Pulse el pulsador de servicio.

- **Modo stand by**

Función: 2 minutos después de la última alimentación de papel se desconectan automáticamente todos los consumidores innecesarios.
La indicación “Dispuesta para el funcionamiento” parpadea brevemente en intervalos regulares.
Al realizar la alimentación de papel, la destructora de documentos arranca automáticamente.

6 Solución de averías

Nota
El elemento de seguridad está provisto de una protección contra contacto. La destructora de documentos se apaga cuando se pulsa el elemento de seguridad durante el proceso de destrucción.

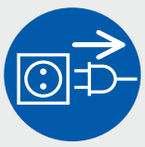
Indicación	Fallo	Solución
Luz constante	Atasco de papel	Ha suministrado demasiado papel a la vez. ➤ El dispositivo cortador funciona durante algunos segundos hacia atrás expulsando el papel. • Si fuese necesario, pulse el pulsador de inversión “R” para extraer la pila de papel. • Divida la pila de papel. • Introduzca el papel gradualmente
	Sobrecarga	• El motor se ha sobrecargado. Antes de volver a poner en funcionamiento la destructora de documentos, deje que se enfríe entre 15 y 20 minutos.
Luz intermitente	Indicador general de avería	• Durante la destrucción de papel ha ocurrido un fallo. Saque el papel de la ranura de introducción de manera que la célula fotoeléctrica quede libre.
	Depósito para recortes lleno	• Vacíe el depósito para recortes. **Nota** Si antes de retirar el depósito acciona brevemente el pulsador de inversión, una parte del material cortado vuelve al mecanismo de corte y no cae en el interior de la destructora de documentos.
	Puerta abierto	• Cerrar la puerta frontal.
	Elemento de seguridad pulsado	• No pulse el elemento de seguridad.

7 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.



Antes de cambiar de sitio o de limpiar la destructora de documentos, apáguela y desenchúfela de la toma de corriente.

Los trabajos de mantenimiento que involucren quitar las cubiertas de la carcasa sólo deben ser realizados por el servicio postventa de HSM o los técnicos de servicio de nuestras partes contratantes. Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 160.

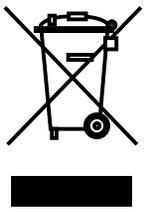
Utilice únicamente un paño suave y agua jabonosa suave para limpiar la destructora de documentos. No debe entrar nada de agua en la máquina.

Sólo con corte en partículas:
Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado. Para ello, utilice únicamente aceite especial para bloques de corte HSM:

- Inyecte el aceite especial por la apertura de entrada para papel en toda la anchura de los cilindros de corte.
- Deje que el mecanismo de corte funcione sin alimentación de papel en modo continuo durante aproximadamente 10 s.

➤ De esta forma se sueltan partículas y polvo de papel.

8 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

9 Volumen de suministro

- Destructora de documentos empaquetada en cartón
- Cable de conexión de red
- 5 sacos de plegado lateral
- 1 bolsa para CDs para máquinas con anchuras de corte de 5,8, 3,9 y 4,5x30 mm
- 1 botella de aceite limpiador especial para el bloque de corte (50 ml) para máquinas con corte en partículas
- Instrucciones de servicio

Accesorios

- 10 sacos de plegado lateral
  N.° de pedido 1.442.995.110
- Botella 250 ml de aceite especial para el bloque cortador
  N.° de pedido 1.235.997.403

Para las direcciones de los servicios postventa véase la página 160.

10 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en tiras		Corte en partículas	
Tamaño de corte (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Nivel de seguridad DIN 66399	P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Potencia de corte* (hoja), DIN A4 80 g/m²	35 - 37	26 - 28	21 - 22	14 - 15
70 g/m²	39 - 41	29 - 31	25 - 27	17 - 19
Peso	40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Velocidad de corte	88 mm/s		80 mm/s	
Anchura de entrada	310 mm			
Conexión	230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Consumo de potencia con número máx. de hojas	590 W			
Modo de servicio	Funcionamiento continuo			
Condiciones ambientales durante el funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	de -10 °C a +25 °C máx. 90 %, sin condensación máx. 2.000 m			
Medidas A x P x H (mm)	538 x 487 x 889			
Volumen del depósito para recortes	130 l			
Nivel de emisión de ruidos (Marcha en vacío / carga)	55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Número máx. de hojas (DIN A4, 70 g/m² u 80 g/m²), introducidas longitudinalmente, que se cortan de una pasada. Los datos de potencia indicados han sido calculados con el motor en frío y el mecanismo de corte recién lubricado. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia de corte menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento. La potencia de corte también puede variar dependien do de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo.

CE

La destructora de documentos cumple con las leyes de armonización pertinentes de la Unión Europea:

- Directiva sobre baja tensión 2014/35/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Se puede solicitar al fabricante la declaración de conformidad de la UE.

1 Explicação dos símbolos e indicações de segurança

AVISO

O símbolo de perigo com a palavra-sinal **AVISO** acompanhado de um texto com fundo cinzento indica ferimentos graves ou potencialmente mortais.

Observação
sinaliza informações referentes a uma operação efectiva da máquina que não engloba quaisquer riscos.

Instruções de segurança

Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores.

Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.

Perigo de ferimentos devido às lâminas afiadas!
Nunca toque na ranhura para a inserção de papel.

Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!
Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.

Perigos para crianças e outras pessoas!
A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.

Riscos de origem elétrica
Tensão de rede perigosa!
O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos.

Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água. Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.

2 Utilização adequada, garantia

A destruidora de documentos destina-se a destruir papel. Em dependência do tipo de corte podem ser destruídas pequenas quantidades dos seguintes materiais:

Largura de corte (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Cartões de crédito	•	•	•	•
CDs	•	•	•	

O mecanismo de corte robusto é insensível a agrafos e clipes.

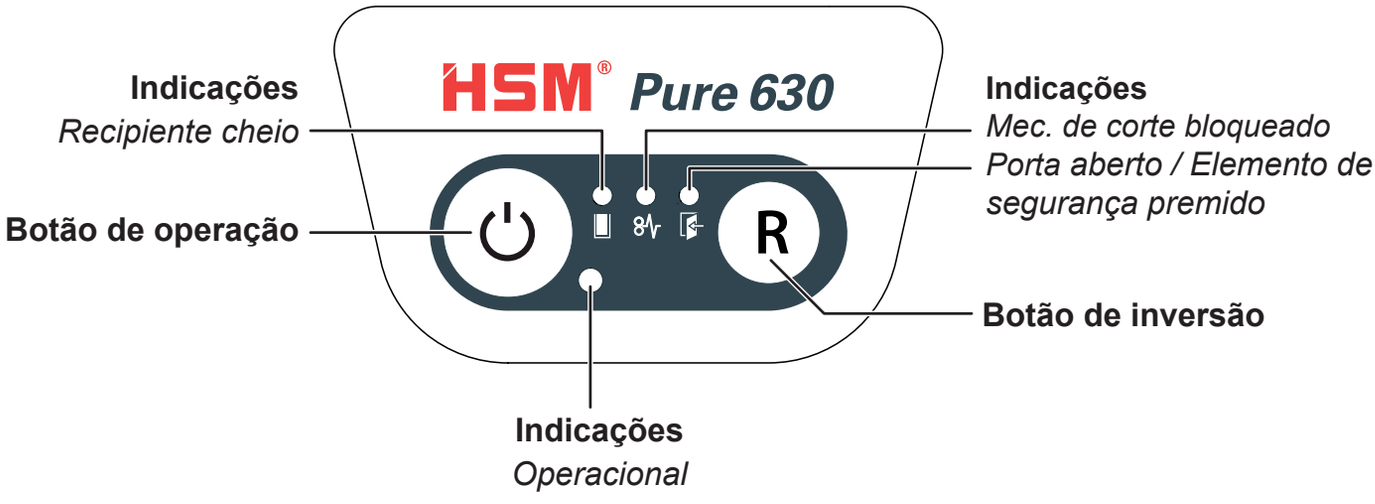
O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte em aço maciço HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty). A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

A HSM garante o fornecimento das peças de substituição até 10 anos após o fim da produção do modelo.

3 Vista geral

1 Porta
2 Instruções de segurança
3 Barreira luminosa
4 Elemento de operação e indicação
5 Elemento de segurança
6 Chapa de características
7 Interruptor de alimentação

Elementos de operação e indicação



4 Colocação em funcionamento

AVISO

Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.
- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.

- Conecte o cabo fornecido na parte de trás da destruidora de documentos e introduza a ficha numa tomada adequadamente instalada.

5 Operação

Ligar a destruidora de documentos

- Pôr em “I” o interruptor de rede no lado traseiro da destruidora de documentos.
- Prima o botão de operação.

➤ A indicação “Operacional” acende-se.

Destruir papel

- Introduzir o papel no centro da ranhura para a inserção de papel. O processo de corte é iniciado mediante a fotocélula na fenda de introdução do papel. Por isso, no caso de tiras de papel estreitas, tenha atenção para que estas sejam detectadas pela fotocélula.

➤ 3 segundos depois da barreira luminosa na abertura para a inserção de papel voltar a estar desobstruída, o mecanismo de corte é automaticamente desligado e a destruidora de documentos comuta para standby.

Destruir CDs

(tamanho de corte 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

AVISO

Tensão de rede perigosa!

Dependendo do tipo de material podem ser projetados fragmentos de CDs para fora do mecanismo de corte, dando origem a ferimentos ao nível dos olhos.

• Por isso, use óculos de protecção.

• Introduza apenas um CD/DVD no centro da abertura de inserção.

Observação
Para uma separação clara dos materiais destruídos, existe a possibilidade de utilizar o saco para CDs fornecido.

Destruir cartões de crédito e de clientes

• Introduza apenas um cartão no centro da abertura de inserção. Tenha em consideração o meio ambiente e elimine individualmente os diversos materiais.

Desligar o destruidora de documentos

• Prima o botão de operação.

➤ A indicação “Operacional” apaga-se.

• Pôr em „0“ o interruptor de rede no lado traseiro da destruidora de documentos.

Outros modos de funcionamento

• **Modo permanente**

Função: O mecanismo de corte funciona de modo ininterrupto.
Quando não se introduz material durante 2 minutos, o mecanismo de corte desliga-se e a destruidora de documentos comuta para standby.
Início: Prima o botão de operação durante 3 segundos.
Cancelamento atempado: Prima o botão de operação.

• **Modo stand by**

Função: 2 minutos após a última colocação de papel, todos os consumidores desnecessários são desligados.
A indicação “Operacional” pisca por breves instantes em intervalos regulares.
Durante a colocação de papel, a destruidora de documentos liga-se automaticamente.

6 Eliminação de falhas

Observação
O elemento de segurança está equipado com uma protecção contra contacto. A destruidora de documentos desliga-se quando o elemento de segurança é pressionado durante o processo de destruição.

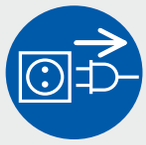
Indicação	Avaria	Eliminação da avaria
Sempre aceso	Acumulação de papel	Introduziu demasiado papel de uma vez. ➤ O mecanismo de corte funciona alguns segundos para trás e empurra o papel para fora. • Eventualmente, prima ainda o botão de inversão “R” para remover a pilha de papel. • Divida a pilha de papel ao meio. • Introduza o papel progressivamente.
	Sobrecarga	• O motor sofreu uma sobrecarga. Antes da nova colocação em funcionamento, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante aprox. 15 - 20 minutos.
Luz intermitente	Indicação geral de avaria	• Surgiu um erro durante a destruição do papel. Puxe o papel para fora da fenda de alimentação, de modo a que a barreira fotoeléctrica fique desobstruída.
	Recipiente do material cortado cheio	• Esvazie o recipiente do material cortado. **Observação** Se premir o botão de inversão antes de remover o recipiente, uma parte do material cortado é puxado de volta para o mecanismo cortador e não cai para o interior da destruidora de documentos.
	Porta aberto	• Fechar a porta de frente.
	Elemento de segurança premido	• Não pressione o elemento de segurança.

7 Limpeza e conservação

AVISO

Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.



Desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada antes de uma eventual mudança de local ou limpeza.

Os trabalhos de assistência técnica relacionados com a remoção de coberturas de caixa, apenas devem ser efectuados pela assistência a cliente da HSM e por técnicos da assistência dos nossos parceiros de contrato. Endereços da assistência técnica, ver página 160.

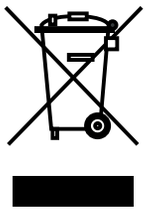
Limpe a destruidora de documentos apenas com um pano macio e uma solução de água e sabão suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.

Corte em partículas: Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente do material cortado. Para isso, utilize apenas óleo especial para blocos de corte HSM:

- Pulverize óleo especial em toda a largura dos veios de corte através da abertura para papel.
- Deixe o mecanismo cortador funcionar sem colocar papel durante aprox. 10 seg. no modo permanente.

➤ O pó e as partículas de papel desprendem.

8 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

9 Volume do fornecimento

- Destruidora de documentos embalada em cartão
- Cabo de ligação à rede
- 5 sacos de dobra lateral
- 1 saco para CDs para máquinas com larguras de corte de 5,8, 3,9 e 4,5x30 mm
- 1 garrafa de óleo especial para blocos de corte (50 ml) para máquinas de partículas
- Instruções de operação

Acessórios

- 10 sacos de dobra lateral
  Nº. de pedido 1.442.995.110
- Garrafa óleo especial para bloco de corte (250 ml), Nº. de pedido 1.235.997.403

Endereços da assistência técnica ver página 160.

10 Dados técnicos

Tipo de corte	Corte de tiras		Corte de partículas	
Tamanho de corte (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Nível de segurança DIN 66399	P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Potência de corte* (folha), DIN A4 80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Peso	40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Velocidade de corte	88 mm/s		80 mm/s	
Largura de inserção	310 mm			
Conexão eléctrica	230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Potência absorvida com a quantidade máx. de folhas	590 W			
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo			
Condições ambientais durante o funcionamento: temperatura humidade relativa do ar altura acima do nível do mar	-10 °C a +25 °C máx. 90 %, sem condensação máx. 2000 m			
Dimensões L x P x A (mm)	538 x 487 x 889			
Capacidade do recipiente do material cortado	130 l			
Nível de pressão acústica emitido (Marcha em vazio/carga)	55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* A quantidade máxima das folhas (DIN A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo de corte lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais baixa e a ruídos de trabalho mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo da introdução, a capacidade de corte de papel pode divergir.

CE

A destruidora de documentos cumpre a legislação comunitária aplicável em termos de harmonização:

- Diretiva 2014/35/UE «baixa tensão»
- Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética
- Diretiva 2011/65/UE respeitante à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

A declaração de conformidade UE pode ser solicitada ao fabricante.

1 Symboolverklaring en veiligheidsaanwijzingen

⚠ WAARSCHUWING

De gevarentekens ⚠ met het signaalwoord **WAARSCHUWING** en grijze tekst waarschuwen voor ernstig tot levensgevaarlijk letsel.

Aanwijzing
kenmerkt informatie voor effectief bedrijf van de machine zonder risico voor gevaren.

Veiligheidsadviezen

Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door.

Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!

Gevaar voor verwondingen door scherpe messen!
Grijp nooit in de sleuf van de papiertoevoer.

Gevaar voor verwondingen door intrekken.
Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.

Gevaren voor kinderen en andere personen!
De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.

Gevaar door elektrische stroom!
Gevaarlijke netspanning!
Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Controleer toestel en kabels regelmatig op schade.

Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water. Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.

2 Gebruik volgens de bestemming, garantie

De papiervernietiger is voor het vernietigen van papier bestemd. Afhankelijk van de snijwijze kunnen bovendien geringe hoeveelheden van de volgende materialen vernietigd worden:

Grootte van de snippers (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kredietkaarten	•	•	•	•
Cd's	•	•	•	

Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips.

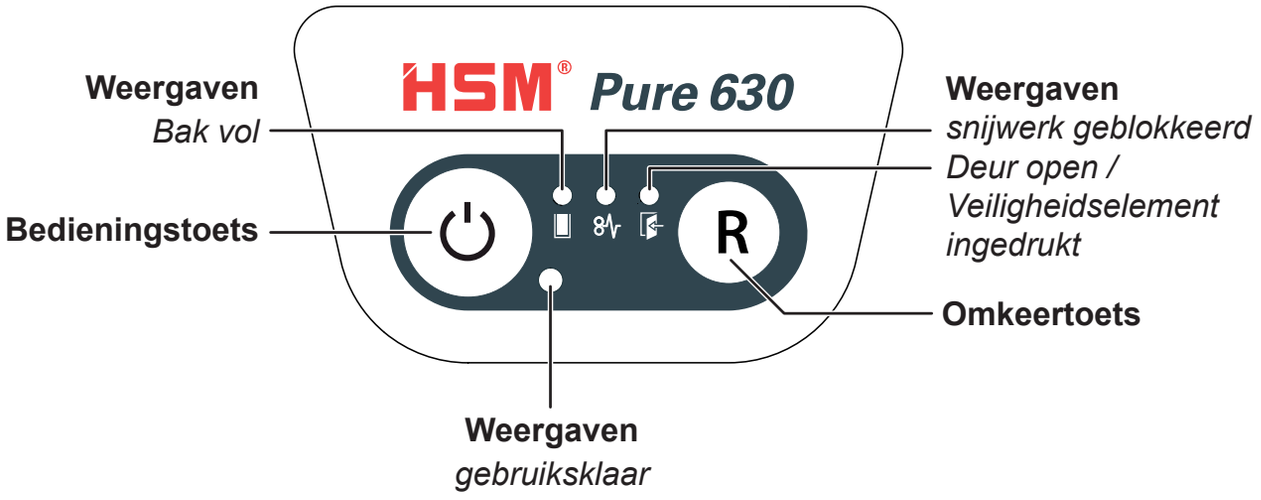
De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM volstaal-snijassen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

HSM garandeert de levering van reserveonderdelen tot 10 jaar na einde van de productie van dit model.

3 Overzicht

1 Deur
2 Veiligheidsadviezen
3 Fotocel
4 Bedienings- en weergave-eenheid
5 Veiligheidselement
6 Typeplaatje
7 Netschakelaar

Bedienings- en weergave-elementen



4 Inbedrijfstelling

⚠ WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.
- Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.

- Sluit de geleverde netkabel aan op de achterkant van de papiervernietiger en steek de stekker in een correct gemonteerde contactdoos.

5 Bediening

Papiervernietiger inschakelen

- Netschakelaar aan de achterzijde van de papiervernietiger op „I” zetten.
- Druk op de bedieningstoets.

➤ Weergave „Gebruiksklaar” brandt.

Papier vernietigen

- Voer papier in het midden van de papiergleuf toe. Het snijwerk wordt automatisch door de fotocel gestart. Let er daarom bij smalle papierstroken op, dat deze door de fotocel kunnen worden gedetecteerd.

➤ 3 s nadat de fotocel in de papiertoevoeropening weer vrij is, wordt het snijwerk automatisch uitgeschakeld en gaat de papiervernietiger in stand-by.

Cd’s vernietigen

(alleen in de snijgrootte 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen door splinters!

Afhankelijk van het soort materiaal kunnen bij het vernietigen van cd’s splinters uit het snijwerk schieten en oogletsel tot gevolg hebben.

• Draag daarom een veiligheidsbril.

• Doe altijd slechts een cd/dvd tegelijk in het midden van de toevoeropening.

Aanwijzing
Om het geshredderde materiaal te scheiden naar soort, kunt u de meegeleverde cd-zak gebruiken.

Creditcards en klantenpasjes vernietigen

• Voer de kaart toe in het midden van de toevoeropening. Neem het milieu in acht en voer de verschillende materialen gescheiden af.

Papiervernietiger uitschakelen

• Druk op de bedieningstoets.
➤ Weergave „Gebruiksklaar” gaat uit.
• Netschakelaar aan de achterzijde van de papiervernietiger op „0“ zetten.

Andere functiemodi

• **Continumodus**

Functie: snijwerk loopt ononderbroken.
Als er 2 min geen materiaal wordt toegevoerd, schakelt het snijwerk uit en de gaat de papiervernietiger in stand-by.
Start: druk 3 seconden op de bedieningstoets.
Voortijdig afbreken: druk op de bedieningstoets.

• **Modus stand by**

Functie: 2 minuten na de laatste papiertoevoer worden alle onnodige verbruikers automatisch uitgeschakeld.
De weergave „Gebruiksklaar” licht met regelmatige intervallen kort op.
Bij papiertoevoer start de papiervernietiger automatisch op.

6 Verhelpen van storingen

Aanwijzing
Het veiligheidselement is met een contactbeveiliging uitgerust. De papiervernietiger schakelt uit als u tijdens het vernietigingsproces op het veiligheidselement drukt.

Weergave	Storing	Storing verhelpen
brandt continu	Vastgelopen papier	U heeft te veel papier in een keer toegevoerd. ➤ Het snijwerk loopt enkele seconden achteruit en schuift het papier eruit. • Druk eventueel nog op de omkeertoets „R” om de papierstapel te verwijderen. • Halveer de papierstapel. • Voer het papier na elkaar in.
	Overbelasting	• De motor werd overbelast. Laat de papiervernietiger voor een nieuwe ingebruikname ca. 15 - 20 min. afkoelen.
Knipperlicht	Algemene storingsindicatie	• Tijdens de papiervernietiging is een fout opgetreden. Trek het papier uit de invoergleuf, zodat de fotocel vrij is.
	Snijgoedbak vol	• Leeg de snijgoedbak. **Aanwijzing** Als u voor het verwijderen van de bak de omkeertoets kort indrukt, wordt een deel van het snijgoed in het snijwerk teruggetrokken en valt niet in de binnenkant van de papiervernietiger.
	Deur open	• Voordeur sluiten.
	Veiligheidselement ingedrukt	• Druk niet op het veiligheidselement.

7 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

Schakel de papiervernietiger voor verplaatsen of reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Servicewerkzaamheden, die met het verwijderen van behuizingsafdekkingen zijn verbonden, mogen alleen door de HSM-klantenservice en service-technici van onze dealers worden uitgevoerd.

Klantendienstadressen zie pagina 160.

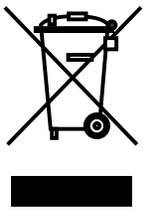
De papiervernietiger mag enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoongemaakt worden. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

Alleen bij vernippering: Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie. Gebruik daarvoor enkel speciale snijblokolie van HSM:

- Spuit de speciale olie door de papiertoevoer over de volledige breedte van de snijassen.
- Laat het snijwerk zonder papiertoevoer ca. 10 s in de permanente modus lopen.

➤ Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

8 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

9 Leveringsomvang

- Papiervernietiger in doos verpakt
- Netaansluitleiding
- 5 opvangzakken
- 1 cd-zak voor machines met snijbreedtes 3,9, 5,8 en 4,5x30 mm
- 1 fles speciale olie voor snijblok (50 ml) voor snippersnijmachines
- Gebruiksaanwijzing

Toebehoren

- 10 opvangzakken bestelnr. 1.442.995.110
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml) bestelnr. 1.235.997.403

Klantendienstadressen zie pagina 160.

10 Technische specificaties

Vernietigingswijze		Stroken		Snippers	
Snijgrootte (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Veiligheidsniveau DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Snijcapaciteit* (vel), DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Gewicht		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Doorloopsnelheid		88 mm/s		80 mm/s	
Invoerbreedte		310 mm			
Aansluiting		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Opgenomen vermogen bij max. aantal vellen		590 W			
Bedrijfsmodus		Continubedrijf			
Omgevingsvoorwaarden tijdens het gebruik: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven normaal nulpunt		-10 °C tot +25 °C max. 90 %, niet condenserend max. 2.000 m			
Afmetingen B x D x H (mm)		538 x 487 x 889			
Volume van de snijgoedbak		130 l			
Emissiegeluidsdrukniveau (Stationair / belast)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Het max. aantal bladen (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), in de lengte aangevoerd, dat in één doorloop gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan tot een geringere capaciteit en tot verhoogde loopgeluiden leiden. Naargelang structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de blad-capaciteit afwijken.

CE

De papiervernietiger voldoet aan de geldende harmonisatiewetgeving van de EU:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden aangevraagd.

1 Symbolforklaring og sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL

Faretegnet med signalordet **ADVARSEL** og tekst med grå baggrund advarer dig mod alvorlige til livsfarlige kvæstelser.

Bemærk
angiver oplysninger om en effektiv drift af maskinen uden risiko for fare.

Sikkerhedsinstruktioner

Læs driftsvejledningen før idriftsætning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere.

Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.

Fare for kvæstelser på grund af skarpe knive!
Grib aldrig ind i spalten på papirtilførslens åbning.

Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!
Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.

Fare for børn og andre personer!
Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.

Fare på grund af elektrisk strøm!
Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medføre elektrisk stød.

- Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader.

Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand. Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.

2 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Afhængigt af skæretypen kan der derudover tilintetgøres små mængder af følgende materialer:

Snitstørrelse (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditkort	•	•	•	•
CD'er	•	•	•	

Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips.

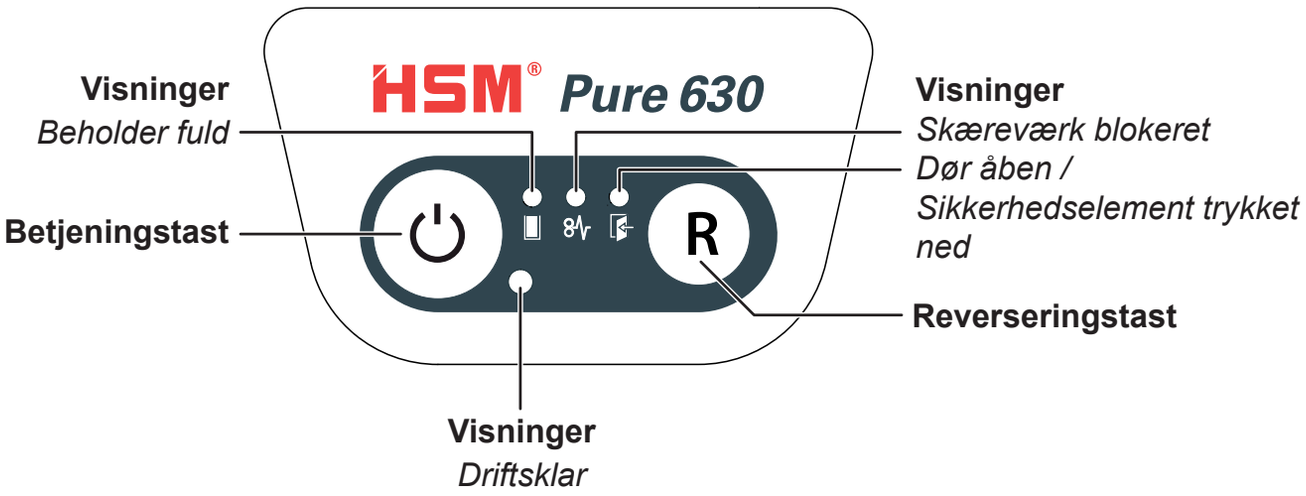
Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler af fuldstål i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

HSM garanterer leveringen af reservedele i op til 10 år, efter denne model ikke længere produceres.

3 Oversigt

1 Dør
2 Sikkerhedshenvisninger
3 Fotocelle
4 Betjenings- og displayenhed
5 Sikkerhedselement
6 Typeskilt
7 Netafbryder

Betjenings- og displayelementer



4 Idriftsættelse

ADVARSEL

Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.
- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.

- Tilslut det leverede netkabel på bagsiden af makulatoren, og sæt netstikket i en korrekt installeret stikdåse.

5 Betjening

Tilkobling af makulatoren

- Netafbryderen på bagsiden af makuleringsmaskinen stilles på “I”.
- Tryk på betjeningstasten.

➤ Visningen “Driftsklar” lyser.

Makulering af papir

- Før papir ind midt i papiråbningen. Makuleringsprocessen startes af en fotocelle i papirtilførsels-åbningen. Sørg derfor ved smalle papirstrimler for, at de kan registreres af fotocellen.

➤ 3 sek. efter at fotocellen i papirtilførselsåbningen igen er fri, frakobles skæreværket automatisk, og makulatoren skifter til standby.

Makulering af cd’er

(kun i snitstørrelsen 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

ADVARSEL

Fare for kvæstelser på grund af splinter!

Afhængigt af materialetypen kan der slynges splinter ud af skæreværket, som kan medføre øjenskader, når der makuleres cd’er.

- Bær beskyttelsesbriller.

- Før altid kun en cd/dvd ind i midten af tilførselsåbningen.

Bemærk
Af hensyn til en rensorteret adskillelse af det makulerede materiale kan den vedlagte cd-pose anvendes.

Makulering af kredit- og kundekort

- Før kortet ind i midten af tilførselsåbningen. Bortskaf det makulerede materiale separat fra papiraffald.

Frakobling af makulatoren

- Tryk på betjeningstasten.

➤ Visningen „Driftsklar“ slukker.

- Netafbryderen på bagsiden af makuleringsmaskinen stilles på „0“.

Yderligere funktionsmodi

- **Permanent-modus**

Funktion: Skæreværket kører uafbrudt.
Hvis der ikke tilføres materiale i 2 min., frakobles skæreværket, og makulatoren skifter til standby.
Start: Tryk på betjeningstasten i 3 sekunder.
Afbrydelse før tid: Tryk på betjeningstasten.

- **Standby-modus**

Funktion: 2 minutter efter den sidste papirtilførsel frakobles alle unødige forbrugere automatisk.
Visning “Standby” blinker kort med regelmæssige mellemrum.
Ved papirtilførsel starter makulatoren automatisk.

6 Udbedring af fejl

Bemærk
Sikkerhedselementet er udstyret med en berøringsbeskyttelse. Makulatoren frakobles, når du trykker på sikkerhedselementet under makuleringen.

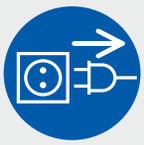
Visning	Fejl	Udbedring af fejl
Lyser konstant	Papirstop	De har tilført for meget papir på én gang. ➤ Skæreværket kører baglæns et par sekunder og skubber papiret ud. • Tryk evt. også på reverseringstasten „R“ for at tage papirstablen ud. • Halvér papirstablen. • Før papiret ind stykke for stykke.
	Overbelastning	• Motoren blev overbelastet. Lad makulatoren køle af i ca. 15 - 20 min., før den tages i drift igen.
Blinkende lys	Generel fejlvisning	• Der er optrådt en fejl under papirmakuleringen. Træk papiret ud af indføringsslidsen, så fotocellen ikke blokeres.
	Materialebeholder fuld	• Tøm materialebeholderen. **Bemærk** Hvis der trykkes kortvarigt på reserveringstasten, før beholderen tages ud, trækkes en del af materialet tilbage ind i skæreværket og falder ikke ned i makulatorens indvendige rum.
	Dør åben	• Frontdøren lukkes.
	Sikkerhedselement trykket ned	• Tryk ikke på sikkerhedselementet.

7 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Farlig netspænding!

Forkert omgang med maskinen kan medføre elektrisk stød.



Sluk makulatoren, og træk netstikket ud, før den flyttes eller gøres rent.

Servicearbejder, som er forbundet med fjernelse af husafdækninger, må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores samarbejdspartnere.

Kundeserviceadresser se side 160.

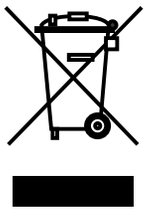
Rengør kun makulatoren med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

Kun ved partikelsnit: Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt. Anvend kun HSM-skæreblokspecialolie:

- Sprøjt specialolien på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførslen.
- Lad skæreværket køre uden papirtilførsel ca. 10 sek. i permanent modus.

➤ Papirstøv og partikler løsnes.

8 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

9 Leverance

- Makuleringsmaskinen er indpakket i kasse
- Nettilslutningsledning
- 5 sidefoldeposer
- 1 cd-pose til maskiner med snitbredder 5,8, 3,9 og 4,5x30 mm
- 1 flaske skæreblok-specialolie (50 ml) til partikelskæremaskiner
- Brugsvejledning

Tilbehør

- 10 sidefoldeposer, best.nr. 1.442.995.110
- Flaske skæreblok-specialolie (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Kundeserviceadresser se side 160.

10 Tekniske data

Skæretype		Strimmelskæring		Partikelskæring	
Snitstørrelse (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Sikkerhedstrin DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Skæreeffekt* (ark), DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Vægt		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Skærehastighed		88 mm/s		80 mm/s	
Indføringsbredde		310 mm			
Tilslutning		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Strømforbrug ved maks. antal ark		590 W			
Driftsart		Konstant drift			
Omgivelsesbetingelser under driften: Temperatur Relativ luftfugtighed Højde over havets overflade		-10 °C til +25 °C Maks. 90 %, ikke-kondenserende Maks. 2.000 m			
Mål B x D x H (mm)		538 x 487 x 889			
Volumen på affaldsbeholderen		130 l			
Emissionslydtrykniveau (tomgang / last)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m² eller 80 g/m²), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. De angivne effektdata findes med et nyt, smurt skæreværk og kold motor. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indføringsmåden kan arkeffekten afvige.

CE

Makulatoren opfylder EUs gældende harmoniseringsforskrifter:

- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-overensstemmelseserklæringen kan bestilles hos producenten.

1 Symbolförklaring och säkerhetsanvisningar

VARNING

Farosymbolen med signalordet **VARNING** och text mot grå bakgrund uppmärksammar dig på situationer där risk för svåra eller livshotande skador föreligger.

Märk

Uppmärksammar dig på information om hur maskinen kan användas på ett effektivt och säkert sätt.

Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare.

Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.

Risk för skador - vassa knivar!
Stick aldrig in handen i pappersöppningen.

Risk för skador - indragning!
Var försiktigt med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. - risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.

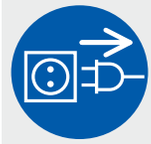
Fara för barn och andra personer!
Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.

Fara på grund av elektrisk ström!
Farlig nätspänning!

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade.



Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten. Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.

2 Ändamålsenlig användning, garanti

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Beroende på skärstorlek kan den även användas för små mängder av följande material:

Skärstorlek (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditkort	•	•	•	•
CD-skivor	•	•	•	

Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem.

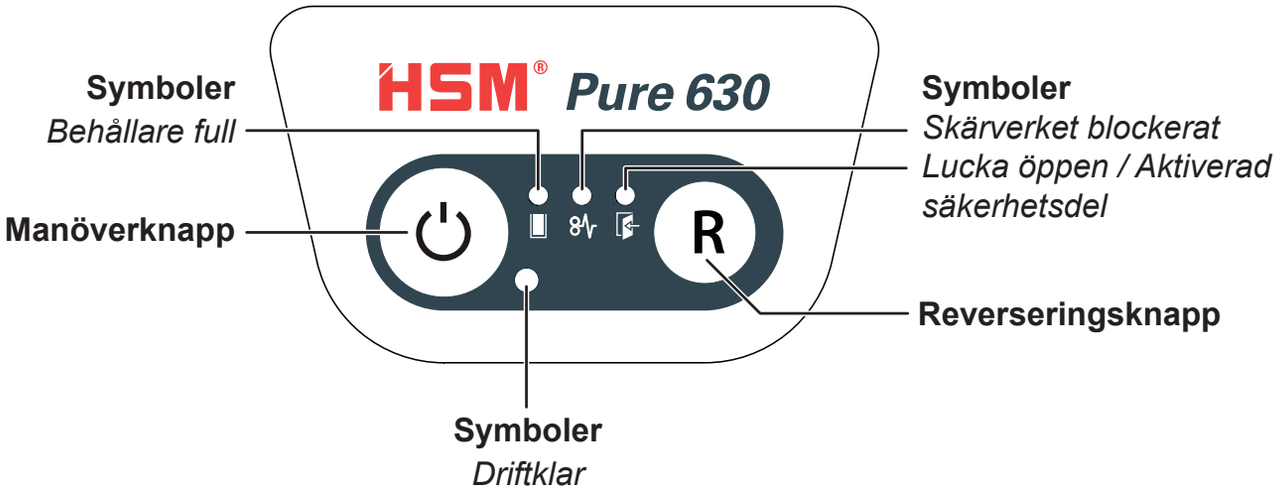
Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Oberoende av garantin finns det en garanti för HSM dokumentförstörarens stål-knivaxlar som gäller under hela apparatens livstid (HSM Lifetime Warranty). Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

HSM tillhandahåller reservdelar upp till 10 år efter att denna modell har slutat tillverkas.

3 Översikt

1 Lucka
2 Säkerhetsanvisningar
3 Fotocell
4 Manöver- och displayenhet
5 Säkerhetsdel
6 Typskylt
7 Nätbrytare

Manöver- och displayelement



4 Idrifttagande

VARNING

Farlig nätspänning!

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.
- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Kontrollera att strömnätets spänningoch frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.

- Anslut den medföljande nätkabeln på dokumentförstörarens baksida och sätt in nätkontakten i ett korrekt installerat eluttag.

5 Handhavande

Tillslagning av dokumentförstöraren

- Ställ huvudströmbrytaren på dokumentförstörarens baksida på läget ”I”.
- Tryck på manöverknappen.

➤ Symbolen ”driftklar” lyser.

Förstöra papper

- Mata in papper i mitten av pappersöppningen. Söndertuggningen startas via en fotocell i inmatningsöppningen. Det är därför särskilt viktigt att se till att smala pappersremsor registreras av fotocellen.

➤ 3 sekunder efter det att fotocellen i inmatningsöppningen för papper blivit fri igen stängs skärverket av automatiskt och dokumentförstöraren kopplar över till standby.

Förstöra CD-skivor

(endast i skärstorlek 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

VARNING

Risk för skador - splitter!

Beroende på material kan det bildas splitter när CD-skivor förstörs.

• Använd skyddsglasögon.

• Mata in CD-skivan på mitten av inmatningsöppningen.

Märk

För sortering av det strimlade materialet kan den medföljande CD-säcken användas.

Förstöra kredit- och kundkort

• Mata in kortet i mitten av inmatningsöppningen. Avfallshantera det strimlade materialet avskilt från annat pappersavfall.

Frånslagning av dokumentförstöraren

• Tryck på manöverknappen.

➤ Symbolen ”driftklar” slocknar.

• Ställ huvudströmbrytaren på dokumentförstörarens baksida på läget „0“.

Ytterligare funktionslägen

• **Kontinuerlig körning**

Funktion: skärverket går oavbrutet.
Om det går 2 minuter utan att något material matas in stängs skärverket av och dokumentförstöraren kopplar över till standby.
Start: tryck 3 sekunder på manöverknappen.
Avbryta i förtid: tryck på manöverknappen.

• **Stand by**

Funktion: 2 minuter efter den sista pappersinmatningen stängs alla onödiga förbrukare av automatiskt.
Symbolen ”driftklar” blinkar regelbundet.
När papperet matas in startar dokumentförstöraren automatiskt.

6 Störningsåtgärd

Märk
Säkerhetsdelen är utrustad med beröringsskydd. Dokumentförstöraren stängs av om man trycker på säkerhetsdelen medan den arbetar.

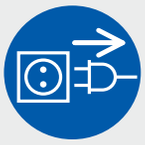
Symbol	Störning	Åtgärd
Lyser konstant	Pappers-stopp	För mycket papper har matas in på en gång. ➤ Skärverket går ”baklänges” några sekunder och skjuter ut papperet. • Tryck vid behov på reverseringsknappen ”R” för att ta bort pappersstapeln. • Ta bort halva pappersstapeln. • Mata in pappersarken efter varandra.
	Överbe-lastning	• Motorn är överbelastad. Låt dokumentförstöraren svalna ca 15 - 20 minuter innan den startas igen.
Blinkande ljus	Allmänt felmedde-lande	• Ett fel uppstod när papperet skulle förstöras. Dra ur papperet ur ingångsspåret så att fotocellen är fri.
	Behålla-ren full	• Töm behållaren. **Märk** Om reverseringsknappen trycks in innan behållaren tas ut dras en del av materialet in i skärverket igen och ramlar inte ner i dokumentförstöraren.
	Lucka öppen	• Stäng frontlukkan.
	Aktiverad säker-hetsdel	• Tryck inte på säkerhetsdelen.

7 Rengöring och underhåll

VARNING

Farlig nätspänning!

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.



Stäng av dokumentförstöraren och dra ut nätkontakten innan du ställer dokumentförstöraren på en ny plats eller rengör den.

Servicearbeten som innefattar att huskåpor avlägsnas får endast utföras av HSM:s kundservice och av servicetekniker från våra partners.

Kundtjänstadresser, se sidan 160.

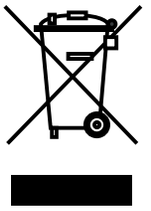
Rengör dokumentförstöraren endast med en mjuk trasa och milt såpvatten. Det får inte komma in vatten i apparaten.

Endast partiklar:
Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren. Använd endast HSM specialolja för knivblock:

- Spruta specialoljan över hela knivaxlarnas bredd; spruta genom pappersöppningen.
- Kör skärverket i cirka 10 s. i kontinuerlig körning.

➤ Pappersdamm och partiklar lossnar.

8 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

9 Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong
- Nätkabel
- 5 st sidoveckade säckar
- 1 CD-säck för maskiner med skärstorlek 5,8, 3,9 och 4,5x30 mm
- 1 flaska skärblocksspecialolja (50 ml) för maskiner med cross cut
- Bruksanvisning

Tillbehör

- 10 st sidoveckade säckar
  Beställnr. 1.442.995.110
- Flaska specialolja för skärblocket l (250 ml)
  Beställnr. 1.235.997.403

Kundtjänstadresser se sidan 160.

10 Tekniska data

Fördelningssätt		Strimlor		Partiklar	
Skärstorlek (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Säkerhetsnivå DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Skärkapacitet* (ark), DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Vikt		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Skärhastighet		88 mm/s		80 mm/s	
Inmatningsbredd		310 mm			
Anslutning		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Effektbehov vid max. arkantal		590 W			
Driftsätt		Ständig körning			
Omgivningsförhållande för drift: Temperatur Relative luftfuktighet Höjd över havet		-10 °C till +25 °C max. 90 %, ej kondenserande max. 2 000 m			
Mått B x D x H (mm)		538 x 487 x 889			
Behållarens volym		130 l			
Emissionsljudtrycksnivå (tomgång / last)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Siffrorna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen avger mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera.

CE

Dokumentförstöraren uppfyller den Europeiska unionens gällande harmoniseringslagstiftning:

- Lågspänningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-deklaration om överensstämmelse kan beställas hos tillverkaren.

1 Symboleiden selitykset ja turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Varoituskolmio ⚠ ja signaalisana **VAROITUS** sekä harmaalla taustalla oleva teksti viittaavat vaikean tai hengenvaarallisen loukkaantumisen mahdollisuuteen.

Vihje
merkitsee tietoja koneen tehokkaasta käytöstä ilman turvariskejä.

Turvaohjeita

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.

Terävät terät aiheuttavat loukkaantumisvaaran!
Älä koskaan kosketa paperinsyötön rakoa.

Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!
Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.

Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!
Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella.

Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.

Sähkövirta aiheuttaa turvallisuusriskin!
Vaarallinen verkkojännite!
Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti.

Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

- Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen. Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.

2 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen.Leikkaustapaa vastaavasti laitteella voidaan tuhota myös pieniä määriä seuraavia materiaaleja:

Silpun koko (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Luottokortit	•	•	•	•
CD-levyt	•	•	•	

Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliittimiä.

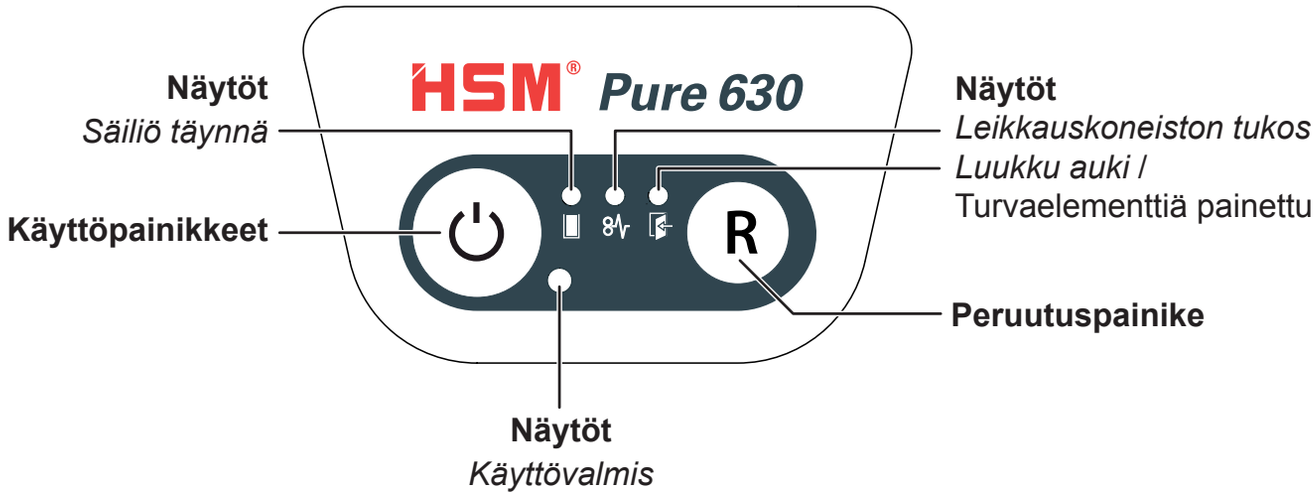
Paperisilppurin tuotevastuuaika on 2 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden teräksisiä leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöiän ajan (HSM Lifetime Warranty). Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

HSM takaa varaosien toimittamisen jopa 10 vuotta tämän mallin valmistuksen lopettamisen jälkeen.

3 Yleiskatsaus

1 Luukku
2 Turvaohjeita
3 Valokenno
4 Käyttö- ja näyttöyksikkö
5 Suojaelementti
6 Tyyppikilpi
7 Verkkokytkin

Käyttö- ja näyttölaitteet



4 Käyttöönotto

VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai sateessa.
- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähettyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.

- Liitä toimituksessa mukana ollut verkkojohto paperisilppurin takaosaan ja työnnä verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

5 Käyttö

Paperisilppurin käynnistys

- Paina paperinsilppurin takana oleva kytkin asentoon ”I”.
- Paina käyttöpainiketta.

➤ Näyttö ”käyttövalmis” palaa.

Paperin silppuaminen

- Vie paperi paperiaukon keskelle. Paperin syöttöaukossa oleva valokenno käynnistää silppuamistoiminnon. Huomaa sen vuoksi kapeiden paperisuikaleiden kohdalla, että nämä osuvat valokennon alueelle.

➤ 3 s sen jälkeen, kun valokenno paperinsyöttöaukossa on jälleen vapaa, kytkeytyy leikkauskoneisto automaattisesti pois ja paperisilppuri palaa käyttövalmiuteen.

CD-levyjen silppuaminen

(leikkauskoossa 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

VAROITUS

Loukkaantumisvaara sirpaleista!

Materiaalista riippuen CD-levyjä silputtaessa voi muodostua sirpaleita.

• Käytä sen vuoksi suojalaseja.

• Syötä CD-levyt syöttöaukon keskelle.

Vihje
Tuhotun materiaalin lajittelua varten voit käyttää mukana toimitettua CD-säkkiä.

Luotto- ja asiakaskorttien tuhoaminen

• Syötä kortti syöttöaukon keskelle. Hävitä silputtu materiaali erillään paperijätteistä.

Paperisilppurin virran katkaisu

• Paina käyttöpainiketta.

➤ Näyttö ”käyttövalmis” sammuu.

• Paina paperinsilppurin takana oleva kytkin asentoon „0“.

Muita toimintotiloja

• **Jatkuva tila**

Toiminto: Leikkauskoneisto toimii jatkuvasti. Jos 2 minuuttiin ei syötetä materiaalia, leikkauskoneisto kytkeytyy pois ja paperisilppuri menee käyttövalmiuteen.
Käynnistys: Paina käyttöpainiketta 3 sekuntia.
Ennenaikainen keskeytys: Paina käyttöpainiketta.

• **Stand by**

Toiminto: 2 minuuttia viimeisen paperinsyötön jälkeen kaikki tarpeettomat laitteet kytketään automaattisesti pois.
Näyttö ”käyttövalmis” vilkkuu säännöllisin välein.
Kun syötät paperia, paperisilppuri käynnistyy itsestään.

6 Häiriönpoisto

Vihje
Suojaelementissä on varusteena kosketussuoja. Paperisilppuri kytkeytyy pois päältä, jos kosketat turvaelementtiä silppuamismenettelyn aikana.

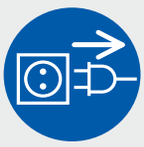
Näyttö	Häiriö	Häiriöiden poisto
Jatkuva valo	Paperitukos	Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia. ➤ Leikkauskoneisto kulkee jonkin aikaa takaperin ja työntää paperia ulos. • Paina tarvittaessa vielä ”R”-peruutuspainiketta poistaaksesi paperitukoksen. • Puolita paperinippu. • Syötä paperia vähitellen.
	Ylikuormitus	• Moottori on ylikuormittunut. Anna paperisilppurin jäähtyä n. 15-20 min ennen sen käyttöönottoa uudelleen.
Vilkkuva valo	Yleinen häiriönäyttö	• Paperin silppuamisen aikana on tapahtunut virhe. Vedä paperi pois syöttöraosta niin, että valokenno on vapaa.
	Silppusäiliö täynnä	• Tyhjennä silppusäiliö. **Vihje** Jos painat ennen säiliön poistamista peruutuspainiketta lyhyesti, osa silppua vedetään takaisin leikkauskoneistoon eikä putoa paperisilppurin sisätilaan.
	Luukku auki	• Sulje etuluukku.
	Turvaelementtiä painettu	• Älä paina turvaelementtiä.

7 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.



Kytke paperisilppuri pois päältä ja irrota verkkopistoke, ennen kuin siirrät konetta tai puhdistat sitä.

Ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaniemme huoltoasentajat saavat tehdä huoltotöitä, jotka edellyttävät katteiden irrottamista kotelosta.

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 160.

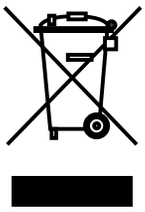
Puhdista paperisilppuri ainoastaan pehmeällä liinalla ja miedolla saippualiuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

Lyhyt sillpu:
Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin. Käytä ainoastaan HSM-leikkauslohkoerikoisöljyä:

- Suihkuta erikoisöljyä paperinsyöttöaukon läpi koko leveydeltä teräakseleille.
- Anna leikkauslaitteiston toimia ilman paperin syöttämistä noin 10 sekuntia jatkuvalla toiminnolla.

➤ Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

8 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

9 Toimituksen sisältö

- Paperinsilppuri laatikoon pakattuna
- Verkkoliitäntäjohto
- 5 laskospussia
- 1 CD-säkki koneille silppukoolla 5,8, 3,9 ja 4,5x30 mm
- 1 pullo leikkauslohkon erikoisöljyä (50 ml) silppuleikkauskoneille
- Käyttöohje

Lisätarvikkeet

- 10 laskospussia, Tilausnro 1.442.995.110
- Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml) Tilausnro 1.235.997.403

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 160.

10 Tekniset tiedot

Leikkaustapa		Suikaleleveys		Silppuleikkaus	
Leikkauskoko (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Turvataso DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Leikkausteho* (arkki), DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Paino		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Leikkausnopeus		88 mm/s		80 mm/s	
Syöttöleveys		310 mm			
Liitäntä		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Ottoteho maks. arkkimäärällä		590 W			
Toimintatapa		Jatkuva käyttö			
Käytön ympäristöolosuhteet: Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Korkeus merenpinnan yllä		-10 °C - +25 °C kork. 90 %, ei kondensoiva kork. 2.000 m			
Mitat L x S x K (mm)		538 x 487 x 889			
Silppusäiliön tilavuus		130 l			
Päästöäänenpainetaso (tyhjäkäynti / kuorma)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Yhdellä kerralla leikkattavien arkkien määrä (DIN A4, 70 g/m² tai 80 g/m²), pitkittäin syötettynä. Annettujen tehotietojen mittaukset koskevat uutta, öljyttyä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria. Heikompi verkkojännite tai toinen verkkotaajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa.

CE

Paperisilppuri on Euroopan Unionin asianomaisten harmonisoitujen standardien mukainen:

- Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU
- RoHS-direktiivi 2011/65/EU

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta.

1 Symbolforklaring og sikkerhetsinstrukser

ADVARSEL

Faresymboler med signalordet **ADVARSEL** og tekst med grå bakgrunn varsler om fare for livsfarlige personskader.

Merk

angir informasjon om hvordan man bruker maskinen på en effektiv måte, uten at det oppstår farer.

Sikkerhetsinstrukser

Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere.

Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!

Fare for personskader på grunn av skarpe kniver!

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.

Fare for personskader på grunn av oppfanging!

Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.

Farlig for barn og andre mennesker!

Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet.

Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.

Farer som skyldes elektrisk strøm!

Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Kontroller regelmessig om apparatet og kabelen er skadet.

Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

- Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann. Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.

2 Tiltenkt bruk, garanti

Makuleringsmaskinen er utelukkende beregnet på makulering av papir. Avhengig av skjæremåte kan også små mengder av følgende materialer makuleres:

Skjærebredde (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kredittkort	•	•	•	•
CD-er	•	•	•	

Det robuste skjæreapparatet er ufølsomt overfor stifter og binderser.

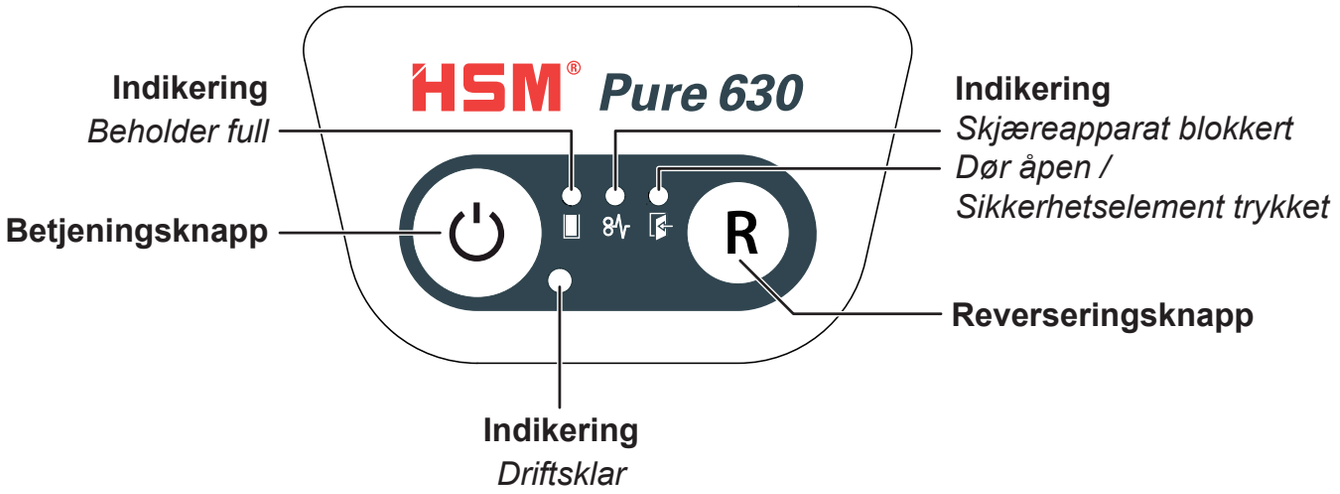
Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 2 år. Det gis en egen garanti som er uavhengig av garantiytelsen for HSM helstål skjæreaksler i makuleringsmaskinen i løpet av hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

HMS garanterer levering av reservedeler i 10 år etter at produksjonen av denne modellen opphører.

3 Oversikt

1 Dør
2 Sikkerhetsinstrukser
3 Lysport
4 Betjenings- og indikeringsenhet
5 Sikkerhetselement
6 Merkeskilt
7 Nettbryter

Betjenings- og indikeringselementer



4 Igangsetting

ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.
- Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.

- Koble den vedlagte nettkabelen til på baksiden av makuleringsmaskinen og plugg støpslet inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt.

5 Betjening

Slå på makuleringsmaskinen

- Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på “I”.
- Trykk på betjeningsknappen.

➤ Indikeringen “Driftsklar” lyser.

Makulere papir

- Tilfør papirene midt i papirspalten. Lysporten starter skjæreapparatet automatisk. Pass derfor på ved smale papirstrimler slik at de kan fanges opp av lysporten.

➤ Ca. 3 s etter at papirtilførselsåpningen er fri, kobles makuleringsmaskinen automatisk ut igjen og er klar til bruk.

Makulering av CD-er

(kun i skjærestørrelsene 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av splinter!

Ved makulering av CD-er kan det dannes splinter, dette avhenger av type materiale.

• Bruk derfor beskyttelsesbriller.

• Plasser CD/DVD midt på tilførselsåpningen.

Merk
For å skille det makulerte materialet, kan du sette inn CD-sekken som følger med.

Makulere kreditt- og kundekort

• Legg kortet midt i innmatingsåpningen. Det makulerte materialet må avhendes separat fra papiravfall.

Slå av makuleringsmaskinen

• Trykk på betjeningsknappen.

➤ Indikeringen “Driftsklar” slukker.

• Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på “0”.

Andre funksjonsmoduser

• **Permanent-modus**

Funksjon: Skjæreapparat går uavbrutt. Hvis det ikke blir tilført noe materiale på 2 minutter, slås skjæreapparatet av, og makuleringsmaskinen går inn i driftsklar stilling.
Start: Trykk på betjeningsknappen i 3 sekunder.
For tidlig avbrudd: Trykk på betjeningsknappen.

• **Stand by**

Funksjon: 2 minutter etter den siste papirinnføringen, blir alle unødvendige forbrukere slått av automatisk.
Indikeringen “Driftsklar” blinker med jevne mellomrom.
Når det mates inn papir, starter makuleringsmaskinen automatisk.

6 Feilretting

Merk
Sikkerhetselementet er utstyrt med en berøringsbeskyttelse. Makuleringsmaskinen kobles ut når du trykker på sikkerhetselementet under makuleringen.

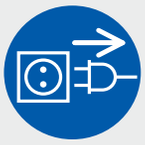
Indikering	Feil	Utbedring av feil
Kontinuerlig lys	Papirtilstopping	Du har ført inn for mye papir på en gang. ➤ Skjæreapparatet går bakover i noen sekunder og skyver ut papiret. • Trykk eventuelt på Reverseringsknappen “R” for å ta ut papirbunken. • Halver papirbunken. • Før inn arkene etter hverandre.
	Overbelastning	• Motoren ble overbelastet. La makuleringsmaskinen kjøle seg ned i ca.15 - 20 min. før du slår den på nytt.
Blinklys	Generell feilvisning	• Det oppstod en feil under makuleringsarbeidet. Trekk papiret ut av mateslissen, slik at fotocellen frigjøres.
	Beholderen for makuleringsmasse full	• Tøm beholderen for makuleringsmasse. **Merk** Hvis du trykker kort på Reverseringsknappen før du tar ut beholderen, blir en del av makuleringsmassen trukket tilbake i skjæreapparatet og faller dermed ikke inn i makuleringsmaskinen.
	Dør åpen	• Lukk døren.
	Sikkerhetselement trykket	• Ikke trykk på sikkerhetselementet.

7 Renhold og stell

ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.



Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet før man flytter eller rengjør maskinen.

Servicearbeider som innebærer at man må fjerne kapslingsdekslene, må kun utføres av HMS-kunde-service og service-teknikere fra våre avtalepartnere.

Adresser til kundeservice se side 160.

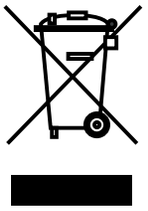
Rengjøring av makuleringsmaskinen må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.

Bare ved partikkelskjæring:
Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes. Bruk kun skjæreblokk-spesialolje fra HSM til dette:

- Sprøyt spesialoljen gjennom papirinnmatingen i hele sin bredde på skjæreakslene.
- La skjæreapparatet gå i permanentmodus i ca. 10 sek. uten tilførsel av papir.

➤ Papirstøv og partikler løsner.

8 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkereheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

9 Leveringsomfang

- Makuleringsmaskin pakket i esken
- Strømkabel
- 5 sekker for makuleringsmasse
- 1 CD-sekk for maskiner med skjæreredde 5,8, 3,9 og 4,5x30 mm
- 1 flaske skjæreblokk-spesialolje (50 ml) for partikkelkjæremaskiner
- Bruksanvisning

Tilbehør

- 10 sekker for makuleringsmasse best.nr. 1.442.995.110
- Skjæreblokk-spesialolje (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Adresser til kundeservice se side 160.

10 Tekniske data

Skjæremåte		Strimmelskjæring		Partikkelskjæring	
Skjærestørrelse (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Sikkerhetsnivå DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Skjæreeffekt* (blad) DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Vekt		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Skjærehastighet		88 mm/s		80 mm/s	
Arbeidsbredde		310 mm			
Tilkobling		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Effekt ved maks. antall ark		590 W			
Driftsmåte		Kontinuerlig drift			
Krav til omgivelsene under drift: Temperatur relativ luftfuktighet Høyde over havet		-10 °C til +25 °C maks. 90 %, ikke kondenserende maks. 2.000 m			
Dimensjoner B x D x H (mm)		538 x 487 x 889			
Oppsamlingsbeholderens volum		130 l			
Lydtrykknivå (tomgang / under last)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Antall ark (DIN A4, 70 g/m² hhv. 80 g/m²) i tilførselen som skjæres i én omgang. Den angitte ytelsen er fastsatt basert på et nytt, oljet skjæreverk og kald motor. Svakere linjespenning eller frekvens kan gi lavere ytelse og økt driftsstøy. Avhengig av papirets struktur og egenskaper og type innmating, kan arkytelsen avvike.

CE

Makuleringsmaskinen oppfyller gjeldende harmoniseringsforskrifter i EU:

- Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-samsvarserklæringen kan fås hos produsenten.

1 Objaśnienie symboli i zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Symbol niebezpieczeństwa ⚠ ze słowem **OSTRZEŻENIE** i tekst na szarym tle wskazują na ryzyko ciężkich a nawet zagrażających życiu obrażeń.

Wskazówka
oznacza informacje dotyczące efektywnej pracy maszyny bez ryzyka zagrożenia.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi.

Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!

Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże!
Nigdy nie wkładać rąk w otwór podajnika papieru.

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

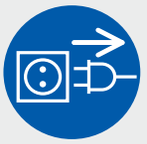
Zagrożenie dla dzieci i innych osób!
Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy,

Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.

Zagrożenie przez prąd elektryczny!
Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń.



W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej. Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

Rozmiar cięcia (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Karty kredytowe	•	•	•	•
Płyty CD	•	•	•	

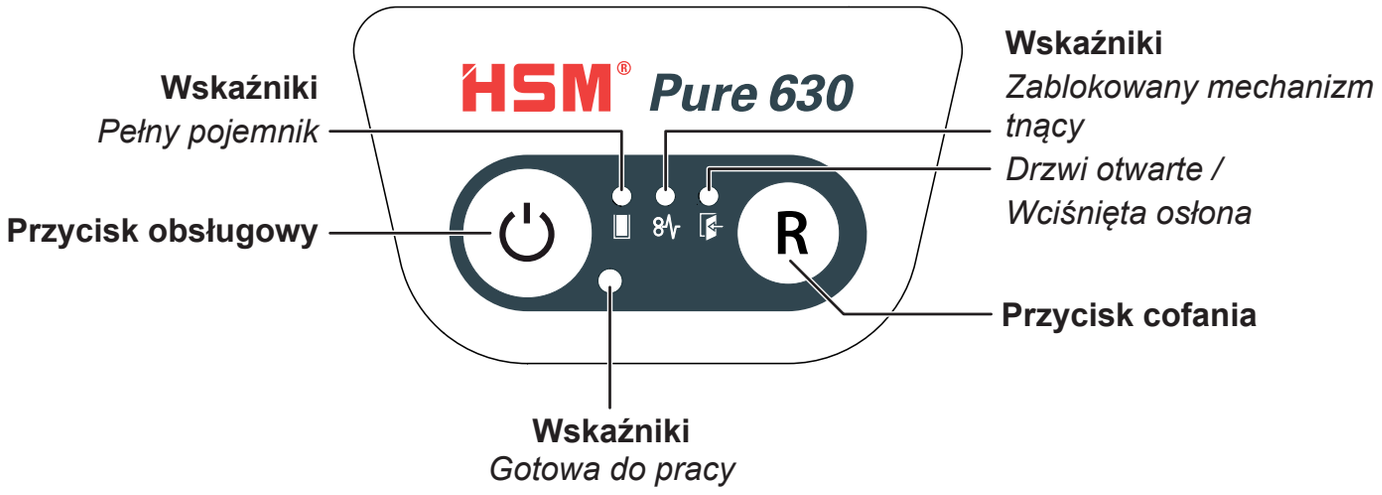
Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi. HSM gwarantuje dostawę części zamiennych do 10 lat po zakończeniu produkcji tego modelu.

3 Przegląd

1 Drzwi
2 Informacje bezpieczeństwa
3 Zapora świetlna
4 Zespół obsługi i sygnalizacji
5 Element zabezpieczający
6 Tabliczka znamionowa
7 Wyłącznik sieciowy

Elementy obsługi i sygnalizacji



4 Uruchamianie

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.

- Podłączyć dostarczony kabel sieciowy z tyłu niszczarki dokumentów i włożyć wtyczkę zasilania do odpowiednio zainstalowanego gniazda.

5 Obsługa

Włączanie niszczarki dokumentów

- Wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia przełączyć na „I“.
- Nacisnąć przycisk obsługowy.

➤ Wskaźnik „Gotowa do pracy“ świeci się.

Niszczenie papieru

- Włożyć papier w środkową część otworu na papier. Proces szatkowania jest uruchamiany przez fotokomórkę. Dlatego w przypadku wąskich pasków papieru należy zwrócić uwagę, aby znajdowały się one w zasięgu zapory świetlnej.

➤ 3 s po ponownym zwolnieniu zapory świetlnej w otworze podajnika papieru następuje automatyczne wyłączenie mechanizmu tnącego i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.

Niszczenie płyt CD

(tylko o rozmiarze cięcia 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odprysków!

Zależnie od rodzaju materiału, podczas niszczenia płyt CD może dojść do powstawania odprysków.

- Z tego powodu należy nosić okulary ochronne.

- Wkładać płyty CD / DVD po środku otworu podajnika.

Wskazówka
W celu prawidłowego sortowania pociętego materiału można użyć dołączonego worka na płyty CD.

Niszczenie kart kredytowych/lojalnościowych

- Włożyć kartę w środek otworu podajnika. Pocięty materiał nie powinien być utylizowany razem z odpadami papierowymi.

Wyłączanie niszczarki dokumentów

- Nacisnąć przycisk obsługowy.

➤ Wskaźnik „Gotowa do pracy“ gaśnie.

- Wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia przełączyć na „0“.

Pozostałe tryby pracy

- **Tryb pracy ciągłej**

Zastosowanie: Niszczenie większych ilości papieru
Działanie: mechanizm tnący pracuje nieprzerwanie.
Jeżeli przez 2 minuty nie zostanie doprowadzony materiał, mechanizm tnący wyłącza się i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.
Start: nacisnąć przycisk obsługowy przez 3 sekundy.
Wcześniejsze wyłączenie: nacisnąć przycisk obsługowy.

- **Tryb czuwania (stand by)**

Działanie: 2 minuty po ostatnim wprowadzeniu papieru wyłączane są automatycznie wszystkie niepotrzebne podzespoły.
Wskaźnik „Gotowa do pracy“ pulsuje krótko w regularnych odstępach czasu.
Po wprowadzeniu papieru niszczarka dokumentów uruchamia się samoczynnie.

6 Usuwanie zakłóceń

Wskazówka
Osłona posiada zabezpieczenie przed dotykiem. Po jej naciśnięciu podczas procesu niszczenia niszczarka dokumentów wyłącza się.

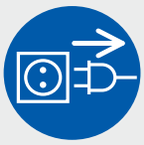
Wyświetlany symbol	Zakłócenie	Usuwanie zakłócenia
Świeci się ciągle	Zakleszczenie papieru	Wprowadzono za dużo papieru na raz. ➤ Mechanizm tnący cofa się przez kilka sekund i wysuwa papier. • Ewentualnie nacisnąć przycisk cofania „R”, aby wyjąć stos papieru. • Zmniejszyć o połowę grubość stosu papieru. • Wprowadzić papier po kolei.
	Przeciążenie	• Silnik został przeciążony. Przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 15 - 20 min, aż urządzenie przestygnie.
Migające światło	Ogólna sygna-liza-cja usterki	• Podczas niszczenia papieru wystąpił błąd. Należy wyciągnąć papier ze szczeliny podajnika, tak aby odsłonić zaporę świetlną.
	Pojemnik na ścinki papierowe pełny	• Opróżnić pojemnik na ścinki papierowe. **Wskazówka** Jeżeli przed wyjęciem pojemnika zostanie naciśnięty krótko przycisk cofania, część ścinek zostanie wciągnięta z powrotem do mechanizmu tnącego i nie wpada do środka niszczarki.
	Drzwi otwarte	• Zamknąć drzwi.
	Wciśnięta osłona	• Nie wciskać osłony.

7 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.



Przed czyszczeniem lub zmianą miejsca niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

Prace serwisowe wymagające zdjęcia pokrywy obudowy mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy HSM i techników serwisowych naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 160.

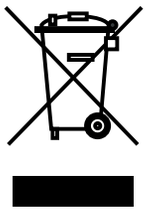
Czyścić niszczarkę tylko przy użyciu miękkiej szmatki i łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.

Tylko przy szatkowaniu w ścinku:
W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący. W tym celu należy użyć specjalnego oleju do smarowania zespołu tnącego HSM:

- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe na całej szerokości otworu podajnika papieru.
- Włączyć mechanizm tnący na około 10 sekund bez wkładania papieru w trybie pracy ciągłej.

➤ Pył i ścinki papieru są wtedy usuwane.

8 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

9 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów zapakowana w karton
- Przewód zasilania sieciowego
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 worek na płyty CD do niszczarek o szerokości cięcia 5,8, 3,9 i 4,5x30 mm
- 1 butelka (50 ml) oleju specjalnego do smarowania zespołu tnącego dla niszczarek rozdrabniających
- Instrukcja obsługi

Akcesoria

- 10 worków na odpady papierowe nr zamów. 1.442.995.110
- Butelka specjalnego oleju (250 ml) nr zamów. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 160.

10 Dane techniczne

Rodzaj cięcia		Cięcie w paski		Cięcie w ścinki	
Rozmiar cięcia (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Poziom tajności DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Przepustowość* (arkuszy)	80 g/m²	35 - 37	26 - 28	21 - 22	14 - 15
DIN A4	70 g/m²	39 - 41	29 - 31	25 - 27	17 - 19
Ciężar		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Prędkość szatkowania		88 mm/s		80 mm/s	
Szerokość robocza cięcia		310 mm			
Przyłącze elektryczne		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy		590 W			
Tryb pracy		praca ciągła			
Warunki otoczenia podczas pracy: Temperatura Względna wilgotność powietrza Wysokość n.p.m.		od -10 °C do +25 °C maks. 90 %, nieskondensowane maks. 2 000 m			
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)		538 x 487 x 889			
Pojemność pojemnika na ścinki		130 l			
Emisja szumów (bieg jałowy/pełne obciążenie)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m² lub 80 g/m²), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania.

CE

Niszczarka dokumentów jest zgodna z odnośnymi zharmonizowanymi przepisami Unii Europejskiej:

- Dyrektywa Niskiego Napięcia 2014/35/UE
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

O wydanie deklaracji zgodności UE można zwrócić się do producenta.

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA

Výstražný symbol se signálním slovem **VÝSTRAHA** a šedě podbarveným textem upozorňuje na těžká až životu nebezpečná zranění.

Poznámka
označuje informace důležité pro efektivní provoz stroje bez nebezpečí ohrožení.

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovače.

Nebezpečí úrazu o ostré nože!
Nikdy nesahejte do štěrbiny otvoru na přívod papíru.

Nebezpečí úrazu vtažením!
Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.

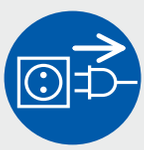
Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!
Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.

Ohrožení elektrickým proudem!
Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu.



V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.

2 Správné použití, odpovědnost za vady

Skartovací stroj je výhradně určen ke skartování papíru. V závislosti na druhu řezu lze kromě toho skartovat menší množství těchto materiálů:

Velikost řezu (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditních karet	•	•	•	•
Disků CD	•	•	•	

Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám.

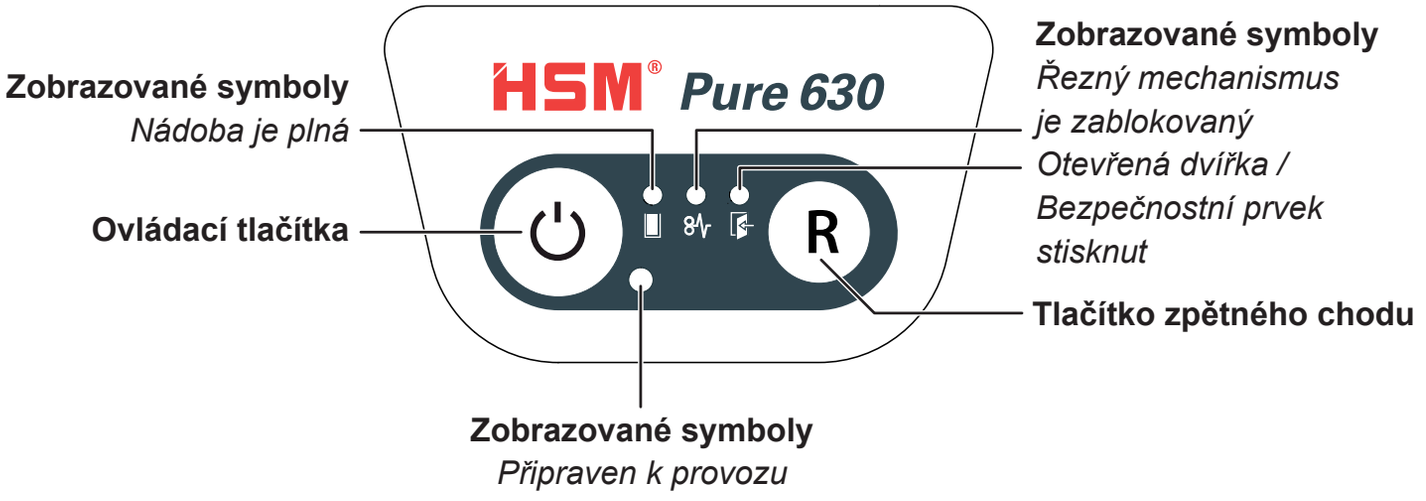
Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Záruka nezávislá na odpovědnosti za vady ocelových řezacích hřídelí HSM skartovačky je platná po celou dobu životnosti přístroje (doživotní záruka HSM Lifetime Warranty). Záruka a garance se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím a na zásahy třetích osob do zařízení.

Společnost HSM zaručuje dodání náhradních dílů po dobu 10 let po ukončení výroby tohoto modelu.

3 Přehled

1 Dveře
2 Bezpečnostní pokyny
3 Optická závora
4 Ovládací a zobrazovací jednotka
5 Bezpečnostní prvek
6 Typový štítek
7 Síťový vypínač

Ovládací a zobrazovací prvky



4 Uvedení do provozu

VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.
- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.

- Připojte síťový kabel z dodávky na zadní straně skartovacího stroje a elektrickou zástrčku zasuňte do řádně nainstalované zásuvky.

5 Obsluha

Spuštění skartovačky

- Síťový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „I“.
- Stiskněte ovládací tlačítko.

➤ Svítí symbol „Připraven k provozu“.

Skartace papíru

- Vkládejte papír doprostřed otvoru k zavádění papíru. Optická závora automaticky spustí řezný mechanismus. U úzkých proužků papíru proto zajistěte, aby je optická závora identifikovala.

➤ 3 s poté, co bude světelná závora na otvoru pro vkládání papíru opět volná, dojde k automatickému vypnutí řezného mechanismu a skartovačka se přepne do pohotovostního režimu.

Skartování disků CD

(pouze do velikosti řezu 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu odmrštěnými střepinami!

V závislosti na druhu materiálu může docházet při skartaci disků CD k odletování úlomků.

• Z tohoto důvodu používejte ochranné brýle.

- Vložte disk CD/DVD do střední části vstupního otvoru.

Poznámka
Pokud chcete separovat jednotlivé druhy rozdrceného materiálu, můžete použít dodaný sáček na disky CD.

Skartování kreditních a zákaznických karet

- Kartu vložte do střední části vstupního otvoru. Nelikvidujte skartovaný materiál společně s papírovým odpadem.

Vypnutí skartovačky

- Stiskněte ovládací tlačítko.

➤ Symbol „Připraven k provozu“ zhasne.

- Síťový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „0“.

Další režimy funkcí

- **Režim permanentního provozu**

Použití: Skartace většího množství papíru
Funkce: Řezný mechanismus pracuje kontinuálně, bez přerušení.
V případě, že po dobu 2 min. nebude vložen žádný materiál, řezný mechanismus se vypne a skartovačka přejde do režimu provozní pohotovosti.
Spuštění: Stiskněte a podržte ovládací tlačítko na 3 vteřiny.
Přerušení skartování: Stiskněte ovládací tlačítko.

- **Pohotovostní režim**

Funkce: 2 minuty po posledním vložení papíru dojde k automatickému vypnutí všech nepoužívaných spotřebičů.
Symbol „připraven k provozu“ bliká v pravidelných intervalech.
Po vložení papíru se skartovačka automaticky zapne.

6 Odstraňování poruch

Poznámka
Bezpečnostní prvek je vybaven ochranou proti nebezpečnému dotyku. Skartovačka se vypne, jakmile během skartace zatlačíte na bezpečnostní prvek.

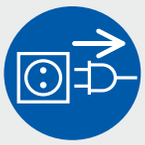
Zobrazený symbol	Závada	Odstranění závady
Svítí	Zaseknutí papíru	Vložili jste příliš velké množství papíru najednou. ➤ Řezací mechanika se několik vteřin otáčí zpět, papír se vysune. • Pokud je to nutné, stiskněte ještě tlačítko pro ovládání zpětného pohybu „R“, tím usnadníte vyjmutí zaseknutého papíru. • Vložte pouze poloviční množství vytaženého papíru. • Vkládejte papíry postupně.
	Přetížení	• Motor byl přetížen. Nechejte skartovačku před opětovným uvedením do provozu cca. 15 - 20 min. vychladnout.
Blikání	Indikátor obecných závad	• Během skartace papíru došlo k závadě. Vytáhněte papír z vkládacího otvoru tak, abyste uvolnili optickou závoru.
	Odpadní nádoba plná	• Vysypte obsah odpadní nádoby. **Poznámka** Pokud před vytáhnutím nádoby krátce stisknete tlačítko pro ovládání zpětného chodu, dojde ke vtažení části nařezaného odpadu do řezací mechaniky a nespadne do vnitřního prostoru skartovacího stroje.
	Otevřená dvířka	• Zavřete dvířka.
	Bezpečnostní prvek stisknut	• Nestiskejte bezpečnostní prvek.

7 Čištění a údržba

VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.



Před přemísťováním či čištěním vypněte skartovačku a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Servisní práce, které jsou spojeny s odstraněním krytů, smí provést pouze zákaznický servis společnosti HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.

Adresy zákaznických servisů viz strana 160.

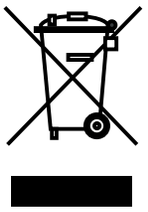
K čištění skartovačky používejte pouze měkký hadr a jemný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.

Pouze u řezání na částice: Pokud dochází ke snižování řezného výkonu, zvyšování hlučnosti nebo po každém vysypání nádoby na odřezky ošetřete řezací nástroj olejem. Používejte pouze speciální oleje HSM řezací bloky:

- Nastříkejte otvorem na podávání papíru po celé šířce na řezací hřídele speciální olej na řezací blok.
- Spusťte na cca 10 s řezný mechanismus bez vkládání papíru v režimu trvalého provozu.

➤ Papírový prach a částice se uvolní.

8 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

9 Objem dodávky

- Skartovací stroj v krabicovém obalu
- Síťový přívod
- 5 pytlů na řezanku
- 1 sáček na disky CD pro stroje s šířkou řezu 5,8, 3,9 a 4,5x30 mm
- 1 lahvička speciálního oleje na řezací blok (50 ml) pro stroje se skartováním na částice
- Návod k obsluze

Výstroj

- 10 pytlů na řezanku
  obj. čís. 1.442.995.110
- Speciálního oleje na řezný blok (250 ml)
  obj. čís. 1.235.997.403

Adresy zákaznických servisů viz strana 160.

10 Technické údaje

Typ řezu		řez na proužky		řez na částice	
Velikost řezu (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Stupeň bezpečnost DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Řezný výkon* (listů) DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Hmotnost		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Rychlost řezu		88 mm/s		80 mm/s	
Pracovní šířka		310 mm			
Napájení		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Výkon při max. počtu listů		590 W			
Provozní režim		Trvalý provoz			
Okolní podmínky za provozu: Teplota Relativní vlhkost vzduchu Nadmořská výška		-10 °C až +25 °C max. 90 %, bez tvorby kondenzátu max. 2000 m			
Rozměry Š x H x V (mm)		538 x 487 x 889			
Objem odpadní nádoby		130 l			
Emise hluku (běh naprázdno/plné zatížení)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Déle podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m² nebo 80 g/m²), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučnost. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit.

CE

Skartovací stroj splňuje příslušné harmonizované normy Evropské unie:

- Směrnice o zařízeních nízkého napětí 2014/35/EU
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnice o omezení nebezpečných látek (RoHS) 2011/65/EU

EU prohlášení o shodě lze vyžádat u výrobce.

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné upozornenie

⚠ VÝSTRAHA

Označenia nebezpečenstva ⚠ so signálnym slovom **VÝSTRAHA** a textom na šedom podklade vás varujú pred ťažkými a život ohrozujúcimi zraneniami.

Poznámka
označuje informácie efektívnej prevádzky stroja bez rizika ohrozenia.

Bezpečnostné pokyny

Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!

Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi!
Nikdy nesiahajte do štrbiny prívodu papiera.

Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!
Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.

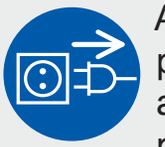
Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!
Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhe prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.

Nebezpečenstvo hroziace od elektrického prúdu!
Nebezpečné sieťové napätie!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený.



Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody. Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.

2 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Skartovačka je výlučne určený na skartovanie papiera. Podľa spôsobu rezania sa ešte môžu zničiť malé množstvá nasledujúcich materiálov:

Rezacia šírka (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditné karty	•	•	•	•
CD	•	•	•	

Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám.

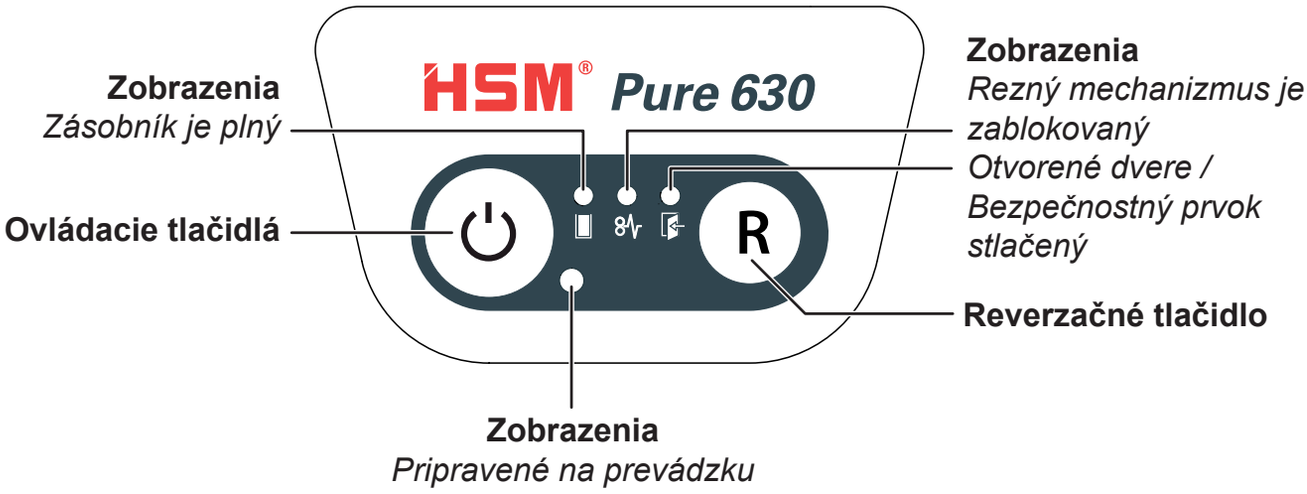
Záručná doba skartovaceho zariadenia je 2 roky. Záruka, nezávisle na zodpovednosti za poruchy oceľových rezacích hriadeľov HSM skartovačky, je platná po celú dobu životnosti prístroja (doživotná záruka HSM Lifetime Warranty). Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

HSM zabezpečí dodávku náhradných dielcov do 10 rokov po ukončení výroby tohto modelu.

3 Přehled

1 Dvierka
2 Bezpečnostné pokyny
3 Svetelná závora
4 Riadiaca a indikačná jednotka
5 Bezpečnostný článok
6 Typový štítok
7 Sieťový spínač

Riadiace a indikačné prvky



4 Uvedenie do prevádzky

VÝSTRAHA

Nebezpečné sieťové napätie!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.
- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.

- Pripojte dodaný sieťový kábel k zadnej strane skartovacieho zariadenia a zasuňte elektrickú zástrčku do správne nainštalovanej elektrickej zásuvky.

5 Obsluha

Zapnutie skartátora

- Sieťový spínač na zadnej strane skartovačky nastavte na „I“.
- Stlačte ovládacie tlačidlo.

➤ Svieti zobrazenie „Pripravené na prevádzku“.

Skartovanie papiera

- Priveďte papier do stredu štrbiny pre papier. Svetelná závora automaticky spustí rezací mechanizmus. Preto pri úzkych pásoch papiera dbajte, aby tieto mohla svetelná závora zachytiť.

➤ Cca 3 s potom, čo je otvor na prísun papiera opäť voľný, sa skartovačka automaticky vypne a uvedie sa do stavu prevádzkovej pohotovosti.

Rozdrvenie CD diskov

(len vo veľkostiach rezu 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo zranenia úlomkami!

V závislosti od druhu materiálu môže pri drvení CD diskov dochádzať k tvorbe črepín.

• Preto noste ochranné okuliare.

• CD disk vložte do stredu vkladacieho otvoru.

Poznámka
Na čisté oddeľovanie skartovaného materiálu podľa druhu môžete použiť spolu dodaný vak na CD.

Skartovanie kreditných/zákazníckych kariet

• Vložte kartu do stredu prívodného otvoru. Rozdrvený materiál pri likvidácii separujte od papierového odpadu.

Vypnutie skartátora

• Stlačte ovládacie tlačidlo.

➤ Rozsvieti sa „Pripravené na prevádzku“.

• Nastavte sieťový spínač na zadnej strane skartovačky na „0“.

Ďalšie režimy funkcie

• **Permanentný režim**

Použitie: Ničenie väčších množstiev papiera
Funkcia: Rezný mechanizmus beží nepretržite.
Ak sa počas 2 minút neprivedie žiadny materiál, rezný mechanizmus sa vypne a skartovačka prejde do pripravenosti na prevádzku.
Spustenie: Stlačte ovládacie tlačidlo na 3 sekundy.
Predčasné ukončenie: Stlačte ovládacie tlačidlo.

• **Pohotovostný režim**

Funkcia: 2 minúty po poslednom privedení papiera sa automaticky vypnú všetky nepotrebné spotrebiče.
Zobrazenie „Pripravené na prevádzku“ sa v pravidelných intervaloch nakrátko rozsvieti.
Pri privedení papiera sa skartovačka samočinne spustí.

6 Odstraňovanie porúch

Poznámka
Bezpečnostný prvok je vybavený ochranou proti dotyku. Skartovacie zariadenie sa vypne, keď zatlačíte počas skartovania na bezpečnostný prvok.

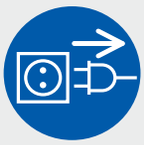
Zobrazenie	Porucha	Odstránenie poruchy
Trvalé svetlo	Nahromadenie papiera	Priviedli ste príliš veľa papiera naraz. ➤ Rezný mechanizmus pobeží niekoľko sekúnd vratným smerom a posunie papier von. • Príp. stlačte ešte reverzačné tlačidlo „R“, aby ste stoh papiera vybrali. • Zredukujte veľkosť stohu papiera. • Vkladajte papier postupne jeden za druhým.
	Preťaženie	• Motor bol preťažený. Pred opätovným uvedením skartovačky do prevádzky ju nechajte cca 15 - 20 minút ochladiť.
Blikajúce svetlo	Všeob. indikácie poruchy	• Počas skartovania papiera sa vyskytla chyba. Vytiahnite papier z podávacej štrbiny, aby sa svetelná závora uvoľnila.
	Zásobník narezaného materialu je plný	• Vyprázdnite zásobník narezaného materiálu. **Poznámka** Ak pred odobratím zásobníka nakrátko stlačíte reverzačné tlačidlo, dôjde k vtiahnutiu časti narezaného materiálu späť do rezného mechanizmu a nespadne do vnútorného priestoru skartovacieho zariadenia.
	Otvorené dvere	• Zatvorte dvere.
	Bezpečnostný prvok stlačený	• Nestláčajte bezpečnostný prvok.

7 Čistenie a údržba

VÝSTRAHA

Nebezpečné sieťové napätie!

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.



Skartovačku pred presunutím alebo čistením vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Servisné práce spojené s odstránením krytov telesa smie vykonávať len zákaznícky servis HSM a servisní technici.

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 160.

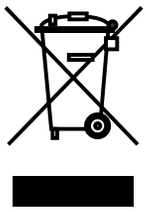
Skartovačku čistite len mäkkou handrou a jemným roztokom mydlovej vody. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.

Iba u rezu na častice:
V prípade slabnúceho výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka materiálu naolejujte rezací mechanizmus. K tomu používajte len špeciálny olej pre HSM-rezací blok:

- Cez otvor prívodu papiera nastriekajte po celej šírke na rezné hriadele špeciálny olej pre rezací blok.
- Na cca 10 s spustite rezný mechanizmus bez vkladania papiera v režime trvalej prevádzky.

➤ Papierový prach a častice sa uvoľnia.

8 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

9 Obsah dodávky

- Skartovačka balená v kartóne
- Sieťové pripojovacie vedenie
- 5 odpadových vreciek
- 1 vak pre CD pre stroje so šírkami rezu 5,8, 3,9 a 4,5x30 mm
- 1 fľaštička špeciálneho oleja na rezací blok (50 ml) pre stroje so skartovaním na častice
- Návod na používanie

Príslušenstvo

- 10 odpadových vreciek
  obj. č. 1.442.995.110
- Špeciálny olej do reznej jednotky (250 ml)
  obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 160.

10 Technické údaje

Typ rezu		Rez na prúžky		Rez na častice	
Dĺžka rezu (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Stupeň utajenia DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Výkon rezu* (listov) DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Hmotnosť		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Rezacia rýchlosť		88 mm/s		80 mm/s	
Pracovná šírka		310 mm			
Napájanie		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Výkon max		590 W			
Druh prevádzky		Trvalá prevádzka			
Podmienky prostredia pri prevádzke: teplota relatívna vlhkosť vzduchu nadmorská výška		-10 °C až +25 °C max. 90 %, bez kondenzovania max. 2.000 m			
Rozmery š x v x h (mm)		538 x 487 x 889			
Objem odpadovej nádoby		130 l			
Emísia hluku (Chod naprázdno / pri zaťažení)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Max. počet listov (DIN A4, 70 g/m², príp. 80 g/m²), po dĺžke privádzaných, ktoré sa rozrežú pri jednom prechode. Stanovenie uvedených údajov o výkone sa uskutočňuje s novým, naolejovaným rezacím mechanizmom a studeným motorom. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedená môže viesť k nižšiemu výkonu a zvýšenej hlučnosti. Podľa štruktúry a vlastností papiera a druhu spôsobu uloženia môže byť výkon odlišný.

CE

Skartovačka spĺňa platné harmonizované predpisy Európskej Únie:

- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
- RoHS smernica 2011/65/EÚ

EÚ vyhlásenie o konformite si môžete vyžiadať od výrobcu.

1 Sümbolite selgitused ja ohutusjuhised

HOIATUS

Ohumärk märgusõnaga **HOIATUS** ja halli taustaga tekst hoiatavad teid raskete või eluohtlike vigastuste eest.

Sümbol **Märkus**
tähistab masina efektiivseks ja riskivabaks kasutamiseks vajalikku teavet.

Ohutusjuhised

Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisema kasutamise tarbeks kindlas kohas ning andke see järgmistele kasutajatele edasi.

Pidage silmas kõiki paberipurustajale paigutatud ohutusjuhiseid.

Vigastusoht teravate nugade tõttu!
Ärge pistke kätt paberi toiteava pilusse.

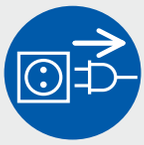
Vigastusoht sissetõmbamisel!
Hoidke lahtised juuksed, avar riietus, lipsud, sallid ning kaela- ja käeketid paberipurustaja lõikeavast eemal. Ärge purustage kergesti keerduvaid materjale, nagu nt paelu, nööre, plastkilet.

Ohtlik lastele ja teistele inimestele!
Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14aastased lapsed) ega isikud, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.

Elektrivooluga seotud oht!
Ohtlik toitepinge!
Masina vale käsitsemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi.



Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mittenõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.

- Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette. Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Toitepistiku lahutamiseks pistikupesast ärge tõmmakse seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.

2 Sihipärane kasutamine, garantii

Paberipurustaja on mõeldud üksnes paberi purustamiseks. Olenevalt purustamise viisist võib väikestes kogustes purustada ka järgmisi materjale:

Lõike laius (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Krediitkaardid	•	•	•	•
CD-d	•	•	•	

Tugev lõikemehhanism on vastupidav klammerdaja- ja kirjaklambrite suhtes.

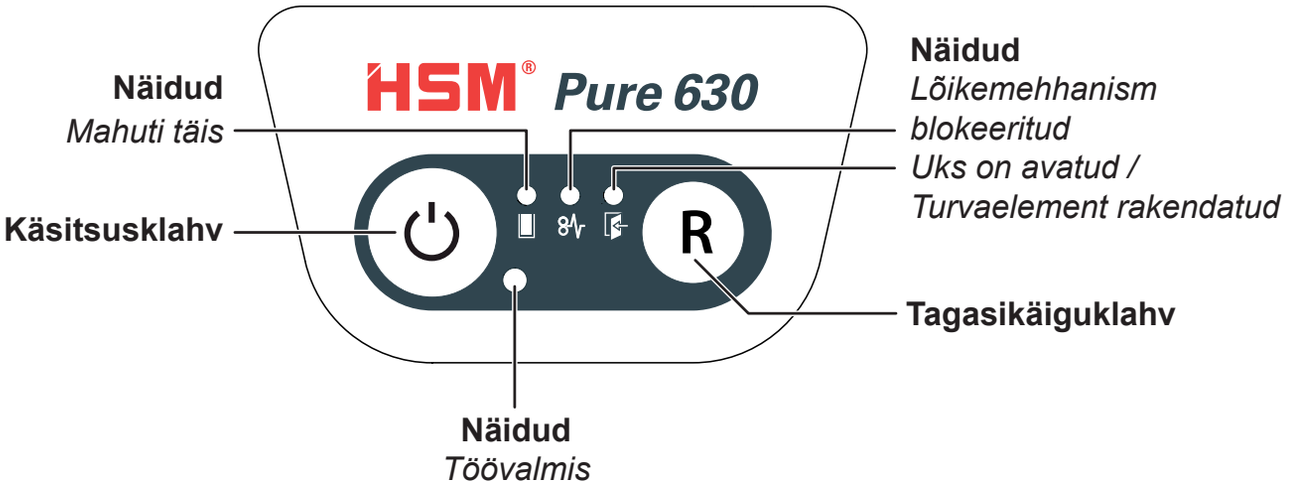
Paberipurustaja garantiiaeg on 2 aastat. HSM paberipurustaja terasest lõikerullikutele kehtib eraldi sõltumatu garantii terve seadme eluaja jooksul (HSM Lifetime Warranty). Kulumine, mitteasjakohasest käsitsemisest tekkinud kahju või kolmandate isikute poolt tehtud muudatused ei kuulu garantii alla.

HSM garanteerib varuosade tarnimise kuni 10 aastat pärast antud mudeli tootmise lõpetamist.

3 Ülevaade

1 Uks
2 Ohutusjuhised
3 Valgusbarjäär
4 Käsitsus- ja näiduelement
5 Ohutuskate
6 Tüübisilt
7 Toitelüliti

Käsitsus- ja näiduelemendid



4 Kasutuselevõtt

HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

Masina vale käsitsemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Kasutage seadet ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seadet kunagi niisketes ruumides või vihma käes.
- Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Õhutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.
- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Veenduge enne pistiku sisestamist, et vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.

- Ühendage tarnekomplekti kuuluv toitekaabel paberipurustaja tagapaneeliga ja pistke toitepistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupessa.

5 Kasutamine

Paberipurustaja sisselülitamine

- Lülitage paberipurusti tagaküljes asuv toitelüliti asendisse „I”.
- Vajutage käsitsusklahvi.

➤ Süttib näit „töövalmis”.

Paberi purustamine

- Juhtige paber paberipilu keskelt sisse. Valgusbarjäär käivitab lõikeseadme automaatselt. Jälgige seetõttu kitsaste paberiribade puhul, et valgusbarjäär need tuvastaks.

➤ Umbes 3 sekundit pärast viimase paberi purustamist lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.

CD-de purustamine

(ainult lõikesuurustes 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

HOIATUS

Vigastusoht kildude tekkimisel!

CD-de purustamisel võib olenevalt materjalist tekkida kilde.

• Seepärast kandke alati kaitseprille.

- Sisestage CD-d/DVD purustisse sisestusava keskelt.

Märkus
Purustatud materjali sorteerimiseks võite kasutada kaasasolevat CD-kotti.

Krediit- ja kliendikaartide hävitamine

- Asetage krediitkaart sisestusava keskele. Käidelge purustatud materjali paberijäätmetest lahus.

Paberipurustaja väljalülitamine

- Vajutage käsitsusklahvi.

➤ Kustub näit „töövalmis”.

- Lülitage paberipurusti tagaküljes asuv toitelüliti asendisse „0”.

Täiendavad funktsioonirežiimid

- **Pideva käituse režiim**

Kasutamine: Suure koguse paberi hävitamine
Funktsioon: lõikemehhanism töötab lakkamatult.
Kui kahe minuti jooksul ei ole materjali sisestatud, lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.
Alustamine: vajutage käsitsusklahvi 3 sekundit.
Enneaegne lõpetamine: vajutage käsitsusklahvi.

- **Ooterežiim**

Funktsioon: kaks minutit pärast viimase paberi sisestamist lülitatakse kõik mittevajalikud tarbijad automaatselt välja.
Näit „töövalmis” vilgub korrapäraste ajavahemike järel.
Paberi sisestamisel käivitub paberipurusti automaatselt.

6 Tõrgete kõrvaldamine

Märkus
Turvaelement on varustatud puutumiskaitsega. Paberipurustaja lülitub välja, kui vajutate paberi purustamise ajal turvaelemendile.

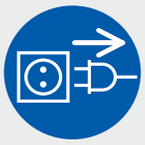
Näit	Tõrge	Tõrke kõrvaldamine
Pidev tuli	Paberiummistus	Olete korraga masinasse pannud liiga palju pabereid. ➤ Lõikemehhanism töötab mõned sekundid tagurdpidi ja lükkab paberi välja. • Paberipaki väljavõtmiseks vajutage vajaduse korral veel tagasikäiguklahvi „R”. • Jagage paberipakk pooleks. • Sisestage paberid üksteise järel purustisse.
	Ülekoormus	• Mootor on üle koormatud. Laske paberipurustajal enne järgmist kasutamist umbes 15-20 min jahtuda.
Tuli vilgub	Üldine rikke-näidik	• Paberipurustamise ajal ei ilmnenud ühtki viga. Tõmmake paber sisestuspilust välja, nii et fotosilm oleks vaba.
	Jäätmekast on täis	• Tühjendage jäätmekast. **Märkus** Kui vajutate enne mahuti eemaldamist korraks tagasikäiguklahvi, tõmmatakse osa jäätmetest lõikemehhanismi tagasi ja ei kuku paberipurustaja siseruumi.
	Uks on avatud	• Kontrollige, kas esiuks on korralikult suletud.
	Turvaelement rakendatud	• Ärge vajutage turvaelemendile.

7 Puhastus ja hooldus

HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

Masina vale käsitsemisega kaasneb elektrilöögi oht.



Lülitage paberipurustaja asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.

Hooldustöid, mille käigus tuleb korpuse kaas eemaldada, on lubatud teha vaid HSM-i klienditeenindusel ja meie lepingupartnerite hooldustehnikutel. Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 160.

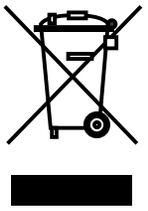
Puhastage paberipurustajat ainult pehme lapi ja õrnatoimelise seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi sattuda seadme sisemusse.

Ainult tükeldamisel: Õlitage lõikemehhanismi lõiketulemuse halvenemisel, müra tekkimisel ja iga kord pärast jäätmekasti tühjendamist. Kasutage selle jaoks HSM-lõikeploki spetsiaalset õli.

- Pritsige paberi sisestusava kaudu spetsiaalset õli kogu lõikerullikule.
- Laske lõikeseadmel ilma paberit sisestamata u. 10 sekundit püsikäituse režiimis töötada.

➤ Eralduvad paberitolm ja -osakesed.

8 Jäätmekäitlus / taaskasutus



Vanad elektri- või elektroonikaseadmed sisaldavad veel mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või käsitsemise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge suunake vanu seadmeid kunagi olmejäätmetesse. Järgige parajasti kehtivaid eeskirju ja kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.

9 Tarnekomplekt

- Töövalmis paberipurustaja karbis
- Toitejuhe
- 5 jäätmekotti
- Üks CD-kott masinatele lõikelaiusega 5,8, 3,9 ja 4,5x30 mm
- 1 pudel lõikeploki spetsiaalõli (50 ml) tükeldavatele seadmetele
- Kasutusjuhend

Tarvikud

- 10 jäätmekotti tellimisnumber 1.442.995.110
- Lõikeploki spetsiaalõli (250 ml) tellimisnumber 1.235.997.403

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 160.

10 Tehnilised andmed

Purustamisviis	Ribastamine		Tükeldamine	
Purustatud tüki suurus (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Turvatase DIN 66399	P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Purustamisjõudlus* (leht) DIN A4 80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Kaal	40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Purustamiskiirus	88 mm/s		80 mm/s	
Lõikeava laius	310 mm			
Elektriühendus	230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Võimsus maksimaalse lehtede arvu puhul	590 W			
Käitusviis	Pidevkäitus			
Kasutuskoha keskkonnatingimused: temperatuur suhteline niiskus kõrgus merepinnast	-10 °C kuni +25°C maks. 90%, mittekondenseeriv maks. 2000 m			
Mõõdud L x S x K (mm)	538 x 487 x 889			
Jäätmekasti maht	130 l			
Müratase (tühikäigul / koormusel)	55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Lehtede maksimaalne arv (DIN A4, 70 g/m² või 80 g/m²), pikisuunas sisestatuna, mis korraga purustada suudetakse. Etteantud võimsusandmed määratakse uue, õlitatud lõikeseadme ja külma mootoriga. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat lehtede purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra. Lehtede purustamisvõimsus võib erineda olenevalt paberi struktuurist ja omadustest ning paberi sisestamisviisist.

CE

Paberipurustaja vastab järgmistele asjakohastele Euroopa Liidu ühtlustamisalastele õigusaktidele:

- madalpingedirektiiv 2014/35/EÜ
- elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EÜ
- teatavate ohtlike ainete elektri- ja elektroonikaseadmetes kasutamise piiramist käsitlev direktiiv 2011/65/EÜ

Tootjalt võib nõuda EL-i vastavussertifikaadi esitamist.

1 Пояснение символов и указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждающий знак ⚠ с сигнальным словом **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текст, выделенный серым цветом, предупреждают о возможности получения тяжелых и опасных для жизни травм.

Указание
обозначает информацию по эффективной эксплуатации машины, без риска опасностей.

Указания по технике безопасности

Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям.

Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.

Опасность травмирования острым ножом!
Ни в коем случае не вводите руки в механизм подачи бумаги.

Опасность травмирования из-за втягивания!
Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, нашейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели.

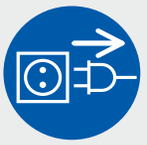
Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.

Опасности для детей и иных людей!
Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.

Не оставляйте шредер включенным без присмотра.

Опасность, вызываемая электрическим током!
Опасное напряжение сети! Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений.



При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду. Категорически запрещается браться за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.

2 Использование по назначению, гарантия

Шредер предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

Ширина резки (мм)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Кредитные карты	•	•	•	•
Компакт-диски	•	•	•	

Надежный режущий механизм невос-приимчив к скобкам и канцелярским скрепкам.

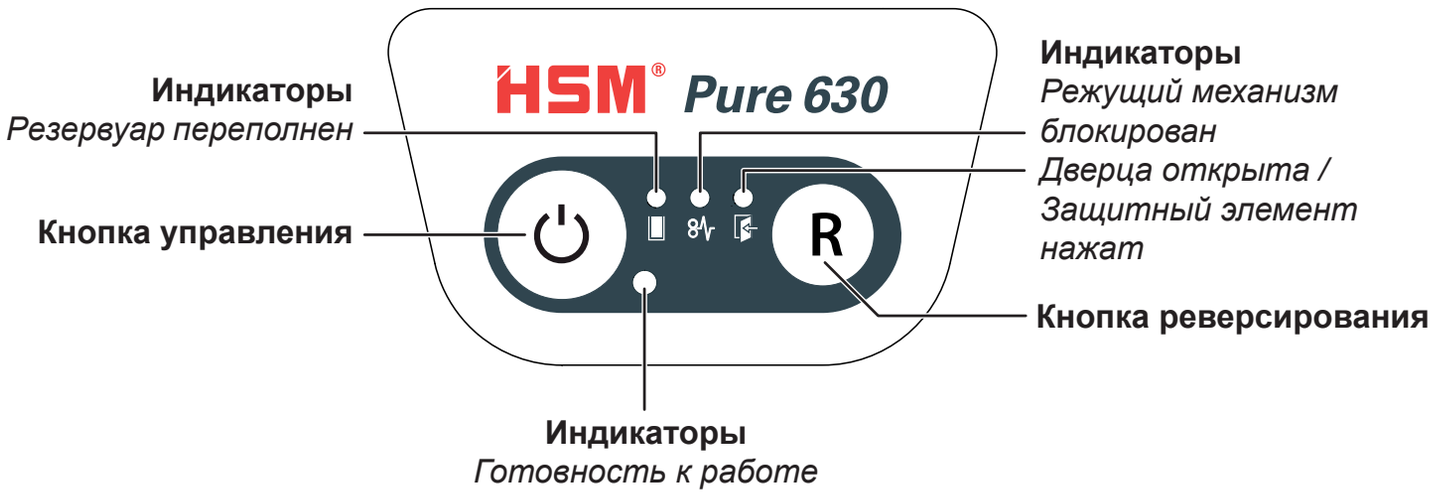
Гарантийный срок на шредер составляет 2 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы шредеров HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

Компания HSM гарантирует поставку запасных частей в течение 10 лет после снятия этой модели с производства.

3 Общий вид

1 Дверца
2 Указания по технике безопасности
3 Фотоэлемент
4 Блок управления и индикации
5 Защитный элемент
6 Заводская табличка
7 Сетевой выключатель

Органы управления и индикации



4 Ввод в эксплуатацию

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.

- Подсоедините входящий в комплект поставки сетевой кабель на задней стенке шредера и вставьте вилку в установленную надлежащим образом розетку.

5 Управление

Включение шредера

- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «I».
- Нажмите кнопку управления.

➤ Загорается индикатор «Готовность к работе».

Уничтожение бумаги

- Введите бумагу в центр прорези для бумаги. Процесс измельчения запускается фотоэлементом. Поэтому при уничтожении тонких бумажных полосок следите за тем, чтобы они распознавались фотоэлементом.

➤ Через 3 с после того, как освобождается фотореле в приемной щели, режущий механизм автоматически отключается, и шредер переходит в режим готовности.

Уничтожение компакт-дисков

(только с шириной резки 5,8 мм, 3,9 мм, 4,5x30 мм)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования осколками и бумажной стружкой!

В зависимости от типа материала, при уничтожении компакт-дисков могут образовываться осколки.

- Поэтому надевайте защитные очки.

- Введите компакт-диск в центр приемной щели.

Указание
Для чистосортной сортировки уничтоженного материала Вы можете использовать входящий в объем поставки мешок для компакт-дисков.

Уничтожение кредитных карт и карт клиента

- Вставьте карту в середину загрузочного отверстия. Утилизируйте уничтоженный материал отдельно от бумажных отходов.

Выключение шредера

- Нажмите кнопку управления.

➤ Загорается индикатор «Готовность к работе».

- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «0».

Другие режимы работы

- **Непрерывный режим**

Применение: уничтожение больших количеств бумаги
Функция: режущий механизм работает непрерывно.
Если в течение 2 минут материал не подается, режущий механизм отключается, и шредер переходит в режим готовности.
Пуск: нажимайте кнопку управления в течение 3 секунд
Досрочное прерывание: нажмите кнопку управления.

- **Режим готовности**

Функция: Через 2 минуты после последней подачи бумаги автоматически отключаются все излишние потребители. Индикатор «Готовность к работе» регулярно загорается.
При подаче бумаге шредер автоматически запускается.

6 Устранение неисправностей

Указание
Защитный элемент оснащен защитой от прикосновения. Шредер отключается, если Вы нажимаете на защитный элемент во время процесса уничтожения.

Индикация	Неисправность	Устранение неисправности
Непрерывное свечение	Затор бумаги	Вы ввели слишком много бумаги одновременно. ➤ Режущий механизм в течение нескольких секунд вращается в обратном направлении и выталкивает бумагу. • При необходимости, нажмите еще кнопку реверсирования «R», чтобы вынуть стопку бумаги. • Уменьшите вдвое стопку бумаги. • Введите бумагу в несколько этапов.
	Перегрузка	• Двигатель был перегружен. Перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 15 - 20 минут.
Мигающий свет	Индикатор общей неисправности	• Во время уничтожения бумаг возникла неисправность. Вытяните бумагу из загрузочной прорези, чтобы освободить фотоэлемент.
	Резервуар переполнен	• Опорожните резервуар. **Указание** Если перед снятием резервуара Вы коротко нажимаете кнопку реверсирования, то часть материала втягивается обратно в режущий механизм и не будет проваливаться внутрь шредера.
	Дверца открыта	• Закройте дверцу.
	Защитный элемент нажат	• Не нажимайте на защитный элемент.

7 Очистка и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

Перед сменой местоположения или очисткой выключить шредер и вытащить штепсель из розетки.

Сервисные работы, связанные со снятием крышек корпуса, разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.
Адреса сервисных центров см. стр. 160.

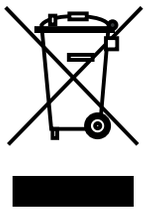
Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

Только при нарезке на частицы:
Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара. Для этого используйте только специальное масло для режущего блока HSM:

- Через приемную щель для бумаги по всей ширине распылите масло на режущие валы.
- Запустите режущий механизм в непрерывном режиме без подачи бумаги примерно на 10 с.

➤ Бумажная пыль и частички удаляются.

8 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

9 Объем поставки

- Шредер упакованный в картонный ящик
- Провод для подключения к сети
- 5 сборных мешков
- 1 мешок для компакт-дисков для аппаратов с шириной резки 5,8, 3,9 и 4,5x30 мм
- 1 бутылка специального масла для режущего блока (50 мл) для аппаратов с нарезкой на частицы
- Инструкция по эксплуатации

Принадлежность

- 10 сборных мешков
  арт. № 1.442.995.110
- Бутылка специального масла (250 мл)
  арт. № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. стр. 160.

10 Технические данные

Тип резки	Нарезка на полоски		Нарезка на частицы	
Ширина резки (мм)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Класс безопасности DIN 66399	P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Производительность* (листов) 80 г/м²	35 - 37	26 - 28	21 - 22	14 - 15
DIN A4 70 г/м²	39 - 41	29 - 31	25 - 27	17 - 19
Вес	40,4 кг		40,5 кг	40,6 кг
Скорость резки	88 мм/с		80 мм/с	
Рабочая ширина	310 мм			
Электропитание	230 В, 50 Гц	120 В, 60 Гц		220 В, 60 Гц
Потребляемая мощность при макс. количестве листов	590 Вт			
Режим работы	Непрерывный режим			
Условия окружающей среды во время эксплуатации: Температура Относительная влажность воздуха Высота над уровнем моря	от -10 °C до +25 °C макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м			
Размеры Ш x В x Г (мм)	538 x 487 x 889			
Объем сборного резервуара	130 л			
Уровень шума (холостой ход/полная нагрузка)	55 дБ(A) / 60 - 62 дБ(A)			

* Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м² и 80 г/м²), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода.

CE

Данный шредер отвечает соответствующим директивам гармонизированных стандартов Европейского Союза:

- Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/EU
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU
- Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU

Декларация о соответствии стандартам ЕС предоставляется изготовителем по запросу.

1 Pojasnitev simbolov in varnostna navodila

⚠ OPOZORILO

Znak za nevarnost ⚠ s signalno besedo **OPOZORILO** in besedilo na sivem ozadju vas opozarjata pred težkimi do življenjsko nevarnimi poškodbami.

Nasvet
označuje informacije za dejansko obratovanje stroja brez tveganja ogrožanja.

Varnostna opozorila

Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom.

Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.

Nevarnost poškodb zaradi ostrih nožev!
Nikoli ne segajte v režo za dovajanje papirja.

Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!
Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr, trakove, vezalke, plastično folijo itd.

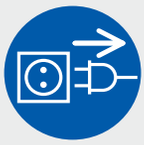
Nevarnosti za otroke in druge osebe!
Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.

Uničevalca dokumentov ne pustite vkloplje-nega brez nadzora.

Ogrožanje zaradi električnega toka!
Nevarna omrežna napetost!

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami.



V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potapljajte v vodo. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.

2 Uporaba v skladu z določili, garancija

Uničevalec dokumentov je izključno namenjen za uničevanje papirja. Glede na vrsto rezanja lahko predvsem uničujete manjše količine sledečih materialov:

Širina rezanja (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditne kartice	•	•	•	•
CD-ji	•	•	•	

Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke.

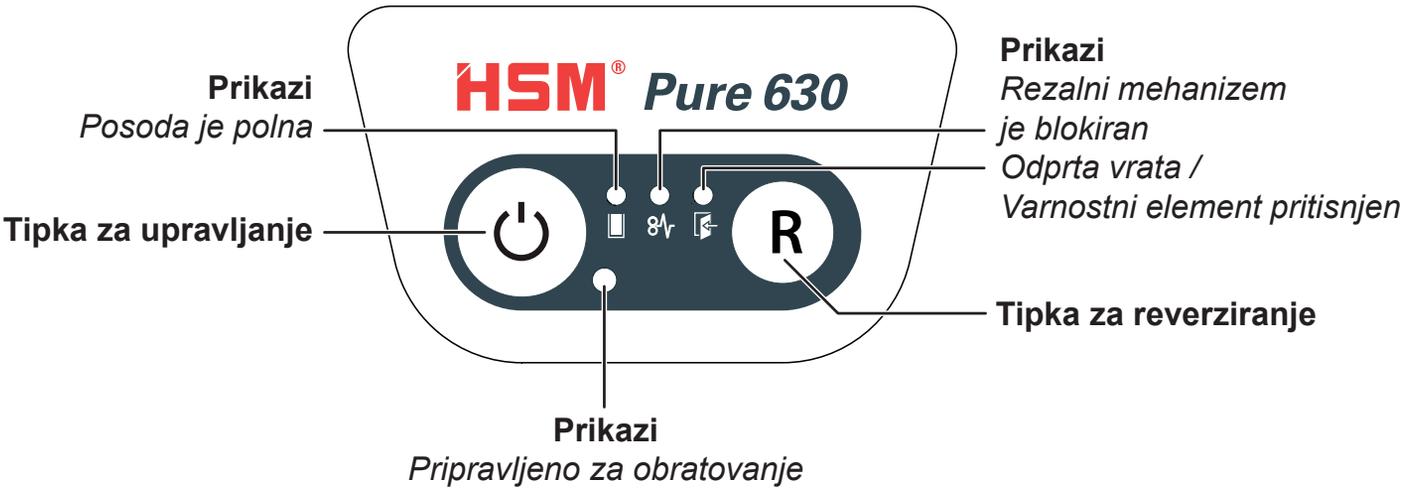
Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za jeklene rezalne gredi uničevalca listin HSM velja od jamstva neodvisna garancija za celotno življenjsko dobo napreve (HSM Lifetime Warranty). Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

HSM zagotavlja dobavo rezervnih delov še 10 let po izteku proizvodnje tega modela.

3 Pregled

1 Vrata
2 Varnostna opozorila
3 Fotocelica
4 Enota za upravljanje in prikazovanje
5 Varnostni element
6 Tipska tablica
7 Omrežno stikalo

Elementi za upravljanje in prikazovanje



4 Zagon

OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.
- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.

- Priključite dobavljeni omrežni kabel na hrbtni strani uničevalca listin in vstavite omrežni vtič v pravilno inštalirano vtičnico.

5 Upravljanje

Vklop uničevalca dokumentov

- Preklopite omrežno stikalo na zadnji strani uničevalca dokumentov na „I“.
- Pritisnite na tipko za upravljanje.

➤ Sveti prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.

Uničevanje papirja

- Papir dovajajte v sredino reže za papir. Svetlobna celica avtomatsko vklopi rezalni mehanizem. Pri ozkih trakovih papirja pazite na to, da jih zazna fotocelica.

➤ Ca. 3 sekunde zatem, ko je odprtina za dovod papirja ponovno prosta, se uničevalec dokumentov izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti.

Uničevanje CD-plošč

(samo v velikosti razreza 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

OPOZORILO

Poškodbe zaradi drobcev!

Nekateri materiali, iz katerih so narejene CD-plošče, se lahko pri uničenju spremenijo v nevarne odletavajače delce.

• Zato vedno uporabljate zaščitna očala.

• Vstavite CD v sredino odprtine za dovajanje.

Nasvet
Za razvrščnje razrezanega materiala lahko vstavite priloženo vrečko za CD-plošče.

Uničevanje kreditnih in plačilnih kartic

• Kartico vstavite v sredino dovajalne odprtine. Razrezan material odstranite ločeno od papirnih odpadkov.

Izklop uničevalca dokumentov

• Pritisnite tipko za upravljanje.
➤ Ugasne prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.
• Preklopite omrežno stikalo na zadnji strani uničevalca dokumentov na „0“.

Nadaljnji načini delovanja

• **Stalni način**

Uporaba: Uničevanje večjih količin papirja
Delovanje: Rezalni mehanizem deluje neprekinjeno.
Če več kot 2-minuti ne boste dovajali materiala, se bo rezalni mehanizem izklopil in uničevalec dokumentov se bo preklopil v stanje pripravljenosti.
Start: Pritisnite in pridržite tipko za upravljanje za 3 sekunde.
Predčasna prekinitev: . Pritisnite tipko za upravljanje.

• **Stand-by način (pripravljenost)**

Delovanje: 2 minuti po zadnjem dovajanju papirja se izklopijo vsi nepotrebni porabniki. V krajših časovnih presledkih utripa prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.
Pri dovajanju papirja se bo uničevalec dokumentov avtomatsko vklopil.

6 Odstranjevanje motenj

Nasvet
Varnostni element je opremljen z zaščito pred dotikom. Uničevalec listin se izklopi, če med postopkom uničevanja pritisnete na varnostni element.

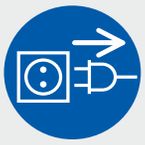
Prikaz	Motnje	Odpravljanje motenj
Trajna lučka	Zastoj papirja	Dovajali ste preveliko količino papirja. ➤ Rezalni mehanizem deluje nekaj sekund v vzvratni smeri in potiska papir nazaj ven. • Če je potrebno pritisnite še dodatno na tipko za reverziranje „R“, za odstranitev odvečnega papirja. • Zmanjšajte količino papirja na polovico. • Papir dovajajte zaporedoma.
	Preobremenitev	• Motor je bil preobremenjen. Pred ponovnim vklopom uničevalca dokumentov počakajte ca. 15 - 20 min. da se ohladi.
Utripajoča luč	Splošen prikaz motenj	• Med uničevanjem papirja je prišlo do napake. Papir izvlecite iz vhodne odprtine tako, da je fotocelica prosta.
	Posoda je polna	• Izpraznite sprejemno posodo za razrezani papir. **Nasvet** Če pred odstranjevanjem posode kratko pritisnete na tipko za reverziranje, se bo del razrezanega materiala povlekel nazaj v rezalni mehanizem in ne pade v notranjost uničevalca listin.
	Odprta vrata	• Zaprite vrata.
	Varnostni element pritisnjen	• Ne pritisnite na varnostni element.

7 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.



Pred menjavo mesta postavitve ali čiščenjem izklopite uničevalec listin in izvlecite omrežni vtič.

Servisna dela, ki so povezana z odstranitvijo pokrova ohišja, sme opraviti le HSM servisna služba in servisni tehniki naših pogodbenih partnerjev.

Za naslove servisnih služb glejte stran 160.

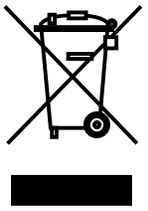
Uničevalec listin očistite le z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.

Samo pri rezanju kosov: Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki izpraznitvi posode za razrezane odpadke. Uporabiti je dovoljeno le specialno olje za rezalni blok HSM:

- Skozi dovod za papir specialno olje za rezalni blok brizgnite na rezalni valj rezalnega mehanizma po celotni dolžini rezalnih valjev.
- Rezalni mehanizem naj brez dovajanja papirja teče pribl. 10 sekund v stalnem načinu.

➤ Papirni prah in delci se sprostijo.

8 Odstranjevanje / recikliranj



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

9 Obseg dobave

- Uničevalec dokumentov zapakiran v karton
- Priključni vodnik na omrežje
- 5 vrečk za razrezani material
- 1 CD-vrečka za stroje s širino razreza 5,8, 3,9 in 4,5x30 mm
- 1 steklenička specialnega olja za rezalni blok (50 ml), za stroje z rezanjem delcev
- Navodilo za uporabo

Oprema

- 10 vrečk za razrezani material naroč. št. 1.442.995.110
- Specialno olje za rezalni blok (250 ml) naroč. št. 1.235.997.403

Za naslove servisnih služb glejte stran 160.

10 Tehnični podatki

Način rezanja		Rezanje na trakove		Rezanje kosov	
Velikost rezanja (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Varnostna stopnja DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Učinek rezanja* (listov) DIN A4	80 g/m²	35 - 37	26 - 28	21 - 22	14 - 15
	70 g/m²	39 - 41	29 - 31	25 - 27	17 - 19
Teža		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Hitrost rezanja		88 mm/s		80 mm/s	
Delovna širina		310 mm			
Priključek		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Moč maks.		590 W			
Način obratovanja		Neprekinjeno obratovanje			
Pogoji okolice med obratovanjem: Temperatura relativna vlažnost zraka nadmorska višina		-10 °C do +25 °C maks. 90 %, se ne kondenzira maks. 2.000 m			
Dimenzije DxŠxV (mm)		538 x 487 x 889			
Prostornina sprejemne posode		130 l			
Emisija hrupa (Prosti tek / pod obremenitvijo)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Maks. število listov (DIN A4, 70 g/m² oz. 80 g/m²), dodanih vzdolžno, ki se razrežejo v enem prehodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o kapaciteti poteka z novim naoljenim rezilom in hladnim motorjem. Šibkejša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca, kot je navedeno, lahko povzroči manjšo kapaciteto in povečan hrup pri delovanju. Glede na strukturo in lastnosti papirja in na način dodajanja lahko kapaciteta odstopa.

CE

Uničevalec listin izpolnjuje zadevne harmonizirane predpise Evropske unije:

- Direktiva 2014/35/EU o nizki napetosti
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU (RoHS)

EU izjavo o skladnosti lahko zahtevate pri proizvajalcu.

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági útmutatások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztető háromszög ⚠ a **FIGYELMEZTETÉS** jelzőszóval és a szürke hátterű szöveggel súlyos, akár életveszélyes sérüléssel járó veszélyre utal.

Az **megjegyzés**
a gép hatékony üzemeltetésére vonatkozó információkat jelöli, veszélyre nem utal.

Biztonsági tudnivalók

A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak.

Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.

Sérülésveszély az éles kések által!
Tilos belenyúlni a papírbeadagoló nyílásba.

Sérülésveszély behúzódás által!
Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlánc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.

Veszélyek gyermekek és más személyek számára!
A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelő személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.

Áramütés általi veszélyeztetés!
Veszélyes hálózati feszültség!
A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét.

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót. Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.

2 Rendeltetésszerű használat, garancia

Az iratmegsemmisítő kizárólag papírok megsemmisítésére alkalmas. Ezenkívül vágási módtól függően az alábbi tárgyak csekély mennyiségben megsemmisíthetők:

Vágási méret (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Hitelkártyák	•	•	•	•
CD-k	•	•	•	

A robusztus aprítókészülék tűzőgép- és gémkapcsokra érzéketlen.

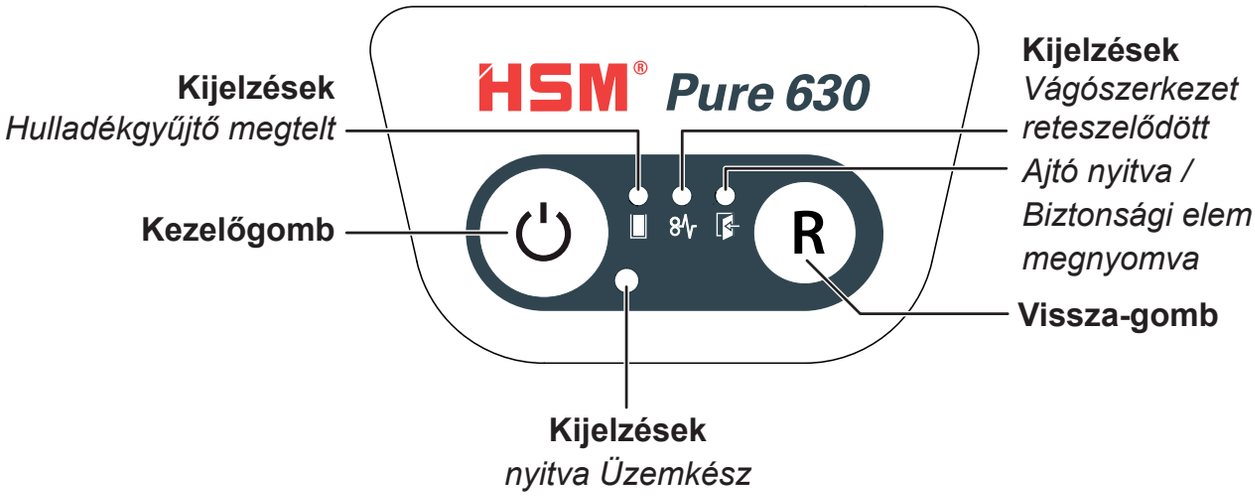
Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. Az iratmegsemmisítő HSM acél vágótengelyeire a szavatosságtól független, a készülék teljes élettartamára vonatkozó garancia vonatkozik (HSM Lifetime Warranty). A kopásra ill. a szakszerűtlen kezelésből valamint harmadik személyek általi beavatkozásokból eredő károsodásokra sem a jótállás, sem a garancia nem vonatkozik.

A HSM pótalkatrészek szállítását jelen modell gyártásának megszüntetésétől számított legfeljebb 10 évig biztosítja.

3 Áttekintés

1 Ajtó
2 Biztonsági tudnivalók
3 Fénysorompó
4 Kezelő- és kijelzőegység
5 Biztonsági elem
6 Adattábla
7 Hálózati kapcsoló

Kezelő- és kijelzőelemek



4 Üzembe helyezés

FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.
- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.

- Csatlakoztassa az iratmegsemmisítő hátoldalához a melléklet hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót csatlakoztassa egy szabályszerűen telepített dugaszolóaljzathoz.

5 Kezelés

Az iratmegsemmisítő bekapcsolása

- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „I” állásba.
- Nyomja meg a kezelőgombot.

➤ Az „Üzemkész“ kijelző világít.

Papír megsemmisítése

- A papírt a papírnyílás közepén adagolja be. Az aprítási folyamatot fotocella indítja el. Emiatt ügyeljen arra vékony papírok esetén, hogy a fénysorompó érzékelje a papírt.

➤ 3 másodperccel az után, hogy a papírbevezető nyílásban a fénysorompó újból szabaddá válik, a vágószerkezet automatikusan kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemkész állapotba áll.

CD megsemmisítése

(csak 5,8 mm, 3,9 mm-es vágási méretnél, 4,5x30 mm)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély szilánkok által!

Az anyagfajtától függően a CD-k megsemmisítésekor szilánkok képződhetnek.

• Ezért viseljen védőszemüveget.

• Helyezze a CD-t az adagolónyílás közepébe.

Megjegyzés
A felaprított anyag típus szerinti különválasztásához be kell helyezni a mellékelt CD-zsákot.

Hitel-, és ügyfélkártyák megsemmisítése

• Helyezze a kártyát a beadagolónyílás közepébe. A csíkokra vágott anyagot a papírhulladéktól külön ártalmatlanítsa.

Az iratmegsemmisítő kikapcsolása

• Nyomja meg a kezelőgombot.
➤ Az „Üzemkész“ kijelző kialszik.
• Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „0“ állásba.

További működésmódok

• **Folyamatos üzemmód**

Alkalmazás: Nagyobb mennyiségű papír megsemmisítése
Működés: A vágószerkezet megszakítás nélkül működik.
Ha 2 percig nem kerül anyag az iratmegsemmisítőbe, akkor a vágószerkezet kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemkész állapotba áll.
Indítás: Nyomja meg a kezelőgombot 3 másodperc hosszan.
Idő előtti megszakítás: Nyomja meg a kezelőgombot.

• **Készenléti állapot**

Működés: Az utolsó papírbevezetést követő 2 perc múltán automatikusan valamennyi szükségtelen fogyasztó kikapcsol.
Az „Üzemkész“ állapot kijelzője rendszeres időközönként felvillan.
Papír bevezetésénél az iratmegsemmisítő önműködően elindul.

6 Hibaelhárítás

Megjegyzés
A biztonsági elem érintésvédelemmel van felszerelve. Az iratmegsemmisítő kikapcsol, ha a megsemmisítési művelet során megnyomja a biztonsági elemet.

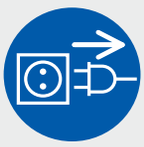
Kijelzés	Üzemzavar	Üzemzavar megszüntetése
Állandó fény	Papírtorlódás	Egyszerre túl sok papírt vezetett be az iratmegsemmisítőbe. ➤ A vágószerkezet néhány másodpercig visszafelé forog és kitolja a papírt. • Adott esetben nyomja meg az „R“ vissza-gombot a papírköteg kivétele érdekében. • Felezze meg a papírköteget. • Adagolja a papírokat egymás után.
	Túlterhelés	• A motor túl lett terhelve. Az iratmegsemmisítő újbóli használata előtt várjon körülbelül 15-20 percet, hogy a berendezés lehűljön.
Villogó fény	Általános üzemzavarjelző	• A papírmegsemmisítés során hiba történt. Húzza ki a papírt az adagolónyílásból annyira, hogy a fénysorompó szabaddá váljon.
	Megtelt a hulladékgyűjtő	• Ürítse ki a hulladékgyűjtőt. **Megjegyzés** Ha a tartály kivétele előtt röviden megnyomja a visszafordító gombot, akkor ezzel visszahúzhatja az apríték egy részét a vágószerkezetbe és az nem esik bele az iratmegsemmisítő belsejébe.
	Ajtó nyitva	• Zárja be az ajtót.
	Biztonsági elem megnyomva	• Ne nyomja meg a biztonsági elemet.

7 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.



Áthelyezés előtt kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A burkolatelemek eltávolításával járó szervizmunkákat csak a HSM-vevőszolgálat, illetve szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetik.

Vevőszolgálat címe; lásd 160. oldal.

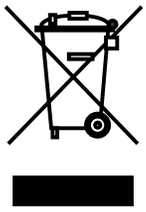
Csak puha kendővel és kímélő szappanos vízzel tisztítsa az iratmegsemmisítőt. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.

Csak apró vágás esetén: Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítésekor. Ehhez csak speciális HSM aprítóblokk-olajat használjon:

- Fecskendezze a speciális olajat a papíradagolón keresztül a vágótengelyre teljes szélességében.
- Folyamatosan járassa a vágóművet papírbevezetés nélkül kb. 10 mp-ig.

➤ A papírpor és az apró szemcsék leoldódnak.

8 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

9 A szállítmány tartalma

- Iratmegsemmisítő, csatlakoztatásra kész állapotban, dobozba csomagolva
- Hálózati csatlakozóvezeték
- 5 db aprítékzsák
- 1 CD-zsák 5,8, 3,9 és 4,5x30 mm-es vágási méretű gépekhez
- 1 üveg (50 ml) különleges olaj az aprítóblokkhoz, (csak apró vágás esetén)
- Üzemeltetési útmutató

Tartozékok

- 10 db aprítékzsák
  cikkszám: 1.442.995.110
- Speciális aprítóblokk-olaj (250 ml)
  cikkszám: 1.235.997.403

Vevőszolgálat címe; lásd 160. oldal

10 Műszaki adatok

Vágási mód	Csíkra vágás		Apróra vágás	
Vágási méret (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Biztonsági fokozat DIN 66399	P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Vágási teljesítmény* (lap) DIN A4 80 g/m²	35 - 37	26 - 28	21 - 22	14 - 15
70 g/m²	39 - 41	29 - 31	25 - 27	17 - 19
Súly	40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Vágási sebesség	88 mm/s		80 mm/s	
Munkaszélesség	310 mm			
Hálózati csatlakozás	230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Teljesítmény max. lapszámnál	590 W			
Üzemmód	Folyamatos üzem			
Üzem közbeni környezeti feltételek: Hőmérséklet Relatív páratartalom Tenger feletti magasság	 -10 °C ... +25 °C max. 90 %, nem lecsapódó max. 2.000 m			
Méretek SZ x H x M (mm)	538 x 487 x 889			
A gyűjtőtartály űrtartalma	130 l			
Zajszint (üresjárat / teljes terhelés)	55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Az egy menetben vágni kívánt, hosszanti irányban bevezetett lapok (DIN A4, 70 g/m², ill. 80 g/m²) maximális száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új, olajozott vágómű és hideg motor mellett történik. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb lapteljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat. A papír minőségétől és tulajdonságaitól, valamint a bevezetés jellegétől függően a lapteljesítmény eltérhet.

CE

Az iratmegsemmisítő megfelel az Európai Unió alábbi harmonizált előírásainak:

- A 2014/35/EU kisfeszültségű irányelv
- 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól igényelhető.

1 Explicitarea simbolurilor şi indicaţiilor de securitate

AVERTIZARE

Semnul de pericol cu cuvântul de semnalizare **AVERTIZARE** şi textul pe fond gri aflat în spate vă avertizează împotriva leziunilor grave până la pericol de moarte.

Indicaţie
indică informaţii pentru o funcţionare eficientă a maşinii fără risc de pericol.

Indicaţii de securitate

Înainte de punerea în funcţiune a maşinii, citiţi manualul de exploatare păstraţi-l pentru utilizare ulterioară şi predaţi-l noilor utilizatori atunci când înstrăinaţi maşina.

Acordaţi atenţie tuturor indicaţiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.

Pericol de vătămare datorită cuţitelor ascuţite!
Nu introduceţi mâna niciodată în fanta de alimentare cu hârtie.

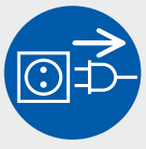
Pericol de accidentare prin atragere în interior!
Nu aduceţi părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lănţişoarele de gât şi mână etc. în zona deschiderii pentru intrarea hârtiei.
Nu distrugeţi material care tinde să formeze ochiuri, de ex. benzi, şnururi, folie de plastic

Pericole pentru copii şi alte persoane!
Maşina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experienţă scăzută şi / sau cunoştinţe deficitare, exceptând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranţa lor sau au primit de la aceasta dispoziţii privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Nu lăsaţi distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.

Pericol provocat de curentul electric!
Tensiune de reţea periculoasă! Lucrul greşit cu maşina poate duce la electrocutare.

- Verificaţi regulat dacă aparatul şi cablul au deteriorări.



În cazul deteriorării sau al unei funcţionări incorecte, precum şi înainte de schimbarea locului sau la curăţare, deconectaţi distrugătorul de documente şi scoateţi fişa de reţea.

- Evitaţi ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundaţi nici cablul de reţea, nici fişa de reţea în apă. Nu apucaţi niciodată fişa de reţea cu mâini umede.
- Nu trageţi niciodată fişa de reţea din priză de cablul de alimentare, ci apucaţi întotdeauna de fişa de reţea.

2 Utilizarea conform destinaţiei, garanţia producătorului

Distrugătorul de documente este destinat exclusiv distrugerii hârtiei. În funcţie de tipul de tăiere, se pot distruge în afară de acestea cantităţi mici din următoarele materiale:

Lăţimea de tăiere (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Cărţi de credit	•	•	•	•
CD-uri	•	•	•	

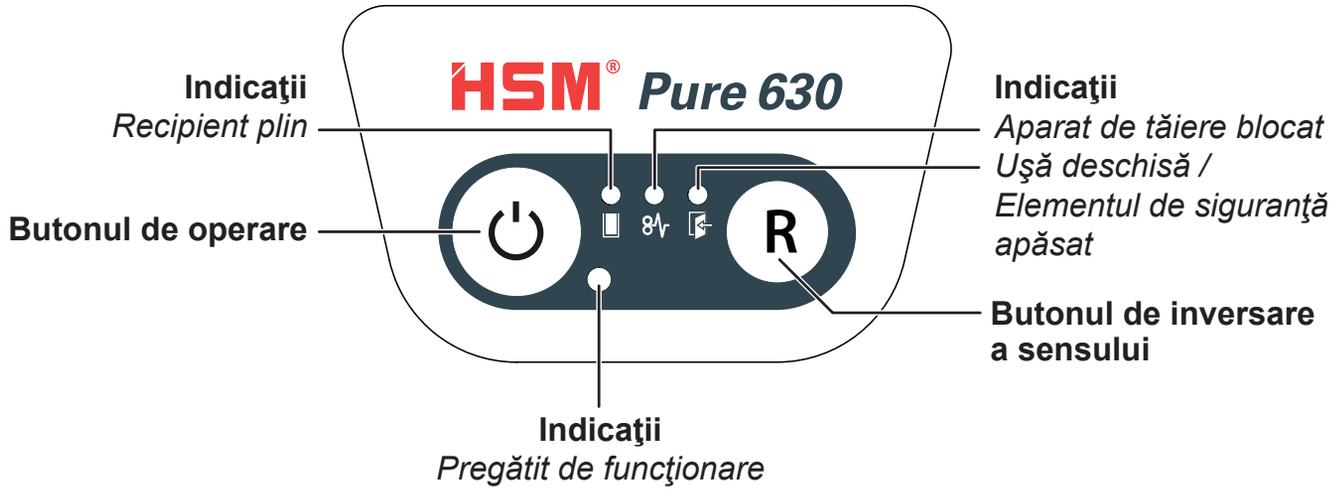
Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou.

Perioada de garanţie acordată de producător pentru distrugătorul de documente este de 2 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanţie pentru produs independentă de garanţia legală pentru axele de tăiere din oţel masiv ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty). Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinaţia, ca şi intervenţiile unei terţe părţi, nu fac obiectul garanţiei producătorului sau vânzătorului. HSM asigură livrarea pieselor de schimb până la 10 ani după încetarea producţiei acestui model.

3 Vedere generală

1 Uşă
2 Indicaţii de securitate
3 Bariera fotoelectrică
4 Unitatea de operare şi de afişare
5 Elementul de siguranţă
6 Plăcuţa de fabricaţie
7 Comutatorul de reţea

Elementele de operare şi de afişare



4 Punere în funcţiune

AVERTIZARE

Tensiune de reţea periculoasă!

Lucrul greşit cu maşina poate duce la electrocutare.

- Folosiţi aparatul numai în încăperi uscate. Nu îl utilizaţi niciodată în spaţii umede sau în ploaie.
- Ţineţi aparatul, fişa de reţea şi cablul de reţea departe de surse deschise de foc şi de suprafeţe fierbinţi. Fantele de aerisire trebuie să fie libere şi trebuie respectată o distanţă de min. 5 cm faţă de perete sau de mobilă.
- Aveţi în vedere ca fişa de reţea să fie uşor accesibilă.
- Înainte de introducerea fişei, verificaţi dacă tensiunea şi frecvenţa reţelei dumneavoastră coincid cu datele de pe plăcuţa de fabricaţie.

- Racordaţi cablul de reţea livrat la partea posterioară a distrugătorului de documente şi introduceţi fişa de reţea într-o priză instalată în conformitate cu prescripţiile.

5 Utilizarea

Pornirea distrugătorului de documente

- Fixaţi întrerupătorul de reţea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziţia „I”.
- Apăsaţi butonul de operare.

➤ Indicatorul „Pregătit de funcţionare” se aprinde.

Distrugerea hârtiei

- Introduceţi hârtia pe centrul fantei pentru hârtie. Bariera fotoelectrică porneşte automat aparatul de tăiat. De aceea, în cazul benzilor înguste de hârtie aveţi în vedere ca acestea să poată fi detectate de bariera fotoelectrică.

➤ La aprox. 3 s după ce deschiderea de intrare a hârtiei este din nou liberă, distrugătorul de documente se deconectează automat şi trece în starea pregătită de funcţionare.

Distrugerea de CD-uri

(numai pentru dimensiunile de tăiere de 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

AVERTIZARE

Pericol de accidentare prin apariţia de aşchii!

În funcţie de tipul de material, la distrugerea CD-urilor se pot forma aşchii.

• De aceea, purtaţi ochelari de protecţie.

• Introduceţi CD-urile în centrul deschiderii.

Indicaţie
Pentru o bună separare pe sortimente a materialului tocat, puteţi utiliza sacul pentru CD-uri livrat.

Distrugeţi carduri de credit şi de clienţi

• Introduceţi cartea de credit în centrul deschiderii de alimentare. Eliminaţi ca deşeu materialul tocat în mod separat de deşeurile de hârtie.

Oprirea distrugătorului de documente

• Apăsaţi butonul de operare.

➤ Indicatorul „Pregătit de funcţionare” se stinge.

• Fixaţi întrerupătorul de reţea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziţia „0”.

Alte moduri funcţionale

• **Modul permanent**

Aplicabilitate: distrugerea cantităţilor mai mari de hârtie
Funcţionarea: aparatul de tăiere funcţionează neîntrerupt.
Dacă timp de 2 minute nu se introduce material, aparatul de tăiere se deconectează şi distrugătorul de documente trece în starea pregătită de funcţionare.
Pornirea: apăsaţi butonul de operare timp de 3 secunde.
Întrerupere prematură: apăsaţi butonul de operare.

• **Mod stand-by**

Funcţionarea: la 2 minute după ultima alimentare cu hârtie, toţi consumatorii inutili sunt deconectaţi automat.
Indicatorul „Pregătit de funcţionare” se aprinde intermitent la intervale regulate.
La alimentarea cu hârtie, distrugătorul de documente porneşte automat.

6 Remedierea avariilor

Indicaţie
Elementul de siguranţă este dotat cu o apărătoare anti-atingere. Distrugătorul de documente se opreşte dacă în timpul procesului de distrugere apăsaţi elementul de siguranţă.

Indicator	Defecţiune	Remedierea defecţiunii
Lumina permanentă	Blocaj de hârtie	Aţi introdus prea multă hârtie dintr-odată. ➤ Aparatul de tăiere rulează câteva secunde spre înapoi şi împinge hârtia în afară. • Dacă este cazul, apăsaţi şi butonul de inversare a sensului „R”, pentru a extrage stiva de hârtie. • Împărţiţi în două stiva de hârtie. • Introduceţi hârtia succesiv.
	Suprasolicitare	• Motorul a fost suprasolicitat. Înainte de repornire, lăsaţi distrugătorul de documente să se răcească aprox. 15 - 20 min.
Lumina intermitentă	Afişajul general al defecţiunilor	• În timpul distrugerii de hârtie a apărut o eroare. Scoateţi hârtia din fanta de introducere, astfel încât bariera fotoelectrică să fie liberă.
	Recipientul pentru material tăiat este plin	• Goliţi recipientul pentru material tăiat. **Indicaţie** Dacă acţionaţi un timp scurt butonul de inversare a sensului înainte de extragerea recipientului, o parte din materialul tăiat va fi tras înapoi în aparatul de tăiere şi nu cade în compartimentul interior al distrugătorului de documente.
	Uşă deschisă	• Închideţi uşa.
	Elementul de siguranţă apăsat	• Nu apăsaţi pe elementul de siguranţă.

7 Curăţarea şi întreţinerea curentă

AVERTIZARE

Tensiune de reţea periculoasă!

Lucrul greşit cu maşina poate duce la electrocutare.

Înainte de schimbarea locului sau la curăţare, opriţi distrugătorul de documente şi scoateţi fişa de reţea.

Lucrările de servisare corelate cu înlăturarea capacelor carcasei sunt permise numai serviciul pentru clienţi HSM şi tehnicienilor de service ai partenerilor noştri contractuali. Pentru adresele serviciului de asistenţă tehnică, a se vedea pagina 160.

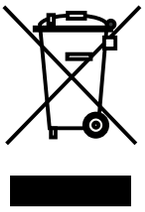
Curăţaţi distrugătorul de documente numai cu o cârpă moale şi cu o soluţie neagresivă, de săpun. Pătrunderea apei în aparat este interzisă.

Numai la tăierea în particule:
Lubrifiaţi cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare golire a recipientului pentru material tăiat. În acest scop, utilizaţi numai ulei special pentru blocul de tăiere HSM:

- Pulverizaţi ulei special pentru blocul de tăiere prin deschiderea de intrare a hârtiei pe întreaga lăţime, pe axele de tăiere.
- Lăsaţi aparatul de tăiere să funcţioneze aprox. 10 s pe mod permanent fără alimentare cu hârtie.

➤ Se desprind praf de hârtie şi particule.

8 Eliminarea ca deşeu / reciclarea



Aparatele electrice şi electronice vechi conţin încă multe materiale valoroase, parţial însă şi substanţe nocive care au fost necesare pentru funcţionare şi securitate. În caz de eliminare ca deşeu sau manipulare greşite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului şi pentru mediu. Nu depuneţi niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectaţi prescripţiile actuale în vigoare şi folosiţi centrele de colectare pentru returnarea şi valorificarea aparatelor electrice şi electronice vechi. Depuneţi şi toate materialele ambalajului la un centru de preluare care respectă prescripţiile de mediu.

9 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente ambalat în cutie de carton
- Conductor de legătură la reţea
- 5 saci pentru material tăiat
- 1 sac de CD-uri pentru maşinile cu dimensiunile de tăiere de 5,8, 3,9 şi 4,5x30 mm
- 1 flacon ulei special pentru blocul de tăiere (50 ml) pentru maşini de tăiat în particule
- Manual de exploatare

Accesorii

- 10 saci pentru material tăiat
  nr. comandă 1.442.995.110
- Ulei special pentru blocul de tăiere (250 ml)
  nr. comandă 1.235.997.403

Pentru adresele serviciului de asistenţă tehnică, a se vedea pagina 160.

10 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în fâşii		Tăiere în particule	
Dimensiunea de tăiere (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Treapta de siguranţă DIN 66399	P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Capacitatea de tăiere* (foi) DIN A4 80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Masa	40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Viteza de tăiere	88 mm/s		80 mm/s	
Lăţimea de lucru	310 mm			
Racord	230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Puterea la nr. max. de foi	590 W			
Regimul funcţional	Regim de funcţionare permanentă			
Condiţii ambiante în funcţiune: Temperatura Umiditatea relativă a aerului Altitudinea peste nivelul mării	-10 °C până la +25 °C max. 90 %, fără formare de condens max. 2.000 m			
Dimensiuni L x l x H (mm)	538 x 487 x 889			
Volumul recipientului de colectare	130 l			
Nivelul sonor (mers în gol / În sarcină)	55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), alimentate longitudinal, care sunt mărunţite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiere nou şi lubrifiat şi cu motorul rece. O tensiune de reţea mai scăzută sau altă frecvenţă a reţelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere şi pot produce zgomote mari în funcţionare. În funcţie de structura şi de proprietăţile hârtiei şi de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere.

CE

Distrugătorul de documente îndeplineşte prescripţiile de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii Europene:

- Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2014/35/UE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Declaraţia de conformitate UE poate fi solicitată la producător.

1 Обяснение на символите и указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредителният триъгълник ⚠ със сигналната дума **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и текстът на сив фон указват опасност от тежки до опасни за живота наранявания.

Указание
обозначава информации за ефективна работа на машината без риск от опасности.

Указания за безопасност

Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползващи.

Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.

Опасност от нараняване от остри ножове!
В никакъв случай не пъхайте ръка в подаването на хартията.

Опасност от нараняване чрез поемане на ръката!
Дълга коса, свободни дрехи, вратовръзки, шалове, колиета и гривни пазете далеч от отвора за подаване на хартия. Не унищожавайте материали, склони към завързване, например, ленти, шнурове, пластмасово фолио.

Опасности за деца и други лица!
Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или познание, освен, ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него, как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда.

Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.

Опасност от електрически удар!
Опасно мрежово напрежение. Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

- Редовно проверявайте уреда и кабела за щети.

При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

- Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щекера във вода. Не пипайте никога щекера с влажни ръце.
- Никога не дърпайте щекера за кабела от контакта, хващайте винаги за щекера.

2 Използване по предназначение, гаранция

Машината за унищожаване на документи е предназначена само за унищожаване на хартия. В зависимост от вида на рязане могат да унищожават в малки количества и следните материали:

Ширина на рязане (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Кредитни карти	•	•	•	•
Компакт дискове	•	•	•	

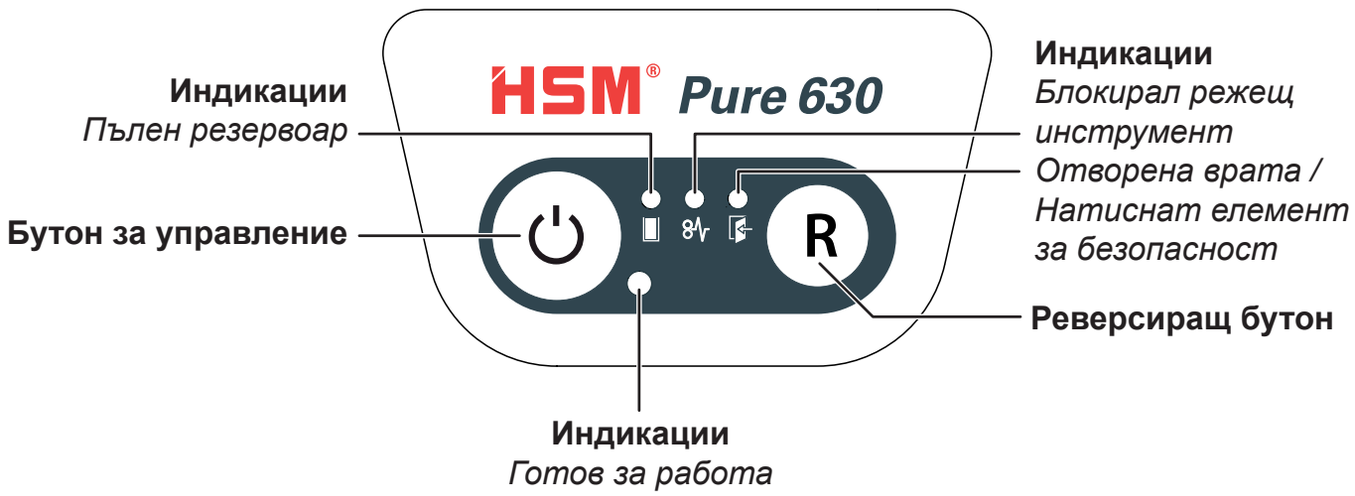
Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 2 години. Важи независима от отговорността за недостатъци гаранция за стоманените режещи валци HSM на машините за унищожаване на документи по време на целия срок на експлоатация на уреда. (HSM Lifetime Warranty). Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.
Фирма HSM гарантира доставянето на резервни части до 10 години след спиране на производството на този модел.

3 Обзор

1 Врата
2 Указания за безопасност
3 Фотоклетка
4 Управляващ и индикаторен елемент
5 Елемент за безопасност
6 Фирмена табелка
7 Мрежов прекъсвач

Управляващи и индикаторни елементи



4 Пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

- Използвайте уреда само в сухи вътрешни помещения. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.
- Дръжте уреда, щекера и мрежовия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени или от мебели най-малко 5 cm.
- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.

- Свържете доставения мрежов кабел към задната страна на шредера и поставете щепсела в добре инсталиран контакт.

5 Обслужване

Включване на машината за унищожаване на документи

- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „I“.
- Натиснете бутона за управление.

➤ Индикацията „Готов за работа“ свети.

Унищожаване на хартия

- Пъхайте хартията в средата на шлица за хартия. Фотоклетката задейства автоматично режещия инструмент. Затова при тесни хартиени ивици внимавайте те да бъдат обхванати от фотоклетката.

➤ След около 3 s след освобождаване на отвора за подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се изключва и преминава в режим на готовност.

Унищожаване на компактдискове

(само за големина на изрезките 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване от парченца!

В зависимост от вида на материала при унищожаване на компактдискове може да се отчупят парченца.

• Затова носете защитни очила.

• Подавайте компактдиска в средата на отвора за подаване.

Указание
За разделяне на унищожения материал по вид използвайте доставената торба за компактдискове.

Унищожаване на кредитни и клиентски карти

• Поставете картата в средата на отвора за подаване. Изхвърляйте унищожения материал отделно от хартиени отпадъци.

Изключване на машината за унищожаване на документи

• Натиснете бутона за управление.

➤ Индикацията „Готов за работа“ изгасва.

• Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „0“.

Други работни режими

• **Постоянен режим**

Приложение: Унищожаване на по-големи количества хартия
Функция: Режещият инструмент се движи непрекъснато.
Ако в продължение на 2 минути не се подаде материал, режещият инструмент се изключва автоматично и машината за унищожаване на документи преминава в режим на готовност.
Стартиране: Натиснете бутона за управление за 3 секунди.
Преждевременно прекъсване: Натиснете бутона за управление.

• **Режим състояние на готовност**

Функция: 2 минути след последното подаване на хартия автоматично се изключват всички ненужни потребители.
Индикацията „Готов за работа“ примигва кратко на равни интервали.
При подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се задвижва.

6 Отстраняване на смущения

Указание
Елементът за безопасност е оборудван със защита срещу допир. Машината за унищожаване на документи се изключва, ако в процеса на унищожаване натиснете елемента за безопасност.

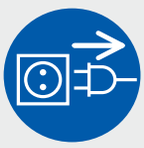
Индикация	Смущение	Отстраняване на смущението
Постоянна светлина	Задръстване на хартия	Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия. ➤ Режещият инструмент работи няколко секунди на заден ход и избутва навън хартията. • Евентуално натиснете и реверсиращия бутон „R“, за да извадите хартията. • Намалете наполовина купчината хартия. • Подавайте хартията една след друга.
	Претоварване	• Двигателят е претоварен. Преди ново пускане оставете машината за унищожаване на документи да се охлади около 15 - 20 min.
Мигаща светлина	Обща индикация за смущения	• По време на унищожаването на хартия е настъпила грешка. Издърпайте хартията от шлица за подаване, така че да се освободи фотоклетката.
	Пълен резервоар за събиране на унищожения материал	• Изпразнете резервоара за събиране на унищожения материал. **Указание** Ако преди изваждане на резервоара задействате за кратко реверсиращия бутон, една част от материала се изтегля обратно в режещия инструмент и не пада във вътрешността на шредера.
	Отворена врата	• Затворете вратата.
	Натиснат елемент за безопасност	• Не натискайте елемента за безопасност.

7 Почистване и техническа поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.



Преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

Дейности по сервизното обслужване, свързани с отстраняване на покритията на корпуса, трябва да се извършват само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори. Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 160.

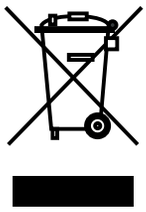
Почиствайте машината за унищожаване на документи само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.

Само при рязане на частици:
Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко изпразване на резервоара за събиране на унищожения материал. За това използвайте само HSM специално масло за режещия блок:

- Пръснете специално масло за режещия блок през отвора за подаване на хартия по цялата ширина върху режещите валци.
- Оставете режещия инструмент да работи без подаване на хартия около 10 s в постоянен режим на работа.

➤ Освобождава се хартиен прах и частици.

8 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и всички опаковъчни материали съобразно с околната среда.

9 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована в картон
- Проводник за присъединяване към мрежа
- 5 Плика за изрезки
- 1 торба за компактдискове за машини с ширина на рязане 5,8, 3,9 и 4,5x30 mm
- 1 бутилка (шише) специално масло (50 мл) за режещ блок за машини за раздробяване
- Инструкция за експлоатация

Принадлежности

- 10 Плика за изрезки, кат. номер 1.442.995.110
- Специално масло за режещия блок (250 ml), кат. номер 1.235.997.403

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 160.

10 Технически данни

Вид на рязане		Рязане на ленти		Рязане на частици	
Големина на изрезките (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Клас на безопасност DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Капацитет на рязане* (лист) DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Тегло		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Скорост на рязане		88 mm/s		80 mm/s	
Работна ширина		310 mm			
Свързване		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Мощност при макс. брой листи		590 W			
Работен режим		Постоянен режим на работа			
Условия на околната среда при работа: Температура Относителна влажност на въздуха Височина над морското равнище		-10 °C до +25 °C макс. 90 %, некондензираща макс. 2.000 m			
Размери Ш x Д x В (mm)		538 x 487 x 889			
Обем на резервоара за събиране		130 l			
Ниво на шум (празен ход / под товар)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Макс. брой листи (DIN A4, 70 g/m² или 80 g/m²), подадени надлъжно, които могат да се нарежат с едно пускане. Дадените данни за производителността са определят с нов, смазан режещ инструмент и студен двигател. По-слабо мрежово напрежение или друга честота на мрежата от дадената може да доведе до по-ниска производителност на рязане на листите или до повече шумове при работа. Производителността на рязане на листите може да е различна в зависимост от структурата и качествата на хартията и в зависимост от вида на въведеното.

CE

Машината за унищожаване на документи отговаря на съответните директиви на Европейския Съюз за хармонизиране:

- Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС
- Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
- Директива за ограничаване използването на опасни и вредни вещества (RoHS) 2011/65/ЕС

Декларацията на ЕС за съгласуване може да се поиска от производителя.

1 Επεξήγηση συμβόλων και οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο κινδύνου ⚠ μαζί με τη λέξη επισήμανσης **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** και με κείμενο σε γκρι φόντο προειδοποιούν για σοβαρούς έως θανατηφόρους τραυματισμούς.

Η λέξη.**Υποδειξη**
χαρακτηρίζει πληροφορίες για αποτελεσματική λειτουργία του μηχανήματος χωρίς διακινδύνευση.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίες. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του καταστροφέα εγγράφων.

Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρά μαχαίρια!
Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στη σχισμή εισαγωγής χαρτιού.

Κίνδυνος τραυματισμού από μάγγωμα!
Στην περιοχή του ανοίγματος εισόδου δεν επιτρέπονται τα μακριά μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, οι γραβάτες, τα κασκόλ, οι αλυσίδες λαιμού και καρπού κλπ.

Μην βάζετε μέσα στη συσκευή υλικά τα οποία έχουν την τάση να σχηματίζουν θηλειές π.χ. ταινές, πλαστικές διαφάνειες κλπ.

Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!
Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.

Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα
Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!
Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές.

Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.

- Μέσα στη συσκευή δεν επιτρέπεται να χυθεί νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ούτε το ρευματολήπτη μέσα σε νερό. Ποτέ μην πιάνετε το ρευματολήπτη καλωδίου με υγρά χέρια.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από το ρευματολήπτη.

2 Ενδεδειγμένη χρήση, παροχή εγγύησης

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά για την καταστροφή χαρτιού. Ανάλογα με το είδος κοπής μπορούν επίσης να καταστραφούν μικρές ποσότητες των ακόλουθων υλικών:

Πλάτος κοπής (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Πιστωτικές κάρτες	•	•	•	•
Δίσκοι CD	•	•	•	

Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών.

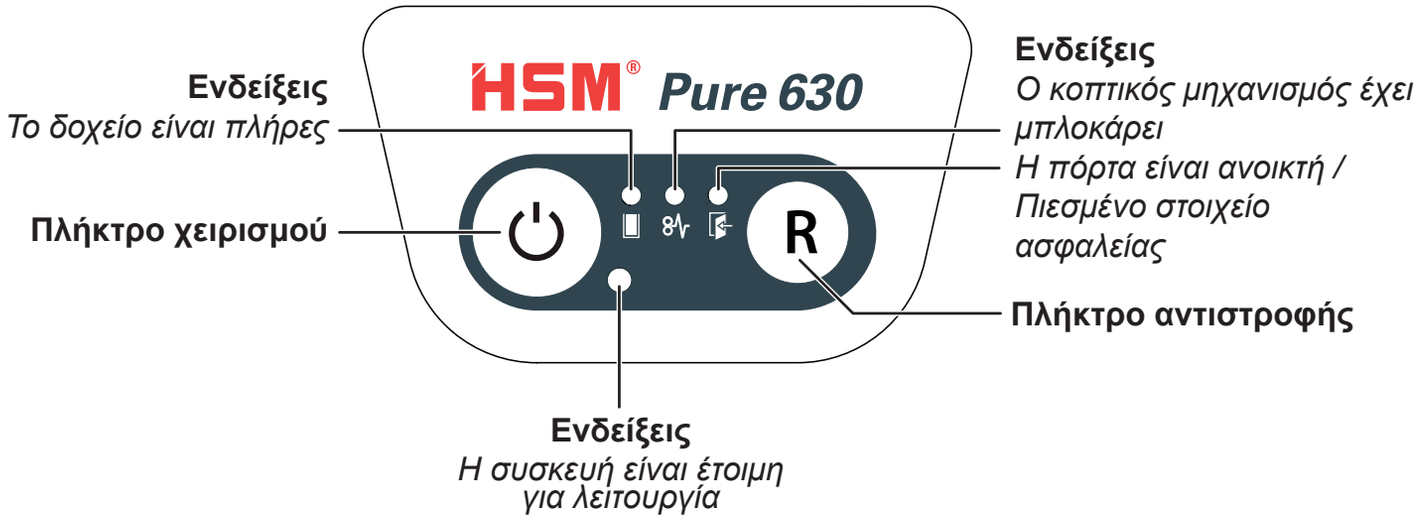
Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 2 χρόνια. Ανεξάρτητα από την ευθύνη εγγύησης ισχύει μια εγγύηση για συμπαγείς χαλύβδινους άξονες κοπής HSM των καταστροφέων για τη συνολική διάρκεια ζωής της συσκευής (HSM Lifetime Warranty). Η φθορά τριβής, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η HSM εγγυάται την παράδοση ανταλλακτικών μέχρι και για 10 χρόνια μετά το πέρας παραγωγής αυτού του μοντέλου.

3 Συνοπτικά

1 Πόρτα
2 Υποδείξεις ασφαλείας
3 Φωτοκύτταρο
4 Μονάδα χειρισμού και ενδείξεων
5 Στοιχείο ασφαλείας
6 Πινακίδα τύπου
7 Γενικός διακόπτης

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων



4 Έναρξη χρήσης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή στη βροχή.
- Κρατάτε τη συσκευή, το ρευματολήπτη και το καλώδιο μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.
- Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
- Πριν από τη σύνδεση του φις στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.

- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο στην πίσω πλευρά του καταστροφέα εγγράφων και συνδέστε το φις σε μια κατάλληλη πρίζα.

5 Χειρισμός

Ενεργοποίηση της συσκευής

- Φέρτε το γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «I».
- Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.

➤ Ανάβει η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία».

Καταστροφή χαρτιών

- Βάλτε τα χαρτιά στη μέση του ανοίγματος. Το φωτοκύτταρο εκκινεί τον κοπτικό μηχανισμό αυτόματα. Για αυτό σε μικρά κομμάτια χαρτιού προσέξτε ώστε το φωτοκύτταρο να μπορεί να τα εντοπίζει.

➤ Περίπου μετά από 3 δευτερόλεπτα όταν το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και τίθεται σε αναμονή λειτουργίας.

Καταστροφή των CD

(μόνο στο μέγεθος κοπής 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα!

Ανάλογα το είδος του υλικού μπορεί κατά την καταστροφή των δίσκων CD να εκτιναχτούν θραύσματα.

- Γι αυτό πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

- Βάλτε τα CD στη μέση του ανοίγματος τροφοδοσίας.

Υποδειξη
Για έναν διαχωρισμό ανά είδος του υλικού μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το συνοδευτικό σάκκο CD.

Καταστροφή πιστωτικών και παρόμοιων καρτών

- Βάλτε τις κάρτες στο κέντρο του ανοίγματος τροφοδοσίας. Απορρίπτετε τα τεμαχισμένα υλικά ξεχωριστά από τα άχρηστα χαρτιά.

Απενεργοποίηση της συσκευής

- Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.

➤ Σβήνει η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία».

- Φέρτε το γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «0».

Άλλοι τρόποι λειτουργίας

- **Συνεχής λειτουργία**

Χρήση: Καταστροφή μεγάλων ποσοτήτων δίσκων χαρτιών
Λειτουργία: Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί ασταμάτητα.
Εάν για 2 λεπτά δεν έχει εισαχθεί καθόλου υλικό, ο κοπτικός μηχανισμός απενεργοποιείται και ο καταστροφέας εγγράφων περνά σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία.
Έναρξη: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού για 3 δευτερόλεπτα.
Πρόωρη διακοπή: Πατήστε το πλήκτρο χειρισμού.

- **Λειτουργία αναμονής**

Λειτουργία: 2 λεπτά μετά την τελευταία τροφοδοσία χαρτιού απενεργοποιούνται αυτόματα όλοι οι καταναλωτές που δεν χρειάζονται.
Η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία» αναβοσβήνει σύντομα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
Με την τροφοδοσία χαρτιού ξεκινά ο καταστροφέας εγγράφων αυτόματα.

6 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Υπόδειξη
Το στοιχείο ασφαλείας είναι εξοπλισμένο με έναν προστατευτικό επαφής. Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται όταν κατά τη λειτουργία πατηθεί το στοιχείο ασφαλείας.

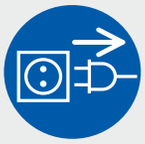
Ένδειξη	Βλάβη	Αντιμετώπιση βλάβης
ανάβει διαρκώς	Συμφόρηση χαρτιού	Έχετε εισάγει πάρα πολύ χαρτί. ➤ Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα προς τα πίσω και σπρώχνει το χαρτί προς τα έξω. • Πατήστε εάν χρειαστεί το πλήκτρο αντιστροφής «R», για να αφαιρεθεί το χαρτί που έχει κολλήσει. • Βάλτε τη μισή ποσότητα χαρτιού. • Εισάγετε το χαρτί διαδοχικά.
	Υπερφόρτωση	• Το μοτέρ υπερφορτώθηκε. Πριν θέσετε τον καταστροφέα εγγράφων πάλι σε λειτουργία αφήστε τον να κρυώσει για περίπου 15 - 20 λεπτά.
Φως αναλαμπής	Γενική ένδειξη βλάβης	• Κατά τον τεμαχισμό χαρτιών προέκυψε κάποιο σφάλμα. Αφαιρέστε το χαρτί από τη σχισμή εισαγωγής ώστε να ελευθερωθεί το φωτοκύτταρο.
	Το δοχείο με το κομμένο υλικό είναι πλήρες	• Αδειάστε το δοχείο με το κομμένο υλικό. **Υπόδειξη** Εάν πριν από την αφαίρεση του δοχείου πατήσετε σύντομα το πλήκτρο αντιστροφής, τότε ένα μέρος του κομμένου υλικού κοπής θα επιστέψει μέσα στον κοπτικό μηχανισμό και δεν πέφτει μέσα στο εσωτερικό του καταστροφέα.
	Η πόρτα είναι ανοικτή	• Κλείστε την πόρτα.
	Πιεσμένο στοιχείο ασφαλείας	• Μην πιέζετε το στοιχείο ασφαλείας!

7 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



Πριν από την αλλαγή θέσης και τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Οι εργασίες συντήρησης όπου πρέπει να αφαιρεθούν τα καλύμματα επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και τους τεχνικούς σέρβις της HSM. Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 160.

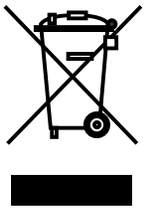
Καθαρίζετε τον καταστροφέα μόνο με μαλακό πανί και με ήπιο διάλυμα σαπουνάδας. Ταυτόχρονα δεν επιτρέπεται η εισχώρηση νερού στη συσκευή.

Μόνο για κοπή τεμαχίου: Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα του δοχείου κομμένων τεμαχίων. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό λάδι μπλοκ κοπής της HSM:

- Μέσα από το άνοιγμα εισόδου του χαρτιού ψεκάστε ειδικό λάδι στους κυλίνδρους κοπής καθόλο το πλάτος.
- Λειτουργήστε για 10 δευτερόλεπτα τον κοπτικό μηχανισμό χωρίς χαρτιά σε διαρκή λειτουργία.

➤ Η χαρτόσκονη και τα σωματίδια ξεκολλούν και φεύγουν.

8 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια. Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επιστροφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και όλα τα υλικά συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

9 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων συσκευασμένος σε κούτα
- Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης
- 5 σάκοι για κομμένα κομμάτια
- 1 σάκκος CD για μηχανήματα με πλάτος κοπής 5,8, 3,9 και 4,5x30 mm
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι του μπλοκ κοπής (50 ml) για συσκευές με κοπή σωματιδίων
- Οδηγίες λειτουργίας

Παρελκόμενα

- 10 σάκοι για κομμένα κομμάτια κωδικός παραγγελίας 1.442.995.110
- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml) κωδικός παραγγελίας 1.235.997.403

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 160.

10 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής	Λωρίδες		Κοπή τεμαχίου	
Μέγεθος κοπής (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Βαθμός ασφαλείας DIN 66399	P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Απόδοση κοπής* (φύλλα) DIN A4 80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Βάρος	40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Ταχύτητα κοπής	88 mm/s		80 mm/s	
Πλάτος εργασίας	310 mm			
Σύνδεση	230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Μέγιστη ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων	590 W			
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία			
Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο (NN)	 -10 °C έως +25 °C max. 90 %, χωρίς συμπύκνωση max. 2.000 m			
Διαστάσεις ΠxΥxΒ (mm)	538 x 487 x 889			
Όγκος του δοχείου συλλογής	130 l			
Εκπομπή θορύβου (λειτουργία χωρίς φορτίο / Υπό φορτίο)	55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Ο μέγιστος αριθμός φύλλων (DIN A4, 70 g/m² ή 80 g/m²), τροφοδοσία κατά μήκος, που μπορούν να τεμαχιστούν σε μία δόση. Ο προσδιορισμός των αναφερόμενων στοιχείων ισχύος γίνεται με καινούργιο, λαδωμένο μηχανισμό κοπής και με ψυχρό μοτέρ. Μια πιο αδύνατη ηλεκτρική τάση ή μια άλλη συχνότητα από ότι αναγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε πιο χαμηλή απόδοση φύλλων και σε μεγαλύτερο θόρυβο λειτουργίας. Ανάλογα με τη δομή και τις ιδιότητες του χαρτιού καθώς και το είδος τροφοδοσίας η απόδοση φύλλων μπορεί να διαφέρει.

CE

Ο καταστροφέας εγγράφων εκπληρώνει τους σχετικούς κανονισμούς εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ
- Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ
- Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ζητηθεί από τον κατασκευαστή.

1 Sembol açıklaması ve güvenlik uyarıları

UYARI

Uyarı üçgeni sinyal sözcük **UYARI** ve gri fon üzerindeki metin ağır veya hayati tehlike oluşturan yaralanmalara işaret etmektedir.

Not
makinenin tehlike riski olmadan etkin bir şekilde çalıştırılması için gerekli bilgilere işaret eder.

Güvenlik uyarılar

Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin.

Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.

Keskin bıçak yaralanma tehlikesi oluşturur!
Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.

Yaralanma tehlikesi İçeriye çekerek!
Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. kağıt besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.

Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!
Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyusal ve ruhsal özürlü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir.

Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın.

Elektrik akımının oluşturduğu tehlike!
Tehlikeli şebeke gerilimi! Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Cihazda ve kablosunda düzenli hasar kontrolü yapınız.

Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.

- Evrak imha makinesinin içine su girmemelidir. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayınız. Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.
- Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayınız, daima fişi tutarak çekiniz.

2 Maksadına uygun kullanım, garanti

Bu evrak imha makinesi sadece kağıt imha etmek için tasrlanmıştır. Kesim tipine göre, aşağıdaki mlzemelerden de az bir miktarı imha edilebilir:

Kesim genişliği (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kredi kartları	•	•	•	•
CD'ler	•	•	•	

Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır.

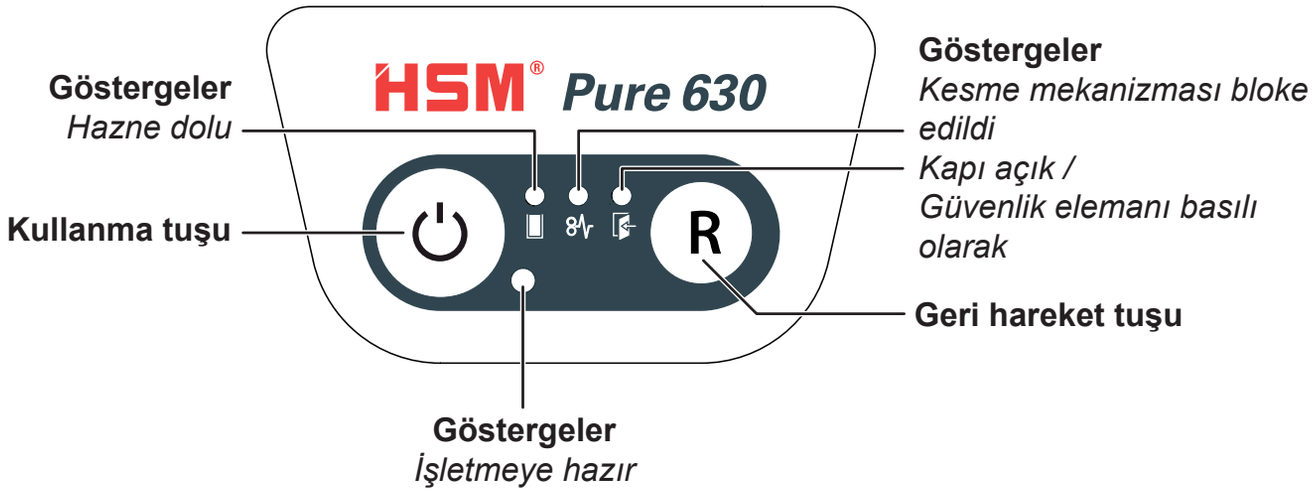
Evrak imha makinesinin garanti süresi 2 yıldır. Evrak imha makinesinin HSM som çelik bıçak merdaneleri için verilen teminatın dışında tüm servis ömrü boyunca bir garanti geçerlidir (HSM Lifetime Warranty). Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

HSM bu modelin üretiminin sona ermesinden itibaren 10 yıl daha yedek parça teslimatını garanti eder.

3 Genel bakış

1 Kapı
2 Güvenlik uyarıları
3 Işıklı bariyer
4 Kontrol ve gösterge ünitesi
5 Güvenlik elemanı
6 Tip etiketi
7 Şebeke anahtarı

Kontrol ve gösterge elemanları



4 İlk devreye alma

UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Cihazı sadece kuru iç mekanlarda kullanınız. Nemli mekanlarda veya yağmur altına kesinlikle kullanmayınız.
- Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.
- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.

- Birlikte verilen şebeke kablosunu evrak imha makinesinin arkasına ve şebeke fişini kurallara uygun olarak monte edilmiş bir prize takın.

5 Kullanılması

Evrak imha makinesinin çalıştırılması

- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «I» konumuna getirin.
- Kullanma tuşuna basın.

➤ «Çalışmaya hazır» lambası yanar.

Kağıt imhası

- Kağıdı kağıt deliğinin ortasına doğru sürün. Işıklı bariyer kesme mekanizmasını otomatik olarak çalıştırır. Küçük kağıt şeritlerin ışıklı bariyer tarafından tespit edilmesine dikkat edin.

➤ Evrak imha makinesi, kağıt besleme açıklığı tekrar boşaldıktan yakl. 3 sn sonra otomatik olarak kapanır ve stand-by konumuna geçer.

CD’lerin imha edilmesi

(sadece 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm büyüklüğünde)

UYARI

Kıymıklarla yaralanma tehlikesi!

CD parçalanırken malzeme cinsine bağlı olarak kıymıklar oluşabilir.

• Bu sebepten koruyucu gözlük takınız.

• CD besleme açıklığının ortasından içeriye veriniz.

Not
İmha edilen malzemelerin cinsine göre ayrılması için birlikte verilen CD torbası kullanılabilir.

Kredi ve müşteri kartları imhası

• Kartı besleme açıklığının ortasından içeriye veriniz. Kırpılan malzemeyi kağıt atıklarından ayrı olarak bertaraf edin.

Evrak imha makinesinin kapatılması

• Kullanma tuşuna basın.

➤ «Çalışmaya hazır» lambası söner.

• Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «0» konumuna getirin.

Diğer çalışma modları

• **Daimi modu**

Kullanım: Büyük miktarlarda kağıt imhası
İşlev: Kesme mekanizması kesintisiz çalışır. 2 dakika süre ile malzeme beslemesi yapılmazsa, kesme mekanizması kapanır ve evrak imha makinesi işletmeye hazır duruma geçer.
Başlama: Kullanma tuşuna 3 saniye basın.
Önceden kapatma: Kullanma tuşuna basın.

• **Standby modu**

İşlev: Son kağıt beslemesinden 2 dakika sonra, gerekli olmayan tüm tüketiciler otomatik olarak kapatılır.
«İşletmeye hazır» lambası kısa aralıklarla yanıp söner.
Kağıtla beslendiğinde, evrak imha makinesi kendiliğinden çalışır.

6 Arıza giderme

Not
Güvenlik elemanı bir dokunma koruması ile donatılmıştır. İmha işlemi esnasında bu güvenlik elemanına basıldığında, evrak imha makinesi durur.

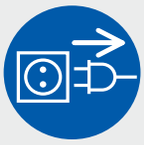
Gösterge	Arıza	Arıza giderme
Sürekli ışık	Kağıt birikmesi	Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz. ➤ Kesme mekanizması birkaç saniye geriye doğru çalışır ve kağıdı dışarıya iter. • Gerektiğinde geri hareket tuşuna «R» basarak kağıt istifini çıkartın. • Kağıt istifini yarıya indirin. • Kağıtları arka arkaya yerleştirin.
	Aşırı yüklenme	• Motorda aşırı yüklenme var. Evrak imha makinesini yeniden çalıştırmadan önce, yakl. 10 - 15 dakika soğumasını bekleyin.
Yanıp sönen lamba	Genel arıza göstergeleri	• Kağıt imha ederken bir hata oluştu. Işıklı bariyerin önünün serbest olması için kağıdı giriş deliğinden dışarıya çekin.
	Kesilen malzeme haznesi dolu.	• Kesilen malzeme haznesini boşaltın. **Not** Hazneyi almadan önce, geri hareket tuşuna kısaca bastığınızda, kesilen malzemenin bir kısmı kesme mekanizmasına geri çekilir ve evrak imha makinesinin içine düşmez.
	Kapı açık	• Kapıyı kapatın.
	Güvenlik elemanı basılı olarak	• Güvenlik elemanına basmayın.

7 Temizlik ve bakım

UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.



Yerini değiştirmeden veya temizlemeden önce evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.

Cihazın kapaklarının sökülmesini gerektiren servis çalışmaları sadece HSM müşteri servisi ve sözleşme ortaklarımızın Servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 160.

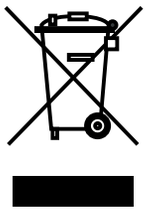
Evrak imha makinesini sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizleyin. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.

Sadece partikül keserken: Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır. Sadece HSM kesme bloğu özel yağı kullanınız:

- Özel yağı kağıt besleme açıklığından kesme millerinin tüm genişliği boyunca püskürtün.
- Kesme mekanizmasını yakl. 10 saniye kağıt koymadan sürekli çalışma modunda çalıştırın.

➤ Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

8 Atık toplama / Geridönüşüm



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

9 Teslimat içeriği

- Evrak imha makinesi olarak bir karton içerisinde
- Şebeke bağlantı kablosu
- 5 Kesilen malzeme torbaları
- Kesme genişliği 5,8, 3,9 ve 4,5x30 mm olan makinelerde 1 CD torbası
- 1 şişe özel kesme bloğu yağı (50 ml), partikül kesim işlevli makineler için
- Kullanım kılavuzu

Aksesuar

- 10 Kesilen malzeme torbaları
  Sip. No. 1.442.995.110
- Özel kesme bloğu yağı (250 ml)
  Sip. No. 1.235.997.403

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 160.

10 Teknik bilgiler

Kesme tipi		Şerit genişliği		Partikül kesimi	
Kesim boyu (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15
Güvenlik seviyesi DIN 66399		P-2 / O-2 / T-2 / E-2		P-4 / O-3 / T-4 E-3 / F-1	P-5 / T-5 / E-4 F-2
Kesme gücü* (Yaprak) DIN A4	80 g/m² 70 g/m²	35 - 37 39 - 41	26 - 28 29 - 31	21 - 22 25 - 27	14 - 15 17 - 19
Ağırlık		40,4 kg		40,5 kg	40,6 kg
Kesme hızı		88 mm/s		80 mm/s	
Çalışma genişliği		310 mm			
Bağlantı		230 V, 50 Hz	120 V, 60 Hz		220 V, 60 Hz
Kapasite maks. yaprak sayısında		590 W			
İşletme modu		Sürekli işletme			
İşletmedeki ortam koşulları: Sıcaklık bağıl nem Deniz seviyesinden yükseklik		-10 °C ile +25 °C arası maks. % 90, yoğuşmasız maks. 2.000 m			
Boyutlar G x D x Y (mm)		538 x 487 x 889			
Toplama haznesinin hacmi		130 l			
Ses seviyesi (boşta çalışırken / yük altında)		55 dB(A) / 60 - 62 dB(A)			

* Uzunlamasına yerleştirilerek bir seferde kesilebilecek maksimum yaprak (DIN A4, 70 g/m² ya da 80 g/m²) adeti. Verilen kapasite değerleri yeni, yağlanmış kesme mekanizması ile ve soğuk motorda hesaplanır. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yükselebilir. Kağıdın yapısına ve özelliklerine bağlı olarak, yaprak kapasitesi değişebilir.

CE

Evrak imha makinesi geçerli Avrupa Birliği uyumlaştırma talimatlarına uygundur:

- Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/AB
- EMU Direktifi 2014/30/AB
- RoHS-Direktifi 2011/65/AB

Bu AB Uygunluk Beyanı üreticiden istenebilir.

MyBinding.com
5500 NE Moore Court
Hillsboro, OR 97124
Toll Free: 1-800-944-4573
Local: 503-640-5920

Great Products, Great People.